

The Faculty Journal of Arts

Volume 39 □ June 2025



The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University



DOI Prefix

<https://doi.org/10.64487/FJARU.V39>



The Faculty Journal of Arts
Rajshahi University

Vol. 39
June 2025



Published by
Professor Dr. Muhammad Belal Hossain
Dean, Faculty of Arts
University of Rajshahi
Rajshahi-6205

Cover Design
Md. Saidul Islam Shadu

Printed by
Uttoran Offset Printing Press
Kadirgonj, Rajshahi-6100

Price : Tk. 600.00 \$ 5

Contact Address
Chief Editor, *Faculty of Arts*
Deans Complex
University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

E-mail: dean.arts@ru.ac.bd
<https://www.ru.ac.bd/arts/publications/>
www.ru.ac.bd/arts

DOI Prefix
<https://doi.org/10.64487/FJARU.V39>

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Professor Dr. Muhammad Belal Hossain
Dean, Faculty of Arts
University of Rajshahi

Members

Professor Dr. Nilufar Ahmed
Chairman
Department of Philosophy

Professor Dr. Md. Shafiqul Islam
Chairman
Department of Islamic Studies

Professor Dr. Md. Sherezzaman
Chairman
Department of History

Dr. Sanjida Moeed
Chairman
Department of Music

Professor Dr. Md. Mominul Islam
Chairman
Department of English

Professor Dr. Mir Mehbub Alam
Chairman
Department of Theatre

Professor Professor A K M Masud Raza
Chairman
Department of Bangla

Professor Dr. Md. Shafiullah
Chairman
Department of Persian Language & Literature

Professor Dr. Munshi Monzurul Haque
Chairman
Dept. of Islamic History & Culture

Professor Dr. Sheikh Md. Nuruzzaman
Chairman
Department of Sanskrit

Professor Dr. Md. Jahidul Islam
Chairman
Department of Arabic

Professor Dr. Muhammad Shahidul Islam
Chairman
Department of Urdu

Message from the Chief Editor

The 39th volume of The Faculty Journal of Arts, University of Rajshahi is being published with as many as 25 research articles contributed by the faculty members of Philosophy, History, English, Bengali, Islamic History & Culture, Arabic, Islamic Studies, Music, Persian Language & Literature, Sanskrit and Urdu Departments.

The articles are of diverse nature and it is our expectation that they will come to the use of the students and researchers of various disciplines, specially of the Faculty of Arts. As the Chief Editor I am thankful to all of the contributors for choosing our journal to be their publishing outlet, and let me also congratulate them on their valuable publications.

The publication of the journal is the outcome of collective efforts of all the scholar members of the editorial board as well as the learned reviewers. They have ungrudgingly helped me in its publication, and I remain grateful to them for their cooperation.

Last but not least, I thank the concerned officers and other supporting staffs of the Faculty for their assistance and also the employees of the Uttoran Offset Printing Press for their support.

Professor Dr. Muhammad Belal Hossain

Chief Editor and Dean

Faculty of Arts

University of Rajshahi

Rajshahi-6205, Bangladesh.

المحتويات

7	المدائح النبوية : جهود الشعراء المسيحيين المعاصرين فيها [Prophetic Praises: The Contribution of Contemporary Christian Poets to it]	Dr. Muhammad Belal Hossain
35	الشعر والنثر العربي في الأسبقية والأفضلية: دراسة تقابلية [Arabic Poetry and Prose in Precedence and Superiority: A Comparative Study]	Dr. Md. Habibullah
47	كعب بن مالك رضي الله تعالى عنه وخدماته في الشعر العربي [KAAB BIN MALIK (R.) AND HIS CONTRIBUTION IN ARABIC POETRY]	Md. Akbar Ali
57	الترجمة وأهميتها في إثراء اللغة العربية [Translation and Its Importance in Enriching the Arabic Language]	Muha. Abu Yousf Ali
67	البلاغة والتجديد في شعر أبي تمام: دراسة تحليلية [Rhetoric and Renewal in the Poetry of Abu Tammam: An Analytical Study]	Md. Farhadul Islam

المدائح النبوية : جهود الشعراء المسيحيين المعاصرين فيها

[Prophetic Praises: The Contribution of Contemporary Christian Poets to it]

Dr. Muhammad Belal Hossain

Dean, Faculty of Arts & Professor, Dept. of Islamic Studies, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION

The Faculty Journal of Arts

Rajshahi University

Volume 39, June 2025

ISSN: 1813-0402 (Print)

DOI: <https://doi.org/10.64487/FJARU.V39A21>

Received : 06 February 2025

Received in revised: 20 October 2025

Accepted: 13 October 2025

Published: 10 November 2025

Keywords: Prophetic Praises, Contribution, Contemporary Christian poets.

ABSTRACT

The eulogies of the Prophet have developed into an independent theme or a stable art form over the ages, progressing like all other literary arts and sciences. Great poets participated in this development and advancement, to the extent that there is no Muslim poet who did not have eulogizing the Prophet (peace and blessings be upon him) as one of his poetic themes. It is not surprising that the personality of the Prophet (peace and blessings be upon him) is a source of admiration and appreciation for Muslims, because this is a natural matter related to their beliefs. But what is truly surprising is that we find Arab Christian poets praised Muhammad Mustafa, peace be upon him, in their poems and verses. They could not hide the truth, despite their opposition to his beliefs. They spoke the best words about the Master of Mankind, peace be upon him. Their number is not small, and the most famous of them is Michael Werde and his poem "The Revelation of the Burda." It is a famous poem that is considered the first poem to oppose the poem. This article attempts to describe the contribution of Christian poets to praises of holy prophet Muhammad (S.M).

١ . التقديم

المدائح النبوية هي مجموعة من القصائد أو الأشعار التي نظمت في مدح النبي ﷺ عن صفاته الخلقية والخلقية، وهي من ألوان التعبير عن العواطف الدينية اعتبرها الأدباء من الأدب الرفيع الشامخ، لأنها لا تصدر من الشعراء إلا من قلوبهم الصادقة الإيمانية، نشأ المديح النبوي في الشعر العربي مع مولد النبي ﷺ، ثم انتشر في العالم بعد ذلك مع انطلاق الدعوة الإسلامية، ثم تطوّر تطوراً بالغاً عبر القرون حتى الآن، والشعراء فيها يتفنون ويلهجون بالخصال المحمدية جيلاً بعد جيل، وطبقة بعد طبقة، فتارةً يصرحون، وتارةً يكونون حتى تجمعت دواوين كثيرة، والشعر المديح للنبي ﷺ لم يقتصر على الشعراء المسلمين فقط، وإنما كان ثمة عدد كبير من الشعراء المسيحيين أيضاً قد نظموا أروع الأشعار أو القصائد في شأن المصطفى ﷺ عبر العصور، والمقالة التي نحن بصدها الآن ذكرنا فيها أبرز الشعراء المسيحيين المعاصرين وإسهاماتهم البالغة في إنشاء الأشعار في المدائح النبوية على وجه الاختصار. وقد قسّمت بحثي هذا إلى المحورين، المحور الأول حول نشأة المدائح النبوية وتطورها عبر العصور، والمحور الثاني جهود الشعراء المسيحيين في المدائح النبوية.

الكلمات المفتاحية : المدائح، الإسهامات، الشعراء المسيحيون

٢ . أسباب اختيار الدراسة

هناك أسباب كثيرة للبحث في هذا الموضوع. ونذكر فيما يلي بعض الأسباب:

- القيمة الفنية في قصائد الشعراء المسيحيين عامةً، والمدائح النبوية خاصةً.
- قلة اهتمام الدارسين بأشعارهم، إذ لم تصدر عنهم دراسات علمية وأكاديمية
- بروز المدائح النبوية في أبيات الشعراء المسيحيين بشكل كبير لكنها منثورة في مواضع متفرقة.

٣. أهمية الموضوع

ظهرت دراسات كثيرة حول المدائح النبوية بصفة عامة، وهي أكثر من أن تحصى، ولكن مدائح الشعراء المسيحيين لم تعط شيئاً من عناية الدارسين، دخل الشعراء المسيحيون في مجال المديح النبوي مثل الشعراء المسلمين قديماً وحديثاً، وهم أبناء الحضارة العربية الإسلامية، وقد نظّموا أشعارهم من هذا المنظور الحضاري، وقد مال أكثر من أربعة عشر شاعراً مسيحياً إلى نظم القصائد في مدح نبي الإنسانية عليه الصلاة والسلام والأسباب التي تعود إلى إنشاء القصائد هي شخصية الرسول ﷺ البارزة، شخصيته عالمية أثارت إعجاب الغرب قبل الشرق خاصّةً في القرون الوسطى حتى أن الكاتب الإنجليزي الشهير «برنادشو» قال «لو كان مُجدّ حياً لحل مشاكل العالم أجمع». مال الشعراء المسيحيون إلى الاعتراف بمكانة وشخصية النبي ﷺ، فترجموا ذلك بالمدح، قال الدكتور خالد فهمي: أن مدح المسيحيين للنبي ظاهرة ملموسة في الأدب، فقد وجد العديد منهم يمدحونه معترفين بتأثيره، وأضاف تجاوزت المدائح النبوية الأمة الإسلامية لتصل عبر آفاق رمزية عالمية برع فيها شعراء مسيحيون عدّوا سيدنا مُجداً ﷺ مصلحاً وقائداً، ورمزاً عالمياً.^١ بجانب آخر ليس من الغريب العجيب أن تكون شخصية النبي ﷺ محل إعجاب أو تقدير للمسلمين، لأن هذا أمر طبيعي يتعلق بعقائدهم، ولكن العجيب في حقّ أن نجد هذا التعظيم والتبجيل لشخصية النبي ﷺ لدى بعض الشعراء المسيحيين العرب خاصّةً في العصر الحديث، فإنهم مدحوا مُجداً ﷺ في قصائدهم، أنهم لم يستطيعوا كتمان الحقيقة رغم مخالفتهم لعقائده، نطقوا بأحسن الكلمات في حق سيد البشر عليه الصلاة والسلام، وعددهم غير قليل،^٢ والمقالة التي نحن بصدددها الآن هي تبحث عن أشهر الشعراء المسيحيين الذين ساهموا في مجال المدائح النبوية.

٤. المحور الأول : نشأة المدائح النبوية وتطورها عبر العصور.

١. التعريف بالمدائح النبوية

هي من القصائد التي تشتمل على مدح الرسول ﷺ بتعداد صفاته وشخصياته البارزة الشامخة، وإظهار الشوق لرؤيته وزيارته والأماكن المقدسة التي ترتبط بحياته مع ذكر معجزاته ونظم سيرته شعراً، وعرفها الأدباء بما يأتي من التعاريف:

أ. قال الأديب الشهير زكي المبارك بقوله «هو فنّ من فنون الشعر التي أذاعها التصوف، فهي لون من التعبير عن العواطف الدينية، وباب من الأدب الرفيع، لأنّها لا تصدر إلا عن قلوب مفعمة بالصدق والإخلاص».^(٣)

ب. قال جميل حمداوي: «هو الشعر الذي ينصب على مدح النبي ﷺ بتعداد صفاته الخلقية والخلقية وإظهار الشوق لرؤيته وزيارته والأماكن المقدسة التي ترتبط بحياة الرسول ﷺ».^٤

ج. قال يس أختر الندوي: «المدح النبوي هو عبارة عن الشعر الذي يمدح به النبي ﷺ، يُسمّى في اللغة العربية بالمدح»، وشعراء الفارسية والأردوية يسمّونه بالنعته، والمديح يعمّ النثر والشعر سواءً يصدر ذلك عن إنسان أو ملك أو جنّ في حياته ﷺ أو بعد وفاته عليه الصلاة والسلام، والأبيات التي رثى بها أصحاب النبي ﷺ متصلاً بوفاته فهي تُسمّى بالثناء، ولكن القصائد الأخرى التي تدفقت بها قرائح الشعراء المسلمين قديماً وحديثاً، وتنورت وتجلّت بها حياة المحبين كلها من المديح.^٥

د. قال الأستاذ مُحَمَّد شَدَاد الحِرَاق

«شعر المديح النبوي هو امتداد الشعر المدح الذي يشكل أكثر الأغراض الشعرية ذيوماً وانتشاراً في خريطة الشعر العربي عبر عصوره المتلاحقة. وقد ظل مرتبطاً بهذا الأصل، ولكنه وجه اهتمام الشعراء إلى وجهة جديدة بحيث يكون الممدوح فيها هو شخص النبي ﷺ، وتكون سيرته ودعوته هي مدار المدح والثناء». فإذا كان شعر المدح يهتم بالأحياء ويذكر أفضالهم، فإن المدائح النبوية قيلت في معظمها بعد وفاة الرسول، وكل شعر يقال بعد الوفاة يعد رثاءً، لكنه في شخصية الرسول يُسمّى مديحاً،^(٦)

هـ. وقال بعض الأدباء: «المديح النبوي هو ضرب من الشعر الدفين الذي تجيش به العاطفة الصادقة ويصوغه الإحساس المشوب، وينحس عنه الحب العارم».^٧

شرح التعريف

إن تعاريف المدائح النبوية التي ذكرناها كلها يطابق للمديح النبوي الذي ظهر في العصور الوسطى، وأما في العصر الحديث فهو يخرج من دائرة التصوّف إلى دائرة العلمانية والوطنية والاجتماعية والسياسية. يمتاز المدح النبوي الخالص من المدح التكمسي أو مدح التملق الموجه إلى السلاطين والأمراء والوزراء، ويتسم بالصدق والمحبة والوفاء والإخلاص والنصحية.^٨

٢. نشأة المديح النبوي

مدح الأمة للنبي ﷺ دليل على محبتها له، تُعدّ هذه المحبة أصلاً من أصول الإيمان، ومحبته مظهر من مظاهر كمالاته وصفاته الشامخة، قال الشيخ الباجوري رحمه الله: «إن كمالاته ﷺ لا تُحصى، وشمائله لا تُستقصى، فالمداحون لجنابه العلي والواصلون لكمالته الجلي مقصرون عمّا هنالك، قاصرون عن أداء ذلك، كيف وقد وصفه الله في كتبه بما يبهر العقول ولا يُستطاع إليه الوصول، فلو بالغ الأوّلون والآخرون في إحصاء مناقبه لعجزوا عن ضبط ما حباه مولاه من مواهبه».^٩

لاحظنا معترك الآراء بين الباحثين حول نشأة هذا الفتن، فقال بعضهم أنه نشأ مع مولد النبي ﷺ وأذيع بعد ذلك مع انطلاق الدعوة النبوية والفتوحات الإسلامية، وأول من نظّم شعر المديح النبوي جده عبد المطلب عندما أخذه جده، فأدخله في جوف الكعبة، فقام يدعو ويشكر الله عز وجل حيث أنشد:

الحمد لله الذي أعطاني * هذا الغلام الطيب الأردان
قد ساد في المهدي على الغلمان * أعيذه بالبيست ذي الأركان
حتى يكون بلغة الفتيان * حتى أراه بالبلغ الفتيان
أعيذه من كل ذي شنآن * من حاسد مضطرب العنان
ذي همّة ليس له عينان * حتى أراه رافع اللسان^(١٠)

ثم نظّم الشعر في حياته هو عمّه العباس بن عبد المطلب، حيث قال يا رسول الله؟ أريد أن أمدحك، فقال رسول الله ﷺ: قل لا يقضض الله فاك. فأنشأ يقول:

من قبلها طبت في الظلال وفي * مستودع حيث يخصف الورق
ثم هبطت البلاد لا بشر * أنت ولا مضغّة ولا علق
بل نطفة تركب السفين وقد * ألجم نسرا وأهله الغرق

تنقل من صالب إلى رحم * إذا مضى عالم بدا طبق
 حتى احتوى بيتك المهيم من * خندف عليها تحتها النطق
 وأنت لما ولدت أشرق ال * أرض وضاءت بنورك الأفق
 فنحن في ذلك الضياء وفي * النور وسبل الرشاد نخترق^(١١)

ثم اتسع نطاق الشعر المديح النبوي في عصر صدر الإسلام، هو الفترة الزمنية التي تبدأ بظهور الإسلام مع بعثة النبي محمد ﷺ، وتنتهي بنهاية عهد الخلفاء الراشدين. قيل: ظهر المديح النبوي في عصر الرسالة حيث كان الشعر من الأسلحة المقاتلة التي يستخدمها العرب حينئذ بين الهجاء والثناء، شعر مدح النبي في عصر صدر الإسلام كان تعبيراً عن الإيمان والولاء للرسول محمد ﷺ، وله دور هام في الدعوة الإسلامية. تميز هذا الشعر بالخصائص الشرعية، مثل الالتزام بالعبقيدة الإسلامية والأهداف النبيلة، وتجنب التكسب المادي من خلال المديح، و أهم خصائص شعر مدح النبي في عصر صدر الإسلام:

١. الالتزام بالعبقيدة الإسلامية: كان شعر المديح يعبر عن إيمان الشاعر بالرسول ﷺ ويدعو إلى التمسك بتعاليم الإسلام.

٢. عدم التكسب المادي: لم يكن الهدف من شعر المديح جمع المال، بل كان تعبيراً عن الحب والولاء للرسول.

٣. مدح من يستحق: كان المديح يقتصر على من يستحق المدح وهو الرسول ﷺ. لأنه كان ممتازاً بين الناس بأخلاق حميدة من صدق الحديث والأمانة والكرم وحسن الشمائل والتواضع، وهو أعظم الناس وأكرمهم عند الله.

٤. عدم المبالغة المفرطة: كان المديح يعتمد على ذكر الصفات الحميدة والأفعال الحسنة للرسول دون مبالغة أو تجاوز للحدود الشرعية. كال تعالي ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾^{١٢}

٥. التركيز على القيم الإسلامية: كان شعر المديح يركز على القيم الإسلامية التي جاء بها الرسول، وهي مجموعة الأخلاق التي تصنع نسيج الشخصية الإسلامية، مثل الصدق والأمانة والعدل.^{١٣}

كان الشعراء من المشركين في عصر صدر الإسلام يهجون النبي ﷺ، فكان المدح النبوي يرد على هذا الهجاء، ومن هؤلاء الشعراء الذين دافعوا عن النبي ﷺ ومدحوه، وأقرهم على ذلك رسول الله ﷺ، حسبان بن ثابت رضي الله عنه؛ فقد روى الشيخان عن البراء بن عازب رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال لحسان: «اهجهم: أَوْ قَالَ هَاجِهِمْ- وَجِبْرِيلُ مَعَكَ.»^(١٤) قال الحسن رداً على المشركين بقوله:

هَجَوْتُ مُحَمَّدًا فَأَجَبْتُ عَنْهُ * وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَاكَ الْجَزَاءُ
 هَجَوْتُ مُحَمَّدًا بَرًّا حَنِيفًا * رَسُولَ اللَّهِ شَيْمَتُهُ الْوَفَاءُ
 فَإِنَّ أَبِي وَإِلَدَهُ وَعِرْضِي * لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْكُمْ وَقَاءُ
 تَكَلَّمْتُ بُنَيِّي إِنْ لَمْ تَرَوْهَا * تُبَيِّرُ النَّقْعَ مِنْ كَنَفِي كَدَاءِ
 يُبَارِيزُنَ الْأَعِنَّةَ مُصْعَدَاتٍ * عَلَىٰ أَكْتَانِهَا الْأَسْلُ الْظَّمَاءُ
 تَطَّلُ جِيَادَنَا مُتَمَطِّرَاتٍ * تُلَطِّمُهُنَّ بِالْحُمْرِ النَّبَسَاءُ
 فَإِنْ أَعْرَضْتُمُو عَنَّا اعْتَمَرْنَا * وَكَانَ الْفَتْحُ وَانْكَشَفَ الْعِطَاءُ
 وَإِلَّا فَاصْبِرُوا لِضِرَابِ يَوْمٍ * يُعْرِزُ اللَّهُ فِيهِ مَنْ يَشَاءُ

وَقَالَ اللَّهُ: قَدْ أَرْسَلْتُ عَبْدًا * يَقُولُ الْحَقَّ لَيْسَ بِهِ خَفَاءُ
 وَقَالَ اللَّهُ: قَدْ يَسَّرْتُ جُنْدًا * هُمُ الْأَنْصَارُ غُرَضَتْهَا اللَّقَاءُ
 لَنَا فِي كُلِّ يَوْمٍ مِنْ مَعَدٍ * سَبَابٌ أَوْ قِتَالٌ أَوْ هِجَاءُ
 فَمَنْ يَهْجُو رَسُولَ اللَّهِ مِنْكُمْ * وَيَمْدَحُهُ وَيَنْصُرُهُ سَوَاءٌ
 وَجِبْرِيلَ رَسُولَ اللَّهِ فِيْنَا * وَرُوحَ الْقُدْسِ لَيْسَ لَهُ كِفَاءُ^(١٥)

كان كعب بن زهير من أحد فحول الشعراء المخضرمين، نال شعره حظاً مرموقاً في الجاهلية والإسلام، أجمع النقاد والأدباء على أنه من أعظم الشعراء في عصره، وكان عمر ﷺ لا يقدم شاعراً على زهير، تعدد لاميته من أشهر القصائد في مدح النبي ﷺ على الإطلاق، وقد نظمها كعب راجياً لصفح وطلب العفو من الرسول ﷺ مطلعها: بانث سعاد تقليبي اليوم مقبول * متيم إثرها لم يفد مكبول.^(١٦) اقرّ النبي ﷺ مدح كعب بن زهير له، ولم ينهه عن مدحة، بل كساه بردة.^{١٧} ويقول كعب في صدر هذا الشعر:

نبئت أن رسول الله أوعدي * والعفو عند رسول الله مأمول
 مهلاً هداك الذي أعطاك نافلة ال * قرآن فيها مواعيط وتفصيل
 لا تأخذني بأقوال الوشاة ولم * أذنب ولو كثرت في الأقاويل
 لقد أقوم مقاماً لو يقوم به * أرى وأسمع ما لو يسمع الفيل
 لظل يرعد إلا أن يكون له * من الرسول ياذن الله تنسويل
 حتى وضعت يميني ما أنازعه * في كف ذي نقمات قبيله القليل^{١٨}

كذلك كعب يمدح النبي ﷺ إلى نهاية القصيدة، فقال:

إِنَّ الرَّسُولَ لَنُورٌ يُسْتَضَاءُ بِهِ * مُهَيَّبٌ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ مَسْئُولُ
 فِي غُصْبَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ قَالَ قَائِلُهُمْ * بِيَطْنِ مَكَّةَ لَمَّا أَسْلَمُوا زُؤُولُ
 زَالُوا فَمَا زَالَ أَنْكَاسٌ وَلَا كُشْفٌ * عِنْدَ اللَّقَاءِ وَلَا مِيلٌ مَعَارِيزُ^{١٩}

في هذا العصر ظهر طيار جديد في المديح، واذيع هذا الفن مع الدعوة الإسلامية كما أشرنا أنفاً. تحول فيه المدح من التكسب إلى التدين، وفي هذا العصر شعر أهل يثرب مشهور في هذا الفن، روى لما وصل النبي ﷺ إلى يثرب، خرج جميع أهلها تقبلونه فرحين مستبشرين، وهم ينشدون أغنيتهم الحلوة الجميلة الخالدة منها:

طَلَعَ الْبِدْرُ عَلَيْنَا * مِنْ ثِيَابِ الْوَدَاعِ
 وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا * مَا دَعَا لِلَّهِ دَاعٍ
 أَيُّهَا الْمَبْعُوثُ فِيْنَا * جِئْتَ بِالْأَمْرِ الْمَطَاعِ
 جِئْتَ شَرَّفْتَ الْمَدِينَةَ * مُرْحَبًا يَا خَيْرَ دَاعٍ^(٢٠)

ثم وصل هذا الفن بعد وفاة النبي ﷺ إلى الرثاء، بل صار مديحاً ورثاءً جميعاً،^{٢١} ومن رثاه ﷺ كعب بن مالك، وأورى بنت عبد المطلب، وعاتكة بنت عبد المطلب، وصفية، وهند بنت الحارث، وهند بنت الأثناة، وعاتكة بنت زبير بن عمرو، وأم أيمن.^{٢٢} ومن أمثلة رثاء هؤلاء:

أ. صفية عمة الرسول ﷺ: هي بنتُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ الْهَاشِمِيَّةِ الْقُرَشِيَّةِ، وهي كانت صَحَابِيَّةً وشاعرةً، وعمَّةً للنبي ﷺ، وشقيقة حمزة بن عبد المطلب لأبيه وأمه، وأمّ الصحابي الزبير بن العوام الملقب بـ«حواري رسول الله ﷺ»، هي نظمت قصيدة عديدة في مدح النبي ﷺ ورثائه، حيث قالت:

الشيعة وغيرها. والمديح النبوي اقتزن مع ال البيت وأئمة الشيعة، فيمدحون الرسول ﷺ من خلال من آل البيت، ونسبهم، ومن أبرز شعراء المديح الفرزدق والكميت ودعبل الخزاعي وغيرهم،^{٢٧}

١. الفرزدق وشعره المديح: هو أحد أبرز شعراء العصر الأموي كان بارعاً في شعره، قوياً في أسلوبه. اشتهر شعره في مدح آل البيت من هؤلاء الشعراء، وهو الذي اكتسب مكاناً مرموقاً في عالم الشعر المديح في ذلك الحين، استعرض الفرزدق في قصيدته الميمية سمو أخلاق النبي ﷺ وفضائل آل بيته، حيث قال الفرزدق:

هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْبَطْحَاءُ وَطَأْتُهُ * وَالْبَيْتُ يَعْرِفُهُ وَالْحِلُّ وَالْحَرْمُ
هَذَا ابْنُ خَيْرِ عِبَادِ اللَّهِ كُلِّهِمْ * هَذَا التَّقِيُّ النَّقِيُّ الطَّاهِرُ الْعَلْمُ
هَذَا ابْنُ فَاطِمَةَ إِنْ كُنْتَ جَاهِلُهُ * بِجَدِّهِ أَنْبِيَاءُ اللَّهِ قَدْ خُتِمُوا
وَلَيْسَ قَوْلُكَ مَنْ هَذَا بِضَائِرِهِ * الْعَرَبُ تَعْرِفُ مَنْ أَنْكَرَتْ وَالْعَجْمُ
كَلْنَا يَدَيْهِ غِيَاثٌ عَمَّ نَفَعُهُمَا * يُسْتَوَكْفَانُ وَلَا يَعْرُوهُمَا عَدَمُ
سَهْلُ الْخَلِيقَةِ لَا تُخْشَى بَوَادِرُهُ * يَزِينُهُ إِثْنَانُ حُسْنِ الْحَلْقِ وَالشَّيْمُ
حَمَالٌ أَتَقَالَ أَقْوَامٌ إِذَا افْتَدَحُوا * خَلُّوْ الشَّمَائِلِ تَحْلُوْ عِنْدَهُ نَعْمُ
مَا قَالَ لَا قَطُّ إِلَّا فِي تَشْهُدِهِ * لَوْلَا التَّشَهُدُ كَانَتْ لَاءَهُ نَعْمُ
عَمَّ الْبَرِّيَّةُ بِالْإِحْسَانِ فَانْقَشَعَتْ * عَنْهَا الْغِيَابُ وَالْإِمْلَاقُ وَالْعَدَمُ
إِذَا رَأَتْهُ فُرَيْشٌ قَالَ قَانُلُهَا * إِلَى مَكَارِمِ هَذَا يَنْتَهِي الْكَرْمُ
يُعْضِي حَيَاءً وَيُعْضِي مِنْ مَهَابَتِهِ * فَمَا يُكَلِّمُ إِلَّا حِينَ يَبْتَسِمُ
بِكَفِّهِ خَيْرَانٌ رِيحُهُ عَبْقُ * مِنْ كَفِّ أَرْوَعٍ فِي عَرْنِينِهِ شَمُّ
يَكَادُ يُمِسُّكَ عَرْفَانُ رَاخَتِهِ * زَكْنُ الْحَطِيمِ إِذَا مَا جَاءَ يَسْتَلِمُ
اللَّهُ شَرَّفَهُ قَدَمًا وَعَظَّمَهُ * جَرَى بِذَاكَ لَهُ فِي لَوْجِهِ الْقَلَمُ (٢٨)

ب. جرير وشعره المديح: كان جرير أحد من أشهر الشعراء في العصر لعباسي، وهو من الشعراء الذين غرّفوا بالفخر والهجاء والمدح، اشتهر شعره بالسهولة والعدوبة مع العمق في المعاني والسرعة في البديهة، وكذا اشتهر شعره في مدح الخلفاء الأمويين، وظم أيضاً عدداً من القصائد في المديح النبوي، حيث يقول الشاعر:

إِنَّ الَّذِي بَعَثَ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا * جَعَلَ الْخِلَافَةَ فِي الْإِمَامِ الْعَادِلِ
وَلَقَدْ نَفَعَتْ بِمَا مَنَعَتْ تَخْرُجًا * مَكْسَ الْعُشُورِ عَلَى جُسُورِ السَّاحِلِ
قَدْ نَالَ عَدْلُكَ مَنْ أَقَامَ بَارِضِنَا * فَإِلَيْكَ حَاجَةٌ كُلِّ وَفْدٍ رَاحِلِ
إِنِّي لِأَمَلُ مِنْكَ خَيْرًا عَاجِلًا * وَالنَّفْسُ مُؤَلَعَةٌ بِحُبِّ الْعَاجِلِ
وَاللَّهُ أَنْزَلَ فِي الْكِتَابِ فَرِيضَةً * لِابْنِ السَّبِيلِ وَلِلْفَقِيرِ الْعَائِلِ^{٢٩}

ثانياً: العصر العباسي

و أما العصر العباسي فهو عصر العلم والأدب، يُعده المؤرخون عصرًا ذهبيًا، شهد العصر العباسي ازدهارًا كبيرًا في شعر مدح النبي، حيث أقبل الشعراء على نظم القصائد في هذا النوع من الشعر، سواء كان ذلك في إطار المدح العام للنبي ﷺ أو في سياق المناسبات الخاصة أو في تقليد قصائد المديح السابقة. وأسباب ازدهار شعر مدح النبي ﷺ في العصر العباسي:

١. **التدين والتقوى:** كان العصر العباسي يتميز بتدين واسع وعناية بالعبادات والشعائر الإسلامية، مما دفع الشعراء للتعبير عن حبهم للنبي وتعظيمه من خلال الشعر.
 ٢. **التأثير الصوفي:** ظهرت في هذا العصر تيارات صوفية اهتمت بالجانب الروحي والأخلاقي للإسلام، مما أثر على شعراء المدح النبوي وجعلهم يركزون على الجوانب الروحية لشخصية النبي.
 ٣. **تقليد الشعراء السابقين:** قام شعراء العصر العباسي بتقليد الشعراء السابقين في نظم قصائد المدح النبوي، مثل كعب بن زهير وحسان بن ثابت، وأحياناً قاموا بمعارضة قصائدهم.
 ٤. **التكسب:** كان المديح في العصر العباسي ذا طابع تكسبي، حيث استطاع بعض الشعراء أن يرسموا صورة رائعة للممدوح تتسم بجميع الصفات الحسنة والقيم النبيلة، مما كان يرضي الممدوحين ويدر عليهم المال والعتاء.^{٣٠}
- شعر مدح النبي ﷺ في العصر العباسي له أهمية كبيرة في تاريخ الأدب العربي، حيث يعكس هذا النوع من الشعر مدى حب المسلمين لنبيهم وتعظيمهم له، كما يعبر عن قيم وأخلاق الإسلام السامية. بالإضافة إلى ذلك، فقد ساهم شعر مدح النبي ﷺ في تطوير الأدب العربي ورفعته إلى مستوى عالٍ من البلاغة والجمال. ومن أشهر الشعراء في هذا العصر وهم:

أ. **ابن الفارض:** الذي نظم قصائد في شأن صاحب الرسالة، حيث يقول: واحد من أشهر الشعراء المتصوفين، وكانت أشعاره غالبها في العشق الإلهي لحد أنه لقب بـ «سلطان العاشقين». يعدّ ابن الفارض واحداً من الشعراء الذين أرسوا قواعد الشعر الصوفي، إذ حقق مكانة أدبية وصوفية مميزة، فكان شعره نموذجاً جلياً للتعبير عن العشق الإلهي والزهد في الحياة الدنيا، كما وردت بعض الأشعار له في مدح الرسول الكريم ﷺ وآل بيته، قال الشاعر في مدح النبي ﷺ:

أرى كل مدح للنبي مقصراً * وإن سطرت كل البرية أسطرا
فما أحدٌ يحصي فضائل أحمدٍ * وإن بالغ المثني عليه وأكثرها
إذا الله أثنى بالذي هو أهله * كفاه بنذا فضلاً من الله أكبرها
وفي سورة الأحزاب صلى بنفسه * عليه فما مقدار ماتمدح الورى

ب. **مهيار الديلمي:** هو أحد كبار شعراء العباسي، كان ذاكياً جداً، فقد استوعب نواذر اللغة، وتبحر فيها وفي معانيه ابتكاراً، وفي أسلوبه قوة، وله عشرات من القصائد في مدح الرسول ﷺ وآل بيته. و من أمثلة شعره:

ألا من مبلغ أسداً رسولاً * متى شهد الندى فما أغيب
وعوفٌ منهم أربي فعوفٌ * عيونٌ خزيمة وهم القلوب
أفرسان الصبح إذا اقشعرت * من الفزع السنابك والسيب
وضاق مخارج الأنفاس حتى * تُفرج عن سيوفكم الكروب
ويا أيدي الحيا والعام جدب * ووجه الأرض مغرباً قطوب
مجازرُ تفهق الجفونات منها * وناز قري شاراتها هيب
إذا جمد الضيوف تكفلتهم * لها فلذ وأسمنة تذوب
ويا أقمار عدنان وجوهاً * يشف على وضاءتها الشحوب
أصيحوا لي فلي معكم حديثٌ * عجب يوم أننوه غريب
متى أنصفتُم فالحق فيه * عليكم واضح لي والوجوب
وإن أعرضتُم ورضيتُموه * فإن المجد ممعص غصوب^{٣٢}

ج. شريف الرضي: هو إمام من أئمة اللغة والأدب، قال عنه التستري: «كان شريف الرضي عالماً عارفاً باللغة الفرائض والفقه والنحو، وكان شاعراً فصيحاً عالماً عالي الهمة». نظم أشعاراً كثيرة في مدح النبي صلى الله عليه وسلم و آل بيته، منها :

وَمَا الْمَدْحُ إِلَّا فِي النَّبِيِّ وَآلِهِ * يرام وبعض القول ما يتجنب
 وَأَوْلَى بِمَدْحِي مَنْ أَعَزُّ بِفَخْرِهِ * وَلَا يَشْكُرُ النَّعَمَاءَ إِلَّا الْمُهْتَدُبُ
 ارى الشعر فيهم باقياً وكانما * تُحَلِّقُ بِالشُّعَارِ عَنَقَاءَ مُغْرَبُ
 اعد لفخري في المقام مُجْدا * وَأَدْعُو عَلِيًّا لِلْعَالِي حِينَ أَرْكَبُ^(٣٣)

ثالثاً: عصر الدول والمماليك

قد تحول المديح النبوي إلى مصطلح أدبي، واستوى على سوقه في عصر الدول والمملوكي والإمارات المتتابعة ، وتحديدًا في القرن السابع الهجري، حيث لجأ الشعراء إلى استرجاع السيرة النبوية والتغني بالشمائل التي تميز بها الرسول ﷺ، وكان من أهم الأسباب السياسية والاجتماعية والنفسية لظهورها في هذا القرن أنه شهد من الحوادث والمتغيرات مالم يشهده قرن قبله؛ فقد اجتاحت التتار الشرق الإسلامي فدمروا البلاد وأهلكوا العباد وقضوا على الخلافة العباسية في بغداد سنة ٦٥٦هـ.^{٣٤}

زعم بعض المؤرخين أن أكثر الشعراء في هذا العصر من المتصوفين، حيث قال الباحث زكي مبارك «شعر المديح النبوي فنٌ ابتدعه الصوفية»^(٣٥) ولكن نرى أن هناك شعراء كثيرون الذين نظّموا الشعر في شأن النبي ﷺ لم يكونوا متصوفة ، لأن حب النبي ﷺ لا يقتصر على فئة أو مذهب أو جماعة من المسلمين، ولكن حب النبي ﷺ حبٌ عامٌ للجميع^(٣٦) ورسالته للناس كافة، والحق أن شعر المديح النبوي إزدهر وحقق وجوداً متميزاً في بيئة المتصوفة في أواخر القرن السابع، وأوائل القرن الثامن الهجري في عصر الدول والإمارات المتتابعة، فقد كثر شعراء المديح النبوي في هذا العصر، وكثرت قصائدهم في هذا المجال. ومن أبرز شعراء المدائح النبوية في هذا العصر:

أ. الإمام البوصيري: هو شرف الدين محمد بن سعيد الصنهاجي البوصيري شاعر عربي من أصل أمازيغي، ومن أشهر أعماله قصيدة البردة، ويعدّ البوصيري من أكثر الشعراء تميزاً بكتابة القصائد في مجال مدح الرسول صلى الله عليه وسلم. وهو أستاذ هذا الفن بلا منازع لا في عصره فحسب، بل في العصور اللاحقة؛ إذ احتذاه كثير من الشعراء في العصر الحديث مستمدين معانيهم من رائعته «الكواكب الدرية في مدح خير البرية»، والمعروفة باسم البردة وهي من عيون الشعر العربي، ومن أروع قصائد المدائح النبوية، ودره ديوان شعر المديح في الإسلام الذي جادت به قرائح الشعراء على مرّ العصور، وقد أجمع معظم الباحثين على أنها أفضل قصيدة في المديح النبوي إذا استثنينا لامية كعب بن مالك البردة الأم، حتى قيل: إنها أشهر قصيدة في الشعر العربي بين العامة والخاصة، وقد ذكر الشاعر في هذه القصيدة سيرة النبي ﷺ من مولده إلى وفاته، وتكلم على معجزاته وخصائصه.^{٣٧} مطلعها

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِرَانِ بِيْذِي سَلَمٍ * مَرَجَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمٍ
 أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ * وَأَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلْمَاءِ مِنْ إِصْمٍ
 فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ أَكْفَأَ هَمَّتَا * وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفَى يَهْمٍ
 أَيْحَسِبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتِمٌ * مَا بَيْنَ مُنْسَجِمٍ مِنْهُ وَضَطْرْمٍ

لَوْلَا الْهُوَى لَمْ تُرُقْ ذَمْعًا عَلَى طَلَلٍ * وَلَا أَرُقْتَ لِذِكْرِ الْبَانِ وَالْعَلَمِ
فَكَيْفَ تُنْكِرُ خُبًّا بَعْدَ مَا شَهَدْتَ * بِهِ عَلَيْكَ عُذُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ
وَأَنْتَبْتَ الْوَجْدَ خَطِيئَةَ وَصَيِّ * مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَيْكَ وَالْعَنَمِ
نَعَمْ سَرَى طَيْفٌ مِنْ أَهْوَى فَارَقَنِي * وَالْحُبُّ يَغْتَرِضُ اللَّذَاتِ بِالْأَلَمِ
يَا لَا نَيْمِي فِي الْهُوَى الْعُذْرِي مَعْدِرَةً * مِنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلِمِ
عَدْتِكَ خَالِي لَا سِرِّي بِمُسْتَتِرٍ * عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْخَسِمِ^{٣٨}

٢. أبو زيد الغازلي: هو شاعر أندلسي ولد بقرطبة و له اشتغال بعلم الكلام والفقه. كان شديداً على المبتدعة، استكتبه بعض أمراء وقته. عمل في الدواوين الحكومية، و حظى بمكانة رفيعة عند أبي إسحق والى إشبيلية لأخيه الناصر الخليفة براكش. توفي في مراكش. وله قصائد عديدة في شأن النبي ﷺ، منها :

تَزَوَّدْتُ مِنْ مَدْحِ النَّبِيِّ الْمُؤَيَّدِ * إِلَى عَرَصَاتِ الْحَمْرِ خَيْرَ التَّرْوُدِ
وَحَسْبِي بِهَا زُلْفَى إِلَى اللَّهِ فِي غَدٍ * ظَلَمْتُ بِحَظِّي فِي إِمْتِدَاحِ مُحَمَّدٍ
فَنَاهَيْكَ مِنْ مَدْحٍ وَنَاهَيْكَ مِنْ حَظِّ * وَمَا قَدَرْتُ مَدْحِي لِلرَّسُولِ وَمَنْ أَنَا
أَلَيْسَ الَّذِي أَسْرَى بِهِ اللَّهُ فَادِّي * إِلَيْهِ فَأَعْطَاهُ وَزَادَ عَلَى الْمُنَى
ظَهِيرُ الْوَرَى فِي مُعْضِلِ الدِّينِ وَالْدُّنَا * رَوْفٌ رَحِيمٌ غَيْرُ قَاسٍ وَلَا فَظٍ
رَسُولٌ هَدَاهُ اللَّهُ بِالْعِلْمِ فَاهْتَدَى * وَرَاحَ جِبْرِيلُ بِالْوَحْيِ وَاعْتَدَى
يَجِلُّ عَنِ الْأَمْدَاحِ قَدْ جَاوَزَ الْمُدَى * ظَوَاهِرُهُ نَوْرٌ بِوَاطِنُهُ هُدَى
فَلَا سَهْوٌ فِي فِكْرٍ وَلَا وَهْمٌ مِنْ لَفْظٍ * سَنَاهُ عَلَى نَوْرِ الْكَوَاكِبِ مُعْتَلٍ
يُشَيِّدُ أَرْكَانَ الثَّقَى غَيْرَ مَثَلٍ * فَأَضْحَى عَلَى التَّعْذِيرِ مِنْ كُلِّ مُبْطَلٍ
ظَلَامٌ اِعْتِقَادِ الْجَاهِلِيَّةِ مُنْجَلٍ * بِنُورِ نَبِيِّ لَيْسَ يَخْفَى عَلَى حَظِّ^{٣٩}

٣. ابن جابر الأندلسي : هو شاعر وكاتب وعالم باللغة العربية والبالغة وُلد عام ١٢٩٨ في مدينة ألمرية وتُوفي عام ١٣٧٨ في مدينة البيرة، له مؤلفات وشروحات طُبِعَ بعضها ولا يزال بعضها الآخر مخطوطات لم تُطبع. كان ابن جابر كفيف البصر، وقد يُذكر في بعض المراجع باسم ابن جابر الأعمى أو ابن جابر الضريع. نظم ابن جابر الشعر وأكثر من النظم في المديح النبوي، وله فيه ديوان سماه «العقدين في مدح سيد الكونين». وله مشاركة خصبة في الشعر التعليمي إذ نظم فيه فصيح ثعلب وكفاية المتحفظ وغير ذلك، وله بديعية اشتهرت بين البديعيات، وهي قصائد في المديح النبوي. وهذه القصيدة من أشهر قصائده التي يمدح بها النبي ﷺ والتي تضمنت أسماء سور القرآن وقد غلا فيها وتوسل توسلاً غير مشروع:

فِي كُلِّ فَاتِحَةٍ لِلْقَوْلِ مَعْتَبَرَةٌ * حَقَّ الثَّنَاءِ عَلَى الْمَبْعُوثِ بِالْبِقْرَةِ
فِي آلِ عِمْرَانَ قِدَمًا شَاعَ مَبْعَثُهُ * رَجَاهُمْ وَالنِّسَاءِ اسْتَوْضَحُوا خَبْرَهُ
قَدْ مَدَّ لِلنَّاسِ مِنْ نِعْمَاهُ مَائِدَةٌ * عَمَّتْ فَلَيْسَتْ عَلَى الْأَنْعَامِ مَقْتَصِرَهُ
أَعْرَافَ نِعْمَاهُ مَا حَلَّ الرَّجَاءُ بِهَا * إِلَّا وَأَنْفَسَالِ ذَاكَ الْجُودِ مَبْتَدِرَهُ
بِهِ تَوَسَّلَ إِذْ نَادَى بِتَوْبَتِهِ * فِي الْبَحْرِ يُونُسَ وَالظُّلَمَاءَ مَعْتَكِرَهُ
هُودٌ وَيُوسُفٌ كَمْ خَوْفٍ بِهِ أَمِنَا * وَلَنْ يَرُوعَ صَوْتُ الرَّعْدِ مِنْ ذَكَرَهُ
مُضْمُونٌ دَعْوَةَ إِبْرَاهِيمَ كَانَ وَفِي * بَيْتِ الْإِلَهِ وَفِي الْحَجَرِ التَّمَسُّ أَثَرَهُ
ذُو أُمَّةٍ كَدَوِيَّ النَّحْلِ ذَكَرَهُمْ * فِي كُلِّ قَطْرٍ فَسَبْحَانَ الَّذِي فَطَرَهُ^{٤٠}

ومن مشاهير الشعراء الذين اشتهروا بالمديح النبوي في المشرق في هذا العصر هم أبو زكريا الصرصري (ت ٦٥٦هـ)، وعبد الرحيم البرعي (ت ٨٠٣ هـ). ومن المغاربة هو مالك بن المرحل، وعبد العزيز الفشتالي، والقاضي عياض غيرهم. ومن شعراء الأندلس الذين اهتموا بالمديح النبوي وذكر الأماكن المقدسة لسان الدين بن الخطيب (١٣١٣ - ١٣٧٤م) وغيرهم،^{٤١}

رابعاً: العصر الحديث

إن المديح النبويّ غرض شعري قديم متجدّد جوهره الثناء والشكر والتّنبؤ بمناقب خاتم الأنبياء والمرسلين محمد صلّى الله عليه وآله وصحّته وأخلاقه وسلوكاته، ويستوحى مادته الإبداعية من منظور ديني بحت. فهو لون من ألوان التّعبير عن العواطف الدّينيّة، وهو شعر ينصبّ على نظم سيرة رسول الله ﷺ، وتعداد صفاته الخلقية والحلقية، وإظهار الشّوق لرؤيته وزيارة قبره، والأماكن المقدّسة التي ترتبط بحياته، مع ذكر معجزاته الماديّة والمعنويّة، والإشادة بغزواته ضدّ الكفّار والمشركين، والصّلاة عليه وعلى آله وصحبه تقديراً وتعظيماً، بعيداً عن ظاهرة التّكسّب بالشّعر. لذلك لم يوجد أي عصر من العصور ولا زمن من الأزمنة، ولا أمة من أمم الإسلام ولا شعب من شعوب المسلمين بعيد من إبراز ملاح النبي ﷺ، والعصر الحديث لم يخلو عن فنّ المديح النبوي، إذدهر هذا الفن في هذا العصر ازدهاراً بالغاً حتى أصبح باباً خاصاً يطرقه الشعراء في مناسبة معيّنة إلى جانب المواضيع الدّينية والاجتماعية والسياسية الأخرى، والشعراء كثيرون في هذا العصر الذين نظّموا أشعارهم في المديح النبوي ولكنهم لم يصلوا إلى درجة البوصيري صاحب البردة المشهورة. وأبرزهم:

أ. **محمود سامي البارودي:** هو شاعر مصري بارز، رائد مدرسة البعث والإحياء في الشعر العربي الحديث، جدد في القصيدة العربية شكلاً ومضموناً، وهو أحد زعماء الثورة العرابية، تحمل مسؤولية وزارة الحربية ورئاسة الوزراء في زمن عرابي. يُعدّ من رواد حركة الإحياء والبعث، وقد نظم في المديح النبوي قصائد تستند إلى المعارضة والإبداع في حياته المنفية، وهذه القصائد تروي حياة وسيرة الرسول الأكرم صلى الله عليه وآله، وقد أسماها «كشف الغمّة في مدح سيد الأمة». هذه قصيدة ضمنها سيرة النبي ﷺ من مولده الكريم إلى يوم انتقاله إلى جوار ربه... ورغبتي إلى الله أن تكون لي ذريعة أتوسل بها يوم المعاد، وسلماً إلى النجاة من هول المحشر، اللهم حقق رغبتني إليك واكسها بفضلك رونق القبول، آمين. «يبدأ البارودي قصيدته بقوله.^{٤٢}

يا رائد البرق يَمِّم دارة العلم	*	واحد الغمام إلى حيّ يدي سلم
وإن مررت على الرّوحاء فامر لها	*	أخلاف سارية هتانة الديم
من الغزار اللّواتي في حوالبها	*	رئي التواهل من زرع ومن نعم
إذا استهلّت بأرض نمنمت يدها	*	بُردا من التور يكسو عاري الأكم
تري التّبات بما خُضرا سنابلُهُ	*	يختال في حلة موشية العلم
أدعو إلى الدار بالسّقيا وي ظمأ	*	حقّ بالريّ لكـنني أخو كرم
منازل لـهواها بين جانحي	*	ودّيعه سرّها لم يتصلّ بفمي
إذا تنسّمت منها نفحة لعبت	*	بي الصباة لعب الريح بالعلم
أدر على السّمع ذكراها فإن لها	*	في القلب منزلة مرعية الذم

عهد تولّى وأبقى في الفؤاد له * شوقاً يَفُؤُ شِيبَةَ الرَّأْيِ وَالهِمَمِ
 إِذَا تَذَكَّرْتُهُ لَأَحْسَبُ مَخَائِلُهُ * لِلْعَيْنِ حَسْبِي كَأَنِّي مِنْهُ فِي حُلْمِ
 فَمَا عَلَى الذَّهْرِ لَوْ رَقَّتْ شِمَائِلُهُ * فَعَادَ بِالْوَصْلِ أَوْ أَلْقَى يَدَ السَّلْمِ
 تَكَاءَ دَتْنِي حُطُوبٌ لَوْ رَمَيْتُ بِهَا * مَنَاكِبَ الْأَرْضِ لَمْ تَثْبُتْ عَلَى قَدَمِ

ب. أحمد شوقي: هو أحد أعمدة الشعر العربي الحديث، ورائد النهضة الشعرية العربية، اعتلى عرش الشعر العربي فلقب بأمير الشعراء، وقد عُرف بغزارة إنتاجه الشعري، كما امتاز شعره بغرابة الألفاظ وسهولة الأسلوب. يُعد من أبرز شعراء العصر الحديث،^{٢٣} وله قصائد في المدح النبوي التي تميزت بالجزالة والأسلوب الرفيع، ومنها قصيدة «نحج البردة» التي عارض فيها قصيدة البوصيري. وفي مطلعها: ^{٢٤}

رَمَى عَلَى الْقَاعِ بَيْنَ الْبَانِ وَالْعَلَمِ * أَحَلَّ سَفْكَ دَمِي فِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ
 رَمَى الْقَضَاءُ بَعِيْنِي جُوْدِرِ أَسَدًا * يَا سَاكِنَ الْقَاعِ أَدْرِكْ سَاكِنَ الْأَجَمِ
 لَمَّا رَنَا حَدَّتْنِي النَّفْسُ فَائِلَةً * يَا وَيْحَ جَنْبِكَ بِالسَّهْمِ الْمُصِيبِ رُمِي
 جَحَدْتُهَا وَكَتَمْتُ السَّهْمَ فِي كَيْدِي * جَرَحُ الْأَجْبَةِ عِنْدِي غَيْرُ ذِي أَلَمِ
 زُرِقْتُ أَسْمَحَ مَا فِي النَّاسِ مِنْ خُلُقٍ * إِذَا زُرِقْتَ الْتِمَّاسَ الْغَدْرِ فِي الشِّيمِ
 يَا لَأَيْمِي فِي هَوَاهُ وَالْهَوَى قَدَرٌ * لَوْ شَفَّكَ الْوَجْدُ لَمْ تَعْدِلْ وَلَمْ تَلَمِ
 لَقَدْ أَنْتَلْتُكَ أَذْنَا غَيْرَ وَاعِيَةٍ * وَرُبَّ مُنْتَصِبٍ وَالْقَلْبُ فِي صَمَمِ

ج. حافظ إبراهيم: هو شاعر مصري، لقب بشاعر النيل، ولد عام ١٨٧٢ م في ديروط بمحافظة أسيوط، وتوفي عام ١٩٣٢ م. اشتهر بقصائده الوطنية والاجتماعية، ويعتبر من أبرز شعراء مدرسة الإحياء والبعث، وهو من الشعراء الذين أثروا الشعر العربي بالعديد من القصائد في المدح النبوي و الإسلام، وهو لم يترك لنا قصائد محددة في مدح النبي ﷺ تحمل عنواناً صريحاً مثل «في مدح النبي»، إلا أن شعره مليء بالثناء على النبي والأخلاق الإسلامية. يمكن العثور على أشعار له تتحدث عن النبي بشكل غير مباشر، حيث يظهر حبه وتعظيمه للإسلام والرسول ﷺ من خلال قصائده الأخرى.

سَلَامٌ عَلَى الْإِسْلَامِ بَعْدَ مُحَمَّدٍ * سَلَامٌ عَلَى أَيَّامِهِ النَّصْرَاتِ
 عَلَى الدِّينِ وَالْدُنْيَا عَلَى الْعِلْمِ وَالْحِجَا * عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى عَلَى الْحَسَنَاتِ
 لَقَدْ كُنْتُ أَحْشَى عَادِي الْمَوْتِ قَبْلَهُ * فَأَصْبَحْتُ أَحْشَى أَنْ تَطْلُوْحِيَاتِي
 فَوَالْهَيْفِي وَالْقَبْرِ بَيْنِي وَبَيْنَهُ * عَلَى نَظْرَةٍ مِنْ تَلَكُمُ النَّظْرَاتِ
 وَقَفْتُ عَلَيْهِ حَاسِرَ الرَّأْسِ خَاشِعًا * كَأَنِّي حِيَالِ الْقَبْرِ فِي عَرَافَاتِ
 لَقَدْ جَهَلُوا قَدَرَ الْإِمَامِ فَأَوْدَعُوا * نَجَالِيدَهُ فِي مَوْحَشِ بِفَلَاةِ
 وَلَوْ ضَرَحُوا بِالْمَسْجِدِينَ لِأَنْزَلُوا * بِخَيْرِ بِقَاعِ الْأَرْضِ خَيْرَ زَفَاتِ
 تَبَارَكَتْ هَذَا الْبَدِينُ دِينُ مُحَمَّدٍ * أُيْتُرُكُ فِي الدُّنْيَا بِغَيْرِ حُمَاةِ
 تَبَارَكَتْ هَذَا عَالَمُ الشَّرْقِ قَدْ فَضَى * وَلَانتَ قَنَاةُ الدِّينِ لِالْغَمْرَاتِ
 زَرَعْتَ لَنَا زَرْعًا فَأَخْرَجَ شَطَاهُ * وَبِنْتُ وَلسَمَا نَجَّتِ الثَّمَرَاتِ^{٢٥}

د. محمد الحلوي: هو شاعر مغربي ولد سنة ١٩٢٣ بفاس وتوفي سنة ٢٠٠٤م، التحق بجامعة القرويين و حصل منها على الشهادة العالمية، وهو من الشعراء الذين اشتهروا بالمديح النبوي في العصر الحديث.

أطل و العرب حيرى في ضلالتها * عشواء سادرة في مرتع البهم
فقادها بجدى القرآن طائفة * وصاغها أمة من أوسط الأمم
دعا إلى الله في صبر وفي جلد * وناضل الشرك في حزم بلا حزم
وصاغها أمة كبرفلكك بما * معالم البغي و البغضاء والنقم
فأصبحوا بعد إخوانا على سرر * مستمسكين بجبل غير منقسم
عزت بهم دولة الإسلام وارتفعت * راياتها بالهدى و العدل في الأمم
كم أرخصوا مهجا في الله غالية * وكم أهينوا وكم لاقوا من الألم
من لي بهم إخوة في الله تربطهم * روابط الضاد والإسلام الرحم
من لي بهم ليعيدوها كما بدأت * ويبعثوا مجدها المؤؤود كالرمل
فامدد لأمتك الغرقى يديك فقد * أنفدتها سلفا من وهدة العدم^{٤٦}

هـ. تميم البرغوثي: هو شاعر فلسطيني مصري، وكاتب عمود، وباحث في العلوم السياسية. يُلقب بـ«شاعر القدس»، وهو من أكثر الشعراء قراءة في العالم العربي. حصل على درجة الدكتوراه في العلوم السياسية من جامعة بوسطن عام ٢٠٠٤، له قصائد مديح نبوي تميزت بجمال الوصف والأسلوب.^{٤٧}

لنا نبيّ بئى بيتنا لكلّ فئى * منا وكلّ رضيع لفته بردا
وكلّ غرس أناه للعروس أبا * يلقي التحية للأضياف والؤسدا
وكلّ حرب أناها للورى أنسا * وأستعرض الجند قبل الصف والعددا
ممسحا جبهات الخيل إن عثرت * حتى ترى المهر منها إن هوى نهدا
مذكرا جافلات الخيل ما نسبت * أنسابها كحل العينين والجيدا
حتى لتحسب أن المهر أبصره * أو أن مسأ أصاب المهر فأنجردا
شيخ يثوب يهوانا ولم يرنا * هذي هداياه فينا لم تزل جددا
يحيئنا ويحابيننا وبرحمنا * وتمنح الأضعفين المنصب الحيدا
هو النبيّ الذي أفضى لكلّ فئى * بأن فيه نبيا إن هو أجتهدا
يا مثله لاجنا يا مثله تعبنا * كن مثله فارسا كن مثله تجدا^{٤٨}

و. أحمد محرم: هو صاحب «الليادة الإسلامية»، كان شاعرا وكاتباً مغربياً، تميز بشخصيته الشعرية الحرة الملتزمة، حيث بث في شعره روح الوطنية ضمن المنهج الإسلامي، نظّم عديداً من القصائد في شأن النبي ﷺ. حيث قال

امأ الأرض يا محمد نورا وأغمر الناس حكمةً والدهورا
حجبتك الغيوب سراً تجلى يكشف الحجب كلها والسئورا
عبّ سيل الفساد في كلّ وادٍ فتدفق عليه حتى يغورا

جَنَّتْ تَرْمِي عُبَابَهُ بَعْبَابِ رَاحٍ يَطْوِي سُبُولَهُ وَالْبَحُورَا
يُنْقِذُ الْعَالَمَ الْغَرِيقَ وَيَحْمِي أُمَّمَ الْأَرْضِ أَنْ تَذُوقَ التُّبُورَا
زَاخِرٌ يَشْمَلُ الْبَسِيطَةَ مَدًّا وَيَعْمُ السَّبَّحَ الطَّبَاقَ هَدِيرَا
أَنْتَ مَعْنَى الْوُجُودِ بَلْ أَنْتَ سِرٌّ جَهْلَ النَّاسِ قَبْلَهُ الْأَكْسِرَا
أَنْتَ أَنْشَأْتَ لِلنَّفْسِ حَيَاةً غَيَّرْتَ كُلَّ كَائِنٍ تَغْيِيرَا
أَنْجَبَ الدَّهْرَ فِي ظِلَالِكَ عَصْرًا نَابَهُ الذِّكْرَ فِي الْعَصُورِ شَهِيرَا
كَيْفَ تَجْزِي جَمِيلَ صُنْعِكَ دُنْيَا كُنْتَ بَعْنًا لَهَا وَكُنْتَ نُشُورَا
وَلَدَتِكَ الْكُوكَبُ الرُّهْرُ فَجَرًّا هَاشِمِي السَّنَا وَصُبْحًا مَنِيرَا
يَصْدَعُ الْغَيْبَ الْمُجَلَّلَ بِالْوَحْيِ الْمُلَقَّى وَيَكْشِفُ الدَّجُورَا
مَنْطِقُ الْقَدْرَةِ الَّتِي تُرْهَقُ الْقَادِرَ وَالْعَبْقَرِي قُصُورَا
كُلُّ ذِمْرٍ رَمَى النُّفُوسَ بَوْتِرٍ مِنْ حَظَايَاهُ رَدَّهُ مَوْتُورَا
خَرَّتِ الْعُرْبُ مِنْ مَشَارِفِهَا الْغَلِيَا تُوَالِي هَوِيَّهَا وَالْحَدُورَا
بَاتَ فِيهَا مَلِكُ الْبَيَانِ حَرِيْبًا يَسْلَمُ الْجَنْدَ وَالْحَمِي وَالنُّغُورَا
أَنْكَرَ النَّاسُ رَجْمًا وَتَوَلَّوْا يَحْسَبُونَ الْحَيَاةَ إِفْكَآ وَزُورَا^٩

ومن غير هؤلاء هناك يوجد عديد من الشعراء الذين ساهموا في المدائح النبوية، مثل الحاج إبراهيم، وعبد الله عبد الرحمن، ومحمد عبد الغني حسن - شاعر الاهرام، وعامر محمد بحيري، أحمد خيرى من مصر، ومحمد معمر الزواوي من المغرب، وبدر شاكر السياب، ومحمود درويش وغيرهم لا يزالون يهتمون بهذا الفن.^{٥٠}

٥. المحور الثاني: جهود الشعراء المسيحيين المعاصرين في المديح النبوي

إن الشعر المديح النبوي لم يقتصر على الشعراء المسلمين في العصر الحديث فقط، بل إنما كان ثمة عدد كبير من الشعراء المسيحيين المعاصرين قد نظّموا الأشعار والقصائد في المدح النبوي مظهرين الحب والعشق مع النبي صلى الله عليه وسلم، وهم اعتبروا الرسول مصلحاً وقائداً، ورمزاً عالمياً، قال الدكتور خالد فهمي «إن مدح الشعراء المسيحيين للنبي محمد ﷺ لم يكن فيه تملق أي تملق أو مداهنة، فقد خرجت كلماتهم من نبع مملوء بالحب الخالص والمجرد من أي أهداف سوى نشر المحبة والسلام، وتزكية روح التسامح بين جميع البشر بعيداً عن انتماءاتهم الدينية أو العرقية.^(٥١) و بالغوص في أعماق الشعراء المسيحيين الذين مدحوا النبي ﷺ نجدهم يؤكدون أن قصائدهم خرجت من القلب وتحذف لخدمة «العروبة» الوطن الواحد الذي يستظل بسمائه الجميع.^{٥٢}

علم بالدراسة في هذا الموضوع أن ١٤ شاعراً مسيحياً نظّموا الأشعار في شأن النبي ﷺ رغم أنهم لا يتبعون رسالة الإسلام. وهم وجدوا في شخصية نبي الإسلام نهلاً عذباً ومورداً صافياً، فراحوا ينهلون من معينه الذي لا ينضب، فجاءت قرائهم، وتفجرت ملكاتهم الخالقة بكثير من الروائع الخالدة حسبما اشتهدت أنفسهم،^(٥٣) ومن أبرز هؤلاء الشعراء المسيحيين هم :

١ . ميخائيل خير الله ويردي



هو شاعر سوري أديب وكاتب شهير، ولد بدمشق، ودرس فيها، تلقى تعليمه الأوّل في المدارس الأرثوذكسية التي كان يديرها والده، وقد تعلّم عنده اللغة العربية، ثم درس الحقوق إلى جانب إمامه باللغة الفرنسية والإنجليزية، ودرس أيضاً المحاسبة، وبدأ حياته محاسباً في المحلات التجارية في دمشق عام ١٩٣٠، وعمل أيضاً في بعض المحاكم بدمشق، أسهم ميخائيل في تأسيس النادي الأدبي والرابطة الموسيقية.^(٥٤) شارك ميخائيل ميخائيل في العديد من المؤتمرات الموسيقية: كمؤتمر الموسيقى الذي انعقد في القاهرة عام ١٩٣٢، وفي عام ١٩٦٤ استدعي ليحاضر في المؤتمر الدولي للموسيقى الذي انعقد في

بغداد^(٥٥). اشتهر إلى جانب كونه شاعرًا بحبه للموسيقى منذ صباه كما كان له ولع بالتصوير الآلي، وجمع الطوابع. توفي ويردي سنة ١٩٧٨ في دمشق. ومن أشهر مؤلفاته.^(٥٦) ١. «فلسفة الموسيقى الشرقية» في إبراز عدد كبير من جوانب الموسيقى الشرقية، وقدم فيه حلولاً موسيقية حول الإشكال في الموسيقى العربية الذي بحث في مؤتمر القاهرة الموسيقي الأول عام ١٩٣٢، وحاز هذا المؤلف على تقدير منظمة اليونسكو. ٢. «الموسيقى في بناء السلام» الذي ترجم إلى الإنكليزية والفرنسية، ٣. «جولة في علوم الموسيقى العربية»، ٤. «شيء من الموسيقى العربية». ٥. «العروبة والسلام» وقد ترجم إلى الإنكليزية، ٦. «ديوان زهر الربى»، ٧. «الأدب في بناء السلام»^(٥٧)

ان المدائح النبوية الإبداعية التي فجرتها الكمالات المحمدية الفريدة في قلب الشاعر المسيحي ميخائيل خير الله ويردي، فظّم قصيدةً في شأن المصطفى ﷺ على منوال الشاعر المشهور البوصيري و أمير الشعر أحمد الشوقي، ويؤكد الأديب مُجد عبد الشافي القوصي في كتابه الجديد «نحج البردة للشاعر المسيحي ميخائيل ويردي» والصادر عن دار «الفضيلة» في القاهرة أن من بين المعارضات الشعرية لقصيدة أمير الشعراء أحمد شوقي «نحج البردة» تلك التي جادت بها فريحة الشاعر المسيحي السوري ميخائيل خير الله ويردي تحت عنوان «أنوار هادي الوري» وعدد أبياتها ١٢٤ بيتاً من بحر البسيط. ومن أسف، فإنّ هذه القصيدة، رغم جمالياتها الفائقة، وغرضها الجليل، إلا أنّها لم تنل حظّها اللائق بما من الشهرة والذيع بين دارسي المدائح النبوية وشدة الأدب.^{٥٨}

علم من تاريخ الأدب العربي أن الشاعر ميخائيل خير الله هو أول من نظّم قصيدة «نحج البردة» على الإطلاق وقد فتح الباب على مصراعيه أمام شعراء مسيحيين آخرين، ليحذوا حذوه، ويسلكوا مسلكه، ويسيروا على دربه وخطاه!^{٥٩} يُعبّر ميخائيل في قصيدته عن انفعالاته ومشاعره بصدق وعفوية بعيداً عن التكلف والتزايد وجاءت هذه القصيدة في مائة خمسة وعشرين بيتاً حيث بدأً بقصيدته «أنوار هادي الوري في كعبة» والشاعر فتحايل يؤكد حقيقة أن نجات البشرية تكمن في اتباع المنهج المحمدي، ويتحدث عن تجربته الذاتية في هذا الموضوع وداعياً الآخرين لهذا المنهج مشيراً إلى بعض خصائصه الإلهية، حيث قال :

- إجعل هواك رسول الله للق به * يوم الحساب شفيحاً فائق الكرم
أسلمت لله أمري فهو يكلؤني * كالزهر في الحقل والأطيار في العلم
ألست يا أيها الإنسان أفضلها * وبارئ الكون قد حلّك بالحكم
وكيف تسمو بروج بالثرى علققت * وكيف تعلقو على الآساد في الأجم
فإن يغب عنك أن العيش مرحة * فكيف تسرك أن الفوز بالألم

- أقول للمصطفى أعظم بما ابتدعت * آيات برك من خير ومن نعم
لو يتبع الخلق ما خلّدت من سنن * لم يفتك الجهل والإعواز بالأمم
ولم ير الناس أحكاماً وفلسفة * في الاجتماع ستلقيهم إلى العدم
الله أكبر والأكوان فانية * ومن يلذ بجلال الله لا يضم
سبحان من بيديه الملك أجمعه * ويرجعون إليه يوم بعثهم
يا عبقرى الورى الأمي هل سمعت * من قبلك العرب وحيا جد منسجم
إياتك الغر إعجاز تنزه عن * ندٍ وليس دعي الحب كالسدم
محمد رد من ضلّوا وعلمهم * حق النساء اللواتي كنّ كالزعم
يا فخر أمّتنا في الأرض قاطبة * وسيّد المصلحين العرب والعجم^(٦٠)

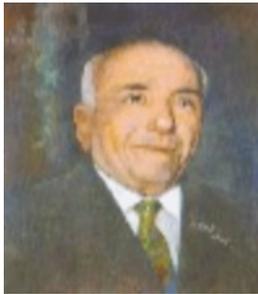
عرض الشاعر ما لاقاه النبي محمد ﷺ، من معاداة قومه له، عندما دعاهم إلى التوحيد، ونبذ عبادة الأصنام، فتحمل الصبر طويلاً في سبيل تبليغ رسالة ربه، حتى أتم الدين وأكمل شرائعه على أحسن صورة: «وحدت ربك لم تُشرك به أحداً ولست تسجد للإغراء للصنم عادت أهللك في تحطيم بدعتهم من ينصر الله بالأصنام يصطدم»^(٦١) ويعنى الشاعر أصحاب الحضارات المادية البائدة كالفراعنة والبابليين والرومان وكيف آلت مآثرهم إلى زوال، وذلك بخلاف حضارة الإسلام الروحية التي مازالت حية معطاءة:

- أبناء بابل أفنتهم مآثمها * وآل فرعون ما شادوا سوى الهرم
وتدمر ومغانيها غدت خرباً * والدكز بالخير غير الذكر بالإرم
يا ليت من شيدوها للفناء رأوا * غقى المباني فأغنتهم عن التدم
زالوا وزالت مع الآثار عزهم * فإن تجادل سل التاريخ واحتكم!
والمصطفى خالد في الناس ما بزغت * أم النجوم ومدوح بكل فم^(٦٢)

كذلك تجد الشاعر يطلب «الشفاعة» من الرسول في الآخرة، كما طلبها الآخرون من قبل:

- واجعل هوائك رسول الله تلق به * يوم الحساب شفيعا فائق الكرم
هذا رسول الهدى فارش على ظميا * من ورده العذب عطفاً شاق كل ظمي
كأما قلبه ينبوع مرحمة * مستبشر بالزوى جدلان بالتسم^(٦٣)

٢. اليباس فرحات



هو شاعر لبناني مسيحي، ولد في قرية كفر شيما ببلبنان في عام ١٨٩٣، تلقى دروسه الأولى في مدرسة القرية، ثم ترك القرية وهو في عمر ١٠ سنوات، وبدأ بالعمل في الحرف اليدوية، ثم هاجر إلى البرازيل في عام ١٩١١ حيث مارس فيها أعمالاً عديدة في محاولة لمقاومة قسوة الحياة.^{٦٤} وجددير الذكر أن اليباس عاش في مهجره حياة كفاح ومشقة، فكان يصنع الأطعمة الشرقية ويتجر فيها، فلم يصادف رواجاً وأخيراً حمل الكشة^{٦٥} على ظهره، وأخذ يطوف بالقرى يبيع مساطر التجار لحسابهم، وظل لمدة

عشرين عاماً في هذا الكفاح المرير، يجوع ويعرى ويعيش في غرفة حقيرة، وهو لا يملك إلا ثوباً بسيطاً. وفي سنة

١٩١٨ حَلَّتْ به النكبة الكبرى باحترق طرف ثوبه واتفق أصحابه على شراء بدلة له بالأجل ليستطيع الانتقال بين مختلف ولايات البرازيل، باعتباره ممثلاً لمجلة الدليل في العاصمة. ولكن لازمه سوء حظه فاحترق كَمَّ رداؤه الجديد، الذي أحرقتة شرارة من مدخنة القطار قبل المحطة الأولى.^{٦٦}

وبعد عشرين عاما من المشقة صلحت أحواله زار مصر وتغنى بالعروبة والوحدة فقال متأثراً «ما فرقت هذه البلاد قطّ، فقد حملتها معي إلى المهجر»،^{٦٧} تزوح الشاعر فرحات حبيته السيدة جوليا بشارة جبران التي تمت بصلة قرابة بالأديب جبران خليل جبران، ورزق منها بأربعة أولاد. كان شعره معروفاً بميوله الوطنية ونبذ العصبية والطائفية، وكان يتغنى بالحب والحرية والعروبة والتسامح، وامتاز بالذكاء. ورغم هجرته من بلاده إلا أنه بنى مجداً أدبياً وقدم خدمة كبيرة للأدب، وحافظ على وطنيته وقوميته، فكانت حياته ملحمة تحكي قصة العرب المهاجرين الذين لم يريخوا تحت ثقل الصعوبات ولم ينحنوا لعواصف الحياة.^{٦٨}

نشر عديد من دواوينه الشعرية، وأشهر منها رباعيات فرحات نشر في البرازيل عام ١٩٢٥م، ديوان فرحات نشر في البرازيل ١٩٣٢م، أحلام الراعي نشر في البرازيل ١٩٥٢م، الربيع نشر في سان باولو في البرازيل عام ١٩٧٣م، الصيف نشر في سان باولو في البرازيل عام ١٩٧٣م، الخريف نشر في سان باولو في البرازيل عام ١٩٧٣م.^{٦٩}

نظم الياس فرحات أروع القصائد في مدح الرسول الله ﷺ فكان يفتخر بشمائله الكريم ويفضله في نشر الدين الإسلامي السمحاء، حيث يقول في قصيدته: يا رسول الله، مادحاً ومنبهاً، ومشيراً إلى أنه جاء سراجاً منيراً ظلام الدنيا المدلم، ليخرج الأعراب الجفافة من حمأة البداوة والجفاء، ويطالب بأن يتعرف الناس على الإسلام، ليتعرف على معالم الدين، ثم يستصرخ، ناعياً التضليل الذي ترتكس فيه الأمة، والجهل العاتي الذي يكتسحها، مطالباً بالعلم والقوة، حلاً لتردي حال الأمة، فيقول:^{٧٠}

عَمَرَ الْأَرْضَ بِأَنْوَارِ النَّبُوءَةِ * كَوَكَّبَتْ لَمْ تُدْرِكِ الشَّمْسُ عُلوَّهُ
لَمْ يَكُذْ يَلْمَعُ حَتَّى أَصْبَحَتْ * تَرْقُبُ الدُّنْيَا وَمَنْ فِيهَا دُنُوَّهُ
بَيْنَمَا الْكُونُ ظَلَامٌ دَامِسٌ * فُتِحَتْ فِي مَكَّةَ لِلسُّنُورِ كُوُوُهُ
وَوَطَمَى الْإِسْلَامُ بَحْرًا زَاخِرًا * بِأَوَادِي الْمَعَالِي وَالْفُتُوُوُهُ
مَنْ رَأَى الْأَعْرَابَ فِي وَثِيَّتِهِمْ * عَرَفَ الْبَحْرَ وَلَمْ يَجْهَلْ طُمُوُوُهُ
إِنَّ فِي الْإِسْلَامِ لِلْعُرْبِ عَلَاءً * إِنَّ فِي الْإِسْلَامِ لِلنَّاسِ أُخُوُوُهُ
فَادْرُسِ الْإِسْلَامَ يَا جَاهِلَهُ * تَلَقَّ بَطْشَ اللَّهِ فِيهِ وَخُوُوُهُ
يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّا أُمَّةٌ * رَجَّحْنَا التَّضَلِيلَ فِي أَعْمَقِ هُوُوُهُ
ذَلِكَ الْجَهْلُ الَّذِي حَارَبْتَهُ * لَمْ يَزَلْ يُظْهِرُ لِلشَّرْقِ عُتُوُوُهُ
قُلْ لِاتَّبَاعِكَ صَلُّوا وَادْرُسُوا * إِنَّمَا الدِّينُ هُدًى وَالْعِلْمُ قُوُوُهُ

٣. خليل مطران



هو شاعر لبناني مشهور، ولد في بعلبك في عام ١٨٧٢م، عاش معظم حياته بمصر. كان شاعراً بارزاً داعياً إلى التجديد في الأدب والشعر العربي، وكان أيضاً من الرواد الذين أخرجوا الشعر من أغراضه التقليدية والبدوية إلى أغراض حديثة مع الحفاظ على أصول اللغة والتعبير.^{٧١} تلقى دروسه الأولى في المدرسة البطريركية في بيروت، ثم اطلع على أشعار فكتور هوغو وغيره من أدباء ومفكري أوروبا.

عرف مطران بغزارة علمه وإلهامه بالأدب الفرنسي والعربي، هذا بالإضافة لرقّة طبعه ومسالته وهو الشيء الذي انعكس على أشعاره، أُطلق عليه لقب «شاعر القطرين»

ويقصد بهما مصر ولبنان، وبعد وفاة حافظ وشوقي أطلقوا عليه لقب «شاعر الأقطار العربية».^{٧٢} كان مطران صاحب حس وطني فقد شارك في بعض الحركات الوطنية التي أسهمت في تحرير الوطن العربي، ومن باريس انتقل مطران إلى محطة أخرى في حياته فانتقل إلى مصر، حيث عمل كمحرر بجريدة الأهرام لعدد من السنوات، ثم قام بإنشاء «المجلة المصرية» ومن بعدها جريدة «الجوانب المصرية» اليومية والتي عمل فيها على مناصرة مصطفى كامل باشا في حركته الوطنية واستمر إصدارها على مدار أربع سنوات، وقام بترجمة عدة كتب.^{٧٣}

وله ديوان الشعر، يُسمّى بديوان خليل مطران، وقد ذكر مطران أنّ الديوان لم يضم جميع ما لديه؛ لذلك قرّرت مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعريّ أثناء تكريمها لمطران بأن تُعيد طباعة الديوان لتضمّ إليه جميع نتاجاته سواء في صفحات الجرائد أم المجلات، حيث كلّفت الدكتور أحمد درويش المحبّ لمطران بأن يقوم بهذا العمل، فأذاه على أكمل وجه.^{٧٤}

نظم الشاعر خليل مطران العديد من الأشعار والأبيات في شان الإسلام ونبيه ﷺ، حيث أنشد قصيدته الرائعة:^{٧٥}

- | | | |
|-------------------------------|---|-----------------------------|
| عاني مُجْد ما عاني بهجرته | * | لمأرب في سبيل الله محمود |
| وكم غزاة وكم حرب تجشمها | * | حتى يعود بتمكينٍ وتأيد |
| صعبان راضهما: توحيد معشره | * | وأخذهم بعد إشراك بتوحيد |
| وبدؤه الحكم بالشورى يتم به | * | ما شاء الله من عدلٍ ومن جود |
| كذا الحياة جهادٌ والجهاد على | * | قدر الحياة ومن فادى فودي |
| أدني الكفاح كفاح المرء عن سفه | * | للاحتفاظ بعمر رهن تحديد |
| ومن عدا الأجل المحتوم مطلبه | * | عدا الفناء بذكر غير ملحد |
| لقد علمتم وما مثلي ينبئكم | * | لكن صوتي فيكم صوت ترديد |
| ما أثمرت هجرة الهادي لأمنته | * | من صالحات أعدتها لتخليد |
| وسودتها علي الدنيا بأجمعها | * | طوال ما خلقت فيها بتسويد |

٤ . جاك شماس



هو الأديب المشهور والشاعر السوري، ولد في مدينة الحسكة السورية في عام ١٩٤٧م، ونشأ بها ، ونال شهادة الليسانس في اللغة العربية من جامعة حلب، ثم الإجازة في اللغة العربية منها في عام ٢١٩٧٤م، ثم عمل مدرساً في مادة اللغة العربية في محافظة الحسكة.^{٧٦} وكان الشماس من عضوا في جمعية الشعر الاتحاد الكتاب العرب، وعضو في المكتب الفراعني الاتحاد بالحسكة حصل جائزة خادم الحرمين الشريفين عام ٢٠٠٢م وجائزة نادي نادي الطائف الطا الأدبي في السعودية عام ٢٠٠٥م،^{٧٧} و له عدة الدواوين الشعرية، صدرت من عدة المكتبات العالمية.

كان جاك شماس شاعراً مبدعاً، نظم أروع القصائد في مدح الرسول ﷺ مع كونه مسيحياً، قال جودة إن المسيحيين هم أبناء الحضارة العربية الإسلامية، وقد نظموا أشعارهم من هذا المنظور الحضاري.^{٧٨} وأوضح أستاذ النقد والأدب بجامعة المنوفية خالد فهمي مضمون هذا التجديد، قائلاً "خرجت قصيدة مدح النبي ﷺ من مديح إيماني مغلق يختص بالمسلمين إلى آفاق رمزية عالمية برع فيها شعراء مسيحيون اعتبروا سيدنا ﷺ مصلياً وقائداً ورمزاً عالمياً".^{٧٩} القصيدة التي نظمها جاك شماس في مدح النبي ﷺ وهي كالنحو التالي:^{٨٠}

ياخاتم الرسل الموشح بالهدى * ورسول نبل شامخ البنيان
القي عليك الوحي طهر عقيدة * نبوية همزت بفيض معاني
قوضت كهف الجهل تغدق بالمنى * ونسفت شرك عبادة الأوثان
مهما أساء الغرب في إيلامه * لم يرق هـون للنبي الباني
لايجب الغربال نور شريعة * ويظل نورك طاهراً روحاني
ماذا أسطر في نبوغ (ﷺ) * قاد السفين بحكمة وأمان
ومآثر الإسلام في سفر الهدى * درب النجاة وشعلة الفرقان
أنا يا (ﷺ) من سلالته يعرب * أهواك دين محبة وتفان
وأذود عنك مولها ومتيما * حتى ولو أجزى بقطع لساني

٥ . مارون عبود



هو كاتب وأديب لبناني كبير وروائي ساخر، والقصاص البارع، وُلد في بلدة عميرات في لبنان. أظهر منذ صغره اهتماماً بالأدب والفنون. تلقى تعليمه في لبنان، ثم سافر للدراسة في الخارج، حيث تأثر بالثقافة العربية والأدب العالمي، مما ساعد على تشكيل رؤيته الأدبية.^{٨١} يُعدّ رائد النهضة الأدبية الحديثة في لبنان، والشاعر الذي نظم الشعر على استحياء؛ فلم يرث الأدب منه سوى القليل، وهو الناقد الذي فلت سهام النقد أمامه إجلالاً واحتراماً، والمؤرخ والمسرحي، وزعيم من زعماء الفكر والفن في العصر الحديث. نال مارون عبود العديد من الأوسمة؛ منها: وسام المعارف من الدرجة الأولى، ووسام الاستقلال من الدرجة الثانية، وأثرى المكتبة العربية بالعديد من المؤلفات الأدبية والشعرية، منها: «نقدات عابرة»، و«تذكار الصبا»، و«زوايع». وأفته المنيّة عام ١٩٦٢م.^{٨٢}

نظم الشاعر مارون عبّود عديداً من القصائد في مدح النبي ﷺ، فوصفه بأنه سيف أمان يشير بذلك الى أنه يحمي الناس ويوفر لهم الأمان من أخطار الجناة، يقول هذا الأديب في ابيات أخرى من قصيدته مخاطباً نبيّ الرحمة والسّلام:

طَبَعْتُكَ كَفَّ اللَّهُ سَيْفَ أَمَانٍ * كَمَنْ الرَّدَى فِي حِدِهِ لِلجَانِي
 العَدْلُ قَائِمُهُ وَفِي إِفْرَنْدِهِ * سُورُ الهُدَى تُزَلَّن سَحْرَ بِيَانِ
 وَعَلَيْكَ أَمَلَى اللَّهُ مِنْ آيَاتِهِ * شَهْبَاءُ هَتَكُنَّ مَدَارِعَ البُهْتَانِ
 لَوْلَا كِتَابُكَ مَا رَأَيْنَا مَعْجَزَا * فِي أُمَّةٍ مَرصُوصَةِ البَنِيَانِ
 حَمَلْتَ إِلَى الأَفْطَارِ مِنْ صَحْرَائِهَا * قَبَسَ لِهْدَى وَمَطَارِفِ العِمْرَانِ
 هَادٍ يُصَوِّرُ لِي كَأَنَّ قَوَامِهِ * مَتَجَسَّدَ مِنْ عَنصَرِ الإِيمَانِ
 وَأَرَاهُ يَغْضَبُ لِلإِلَهِ مَوْحِدَا * مِنْ نَخْلَةٍ فِي عَرِيقِهَا صَبُونِ
 لَمْ يُزْهِهِ بَدْرٌ وَلَا أَحَدٌ ثَنَى * عِزْمَاتِهِ عَنْ خِطَّةِ العِرْفَانِ
 فَهُوَ اليَقِينُ يَصَارِعُ الدُنْيَا وَمَنْ * جَازَ اليَقِينِ يَعُودُ بِالخِذْلَانِ
 وَكَذَا التَّبَوُّةُ حَكْمَةٌ وَصِرَامَةٌ * وَتَقَى وَالهَامُ وَفِرطُ حَنَّانِ
 هِيَ ذَلِكَ الرِّوْحُ الَّتِي تَتَقَمَّصُ * الأَبطَالَ لِلحَدِثِ العَظِيمِ الشَّانِ
 تُلْقِي عَلَى الأَبطَالِ شِكَّتِهَا فَتَدُ * فَعِهِمْ فَيَنْفَجِرُونَ كَالْبِرْكَانِ
 لَكَ فِي السَّمَاءِ مَنْصَلَةٌ قَدْسِيَّةٌ * قَامَتْ عَلَى التَّوْحِيدِ وَالمِيزَانِ
 مَا كُنْتَ سَفَاحًا وَلَمْ تَسْفِكْ دَمًا * إِلا بِحَقِّ العَمَادِ الدِّيَانِ
 لَوْ كُنْتَ فِي قَوْمٍ تَسِيخُ عَقُولَهُمْ * وَحَيًّا لَكُنْتَ كَأَطْوَعِ الحِمْلَانِ
 قَدْ أَحْرَجُوكَ فَأَخْرَجُوكَ فَبَلَّتْهُمْ * وَمَذَارِعُوهَا عَنْ ذَلِكَ الطَّغْيَانِ
 وَسَمَحْتَ ثُمَّ صَفَحْتَ عَنْ آثَامِهِمْ * وَغَمَّرْتَهُمْ بِالفِيءِ وَالإِحْسَانِ
 لِلَّهِ دِينُكَ جَنَّةٌ مَخْتَوْمَةٌ * مِنْ كُلِّ فَكْهَةٍ بِمَا زُوجَانِ
 دِينَ تَدْفِقُ حَكْمَةً وَتَجَدِّدُ * كَالْبَحْرِ لَفْظًا وَالسَّمَاءِ مَعَانِي^{٨٣}

٦. رشيد سليم الخوري



هو رشيد سليم الخوري هو أديب وشاعر وناقد ومفكر لبناني. وُلد في مدينة بيروت ونشأ فيها، وتلقى تعليمه في مدارسها. يعتبر من أعمدة الثقافة والأدب العربي الحديث، وله إسهامات كبيرة في الشعر والنقد والأدب بشكل عام. عمل في الصحافة وكتب مقالات نقدية وأدبية، وله أثر كبير في تطوير الفكر العربي في العصر الحديث. يعتبر من رواد القومية العربية وكتب في دعم وحدة العرب وحرص على إظهار الهوية العربية.^{٨٤}

كان مسيحيًا أرثوذكسيًا، لكنه اعتنق بقوة مفهوم «دين العروبة»، وعبر عن احترامه للنبي محمد ﷺ، حتى اتهم بأنه اعتنق الإسلام - غير أنه ظل مسيحيًا فعليًا. وصيته كانت رمزية فريدة: أن يُصَلَّى عليه شيخ مسلم وكاهن مسيحي، وأن يوضع على قبره صليب وهلال متعانقان، رمزًا للوئام بين الديانتين.^{٨٥}

وكان الشاعر اللبناني المهجري رشيد واحداً من أهم الرواد الذين كتبوا في النبي أجمل القصائد. وكان أبرز الأدلة على مدى الامتزاج الروحاني الذي عاشه الخوري، ما بين ديانته المسيحية وتأثره بالإسلام ونبيه، ما أوصى به، بعد رحيله، حيث أوصى بأن يصلي عليه كاهنٌ مسيحي، وشيخٌ مسلم.^{٨٦} فبلغ تعلّقه بالنبي ﷺ إلى الحد الذي قال فيه: «وأيّ أديب يهيم بالحكمة، لا يختر ساجداً للحديث الشريف ومعجز القرآن!». بل إنه قال في كلمة له في إحياء ذكرى هجرة النبي ﷺ، يا مُجَدِّ، يا نبي الله حقاً، يا مجد العرب، يا مجد الإنسانية، دينك دين الفطرة» حتى إنه أخذ مجال حبّه للنبي ﷺ ورسالته، في تلك المناسبة، فهتف داعياً لما أرسل إليه ابن عبد الله: «إني لموقنٌ أن الإنسانية بعد أن يمت من كل فلسفاتهما وقتطت من كل مذاهبها ونظرياتهما، سوف ترى أن لا مخرج لها من مآزقها ولا راحة لروحها ولا صلاح لأمرها إلا بارتئافها في حضن الإسلام».^{٨٧}

نظم الشاعر قصيدة في مدح النبي ﷺ «بعنوان عيد البرية» وهي أجمل القصائد في مدح الرسول ﷺ، مطلعها:

عَيْدُ الْبَرِيَّةِ عَيْدُ الْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ * فِي الْمَشْرِقَيْنِ لَهُ وَالْمَغْرِبَيْنِ دَوِي
عَيْدُ النَّبِيِّ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ مَنْ طَلَعَتْ * شَمْسُ الْهِدَايَةِ مِنْ قُرْآنِهِ الْعُلُوِيِّ
بَدَأَ مِنَ الْقَفْرِ نُورًا لِلْوَرَى وَهُدًى * يَا لِلتَّمَذُّنِ عَمَّ الْكُؤْنَ مِنْ بَدَوِيِّ
يَا فَاتِحَ الْأَرْضِ مَيْدَانًا لِدَوْلَتِهِ * صَارَتْ بِإِلَادِكَ مَيْدَانًا لِكُلِّ قَوِي
يَا حَبْدًا عَهْدَ بَغْدَادٍ وَأَنْدَلُسِ * عَهْدَ بَرْوَجِي أَفْدِي عَوْدَهُ وَدَوِي
مَنْ كَانَ فِي رِيَّةٍ مِنْ ضَخْمِ دَوْلَتِهِ * فَلْيَنْتَلِ مَا فِي تَوَارِيخِ الشُّعُوبِ رُوِي
فَإِنْ ذَكَرْتُمْ رَسُولَ اللَّهِ تَكْرِمَةً * فَبَلِّغُوهُ سَلَامَ الشَّاعِرِ الْقَرْوِيِّ^{٨٨}

٧. محبوب الخوري الشرتوني



هو محبوب الخوري الشرتوني من موالد لبنان، وتوفي في الولايات المتحدة الأمريكية عاش في لبنان والولايات المتحدة الأمريكية والمكسيكو. تلقى دروسه الأولى في قريته شرتون، ثم في مدرسة الفرير ومدرسة قرنة شهوان، وأكمل دراسته فالتحق بمعهد الحكمة ببيروت وتخرج فيه^{٨٩}. عمل معلماً في مدارس البطركية، والمخلص، والفرير، والكلية اليسوعية، ومدرسة الحكمة، كما تولى رئاسة تحرير صحيفة «لبنان» في مدينة بعبدا. هاجر إلى الولايات المتحدة الأمريكية، وعمل محرراً في جريدة «الهدى»، ثم غادرها إلى المكسيكو، وعمل في التجارة، وأصدر هناك جريدة «الرفيق» في عام ١٩٢٥م. جاء شعره في قصائد مطولة ومتوسطة الطول، يغلب عليها التعبير عن المناسبات الاجتماعية والوطنية المختلفة، ويتنوع بين وصف الطبيعة والحكمة والتفكير. وله ديوان «محبوب الشرتوني» مطبوعة السمير، نيويورك في عام ١٩٣٨م.^{٩٠}

قالوا: تحب العرب قلت أحبهم * يقضي الجوار علي والأرحام
قالوا: لقد بخلوا عليك أجتهم * أهلي وإن شحوا علي كرام
قالوا: البداوة، قلت: أظهر عنصر * صفت القلوب هناك والأجسام
ومُجَدِّ بطل البرية كلها * هو للأعراب أجمعين إمام

٨. نصر سمعان



هو نصر سليم عيسى سمعان شاعر سوري برازيلي. وُلد في القصير، سوريا، وهاجر إلى البرازيل عام ١٩٢٠. يُعدّ من أبرز شعراء الشتات العربي في أمريكا الجنوبية، وعضواً في الرابطة الأندلسية في ساو باولو، البرازيل، وهي جمعية أدبية بارزة للمهاجرين العرب.^{٩١} كان نصر سمعان شاعراً كبيراً من شعراء المهجر الأمريكي الجنوبي وأحد أعضاء العصبة الأندلسية في سان باولو بالبرازيل وهي أهم رابطة أدبية عربية في أمريكا اللاتينية وهو من مواليد بلدة القصير عام ١٩٠٥ حيث تلقى علومه الابتدائية ودرس سنة واحدة في المدارس العلمية الأرثوذكسية عام ١٩١٥ وتحت ضغط الحياة بمختلف أشكالها وأمام إغراء الأخبار الواردة من العالم الجديد «أمريكا» عن سعة الرزق وكثرة المال غادر إلى البرازيل في سن مبكرة مع صديقه الشاعر المهجري حسني غراب عام ١٩٢٠ حيث بدا له الأمر على غير ما ظن واشتهى. وبذلك بدأ معاناته في المهجر حيث تفجرت موهبته الشعرية بمجموعة القصائد التي تضمنها الديوان، كما كان للشاعر بعض النثر وكان مجيداً فيه.^{٩٢}

ويقول الأديب المسيحي نصر سمعان في قصيدة ثانية أنشأها بمناسبة المولد النبوي الشريف سنة ١٩٣٦ ميلادية:

كوكبٌ رحّب الوجود به يو * م تجلى على الوجود شعاعه
كلما مرّت العصور وغارت * في مهاوي الزمان زاد إرتفاعه
لا تسل عن (محمد) وأغبط الدن * يا، فأغلى كنوزها أوضاعه
شهد الله أننا في سبيل ال * حق والجدد كلنا أتباعه
ضلّ من ينسب السمّ لعقل * آلة الشر والهلاك إختراعه
سيد المرسلين قم وتأمل * كيف نامت عن العرين سباعه
غفلةً أيقظت مطامع من أفعمت * الشرق بالأذى أطماعه
صانها الله أمةً تدفع الظا * م عنها فتتبري أشياعه
ألحف الدهر بالخطوب عليها * واستطابت أنينها أسماعه
حسبها منك شعلةٌ غمر الكو * ن سناها وضاق عنها اتساعه^{٩٣}

٩. حسني رشيد جرجس



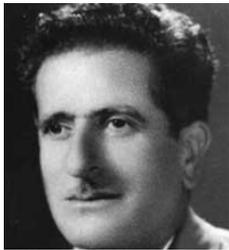
هو حسني رشيد جرجس، المعروف أيضاً باسم حسني رشيد غراب، كاتب سوري. عمل مدرساً في حمص حتى نهاية الحرب العالمية الأولى، ثم موظفاً في إدارة أملاك الدولة قبل هجرته. تلقى تعليمه في المدرسة الإنجليزية والمدرسة الأمريكية في طرابلس، وتخرج منها عام ١٩١٤م. أمضى جرجس نحو نصف حياته خارج وطنه، ومات في أرض الاغتراب، ودُفن فيها؛ ونظم شعره كلّهُ تقريباً في مهجره. كان الشاعرُ حسنَ الدِّياجة، قوي العبارة، سديد اللغة، سلسَ النَّص، عذبَ الألفاظ، وجميل المعاني. شكّل الرثاء والحزن والشوق جزءاً بارزاً من شعره؛ وقد كتب ما اختلج في صدره ودار في خلده، ولم يغب عن شعره اهتمامه بقضايا وطنه وقومه وأمته. تميّز شعره بالحكمة والصّدق

والعاطفة الجياشة، وغلب عليه طابع الحزن والألم، لا سيّما في الفترة الأخيرة وما قبل الأخيرة من حياته، رغم بعض شذرات من التفاؤل والفرح والدعوة إلى السعي والعمل والأمل.

كان حسني رشيد جرجس من كبار الشعراء السوريين، وله إسهامات كبيرة في الشعر العربي الحديث، فنظّم قصائد عديدة في المدح النبوي، حيث قال الشاعر:

شعلة الحق لم تنزل يا مُجّد * منذ أضرمت نارها تنوقد
جنت والناس في ضلالٍ وغي * ومن الهدى في يديك مهند
فاذا الأرض غير ما كنت تلقي * وإذا الناس غير ما كنت تعهد
وكما كنت كان عيسى على البا * طل والتابعيه سيفاً مجرد
لم يرّ الكون فادياً مثل عيسى * لا ولا ضمّ هاديا كمحمد
سيد المرسلين نحن بيوم * عبقرى على الزمان مخلد^{٩٤}

١٠. وصفي قرنقلي



هو شاعر رومانسي النزعة، وصاحب مدرسة التجديد في الشعر العربي المعاصر، نظّم قصائده في خدمة قضايا الوطن والإنسان ومحاربة الاستعمار والدفاع عن الفقراء والكادحين، لقّب بشاعر «حمص». من مواليد مدينة «حمص» عام ١٩١١م وتلقى دراسته الابتدائية في المدرسة الأرثوذكسية في «حمص»، وأكمل الصف الحادي عشر، ولم يتمكن من متابعة دراسته الثانوية، والتحق بالعمل في دائرة المساحة في عام ١٩٢٩م، وانكبّ على المطالعة بنهم فكوّن نفسه بنفسه، وتلقى بعض الدروس في اللغة العربية على يد العلامة اللغوي «يوسف شاهين» والأستاذ «جرجس كنعان»، وفي السادسة عشرة من عمره نظّم قصائده في الوطنية والغزل.^{٩٥} سافر إلى مصر واطّلع على الحركة الأدبية فيها، واتصل بالأدباء والشعراء ونشر بواكير أشعاره في الصحف والمجلات المصرية.

نظّم قصائد عديدة في شأن النبي ﷺ لإبراز حبه الصادق للنبي العربي وتعظيمه لرسالته الخالدة، لقد حلقت شاعريته في أفق سام من الخيال الرحيب. قال في قصيدة وجدانية عن النبي ﷺ وآله:

قد يقولون شاعرٌ نصرانيّ * يرسل الحب في كذاب البيان
كذبوا- والرسول- لم يجر يوماً * بخلاف الذي أكن لساني
ما ترائيت بالهوى بل سقاني * طائف الحب والهوى ما سقاني
أو عارٌ على فتىٍ يعرّبي * إن تغنى بالسيد العدناني؟
أو ليس الرسول منقذ هذا الـ * شرق من ظلمة الهوى والهوان
أفكنا لولا الرسول سوى الـ * عبدان بنست معيشة العبدان
أو ليس الوفاء أن تخلص * المنقذ حياً إن كنت ذا وجدان
فالتحيات والسلام أبا القاسم * تهدى إليك في كل آن^{٩٦}

٦. الخاتمة

تطورت المدائح النبوية عبر العصور، فبدأت في العصر الجاهلي ثم ازدهرت في العصر الإسلامي مع ظهور الإسلام والفتوحات، وظهر شعراء كبار مثل حسان بن ثابت وغيره، واستمرت حتى العصر الحديث مع اهتمام كبير بشخصية الرسول ﷺ. وقد كثرت ممارسة المدائح النبوية بعد وفاة النبي ﷺ كفن مستحدث. وكان هذا الفن يستوحى مادة الإبداعية، ورؤيته الإسلامية من القرآن الكريم أولاً، فالسنة النبوية ثانياً، وهناك نجد أيضاً مصدراً مهماً في نسيج قصائد المديح النبوي هو السيرة النبوية التي ذكرت تفاصيل حياة النبي ﷺ على حد كبير، والشعراء في كل عصر ومصر نظموا الأشعار والقصائد لحصول القربات، وأن المديح النبوي لم يقتصر على شعراء المسلمين فقط، بل شارك فيه الشعراء المسيحيون، وهؤلاء الشعراء أبدوا إعجابهم بشخصية النبي ﷺ، وهم لم يستطيعوا كتمان الحقيقة التي علموا من شخصية الرسول ﷺ البازرة رغم مخالفتهم لها، فنطقوا بأحسن الكلمات في مدح النبي ﷺ.

الهوامش

- ١ «١٤ شاعراً مسيحياً مدحوا النبي ﷺ»، صحيفة مكة، أطلع عليه بتاريخ ١٨/١/٢٠١٥م.
- ٢ أبو بكر إى كي، «مُجَّد رسول الله في عيون الشعراء المسيحيين: قصيدة وحي البردة للشاعر المسيحي ميخائيل ويردي نموذجاً» موقع نداء الهند، أطلع عليه بتاريخ ٢٣/٥/٢٠١٦م.
- ٣ زكي مبارك، المدائح النبوية في الأدب العربي (بيروت: منشورات المكتبة العصرية، الطبعة الأولى ١٩٣٥م)، ص: ١٧.
- ٤ جميل حمداوي، «شعر المديح النبوي في الأدب العربي» موقع ديوان العرب، أطلع عليه بتاريخ ٨/٦/٢٠٠٧م.
- ٥ فضيلة الشيخ مُجَّد يس أختار المصباحي، المديح النبوي (الهند: الجامعة الأشرافية مباركفور، الطبعة الثالثة، ٢٠١٤م)، ص: ١٣.
- ٦ الدكتور مُجَّد شداد الحزاق، «المديح النبوي في الخطاب الشعري الناصري» موقع ديوان العرب، أطلع عليه بتاريخ ١/١١/٢٠١١م.
- ٧ فاطمة الزهرة المساري، «نشأة المدائح النبوية» موقع الرابطة المحمدية للعلماء، أطلع عليه بتاريخ ٢٠/١/٢٠١٥م.
- ٨ الشيخ عبد الجليل، المديح النبوي في الشعر العربي: نشأته وتطوره أو فن محبة الرسول ﷺ في الشعر العربي: نشأته وتطوره، موقع نداء الهند، ١/١٢/٢٠١٦م.
- ٩ مقدمة شرح البردة (القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠١٢م)، ص: ٥-٦.
- ١٠ ابن كثير، البداية والنهاية. ج، ٣ (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٦م)، ص: ٣٨٦.
- ١١ الإمام الحاكم، المستدرک، ج ٣، ص: ٣٢٧؛ ابن الأثير الجزري، أسد الغابة، ج ١ (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦م)، ص: ١١٩.
- ١٢ سورة القلم: ٤.
- ١٣ عائشة بنت صالح بن فيحان الشمري، رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في النقد ومنهج الأدب الإسلامي، جامعة الإمام مُجَّد بن سعود الإسلامية، بكلية اللغة العربية، قسم البلاغة والنقد ومنهج الأدب الإسلامي (١٤٣٠/١٤٣١هـ).
- ١٤ الألباني، صحيح الجامع (بيروت: المكتب الإسلامي، ٢٠٠٦م)، رقم الحديث: ٢٥٢٢.
- ١٥ ديوان حسان بن ثابت (بيروت: مكتبة الآداب، ٢٠١٢م)، ص: ؛ وقد علق الدكتور محمود علي مكي على هذه الأبيات بقوله: "ويبدو أن هذه الأبيات لا يحتل المديح منها إلا مكاناً ضئيلاً." و يرى د.زكي مبارك أن شعر حسان في مدح الرسول ﷺ: "على قوة روحه لا يكاد يضاف إلى المدائح النبوية، فقد كان يمدح الرسول و يقارع خصومه على الطرائق الجاهلية." راجع: المدائح النبوية للدكتور محمود علي مكي ص: ٢١-٢٥؛ المدائح النبوية في للدكتور زكي مبارك. القاهرة دار الشعب ١٩٨١. ص: ٢٩.

- ١٦ ديوان كعب بن زهير (بيروت: مكتبة الأداب، ٢٠١٢م)، ص:
- ١٧ المصدر السابق.
- ١٨ المصدر السابق.
- ١٩ المحافظ ابن حجر العسقلاني، الإصابة في تمييز الصحابة، ج: ٢ (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٦م)، ص: ٤٤٤.
- ٢٠ المصدر السابق.
- ٢١ قال الأستاذ زكي مبارك إن أكثر المدايح النبوية قيل بعد وفاة الرسول ﷺ وما يقال بعد الوفاة يسمى رثاء ولكنه في الرسول يسمى مدحا لأنهم لحظوا أن الرسول ﷺ موصول الحياة وأهم مخاطبونه كما مخاطبون الأحياء. وقد يمكن القول بأن الثناء على الميت لا يسمى رثاء إلا إذا قيل في أعقاب الموت... فإن ثناء عليه مديح لا رثاء لأنه لا موجب للتفرقة بين حال وحال ولأن الرثاء يقصد به اعلان التحزن والتفجع على حين لا يراد بالمدايح النبوية إلا التقرب إلى الله بنشر محاسن الدين والثناء على شمائل الرسول ﷺ. المدايح النبوية في الأدب العربي، ص: ١٧.
- ٢٢ محمد رضا، محمد رسول الله ﷺ (القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، ١٩٩٨م)، ص: ٥٥٧.
- ٢٣ المعجم الكبير للطبراني، ج: ٢٤٠، ص: ٣٢؛ مجمع الزوائد للهيتمي، ج: ٩، ص: ٣٩.
- ٢٤ ديوان المخضرمين، ص: ؛ محمد رضا، محمد رسول الله ﷺ، ص: ٢٩٨.
- ٢٥ الدكتور محمد عبده بمان، علموا أولادكم محبة رسول الله (جده: دار القبلة، للثقافة الإسلامية، ٢٠١١م)،
- ٢٦ د. الضو إبراهيم، تطور فنون الشعر العربي في عصر بني أمية: المدح أمودجاً مجلة الحقيقة للعلوم الاجتماعية والإنسانية، العدد- ٤، ٢٠٢٢م، ص: ٤٤٠.
- ٢٧ الشيخ عبد الجليل، المديح النبوي في الشعر العربي: نشأته وتطوره أو فن محبة الرسول ﷺ في الشعر العربي: نشأته وتطوره، موقع نداء الهند، ٢٠١٦/١٢/٠١م.
- ٢٨ الفرزدق، الديوان (بيروت: دار الأرقم، ٢٠١٦م)، ص: ١١١.
- ٢٩ أكبر موقع للشعر العربي، <https://arabic-poetry.net/poem>
- ٣٠ «الأدب في العصر العباسي»، ويكيبيديا الموسوعة الحرة، ٢٩.١٢.٢٤.٢٠٢٤م.
- ٣١ ابن الفارض، الديوان (القاهرة: مكتبة القاهرة، ١٩٥٢م)، ص: ١٠٨.
- ٣٢ مهيار الديلمي، الديوان (القاهرة: دار الكتب المصرية، ١٩٢٥م)، ص: ٦٥.
- ٣٣ الشريف الرضي، الديوان (طهران: مطبعة وزارة الإسناد، ب-ت)، ص: ١١٠.
- ٣٤ الشيخ عبد الجليل، «المديح النبوي في الشعر العربي: نشأته وتطوره»، موقع نداء الهند، اطلع عليه بتاريخ، ١٩/١٢/٢٠١٢م.
- ٣٥ المدايح النبوية في الأدب العربي، ص: ٢٩
- ٣٦ الشيخ عبد الجليل، المديح النبوي في الشعر العربي: نشأته وتطوره أو فن محبة الرسول ﷺ في الشعر العربي: نشأته وتطوره، موقع نداء الهند، اطلع عليه بتاريخ: ٢٠١٦/١٢/٠١م.
- ٣٧ «تاريخ المديح النبوي»، موقع دار الافتاء المصرية، اطلع عليه بتاريخ: ١٥/١٢/١٥ .
- ٣٨ الإمام البوصيري، قصيدة البردة، الشرح: رامي جمال، ص: ٩.
- ٣٩ أبو زيد الفازاني، الديوان (بيروت: مؤسسة الأعلمي للطبوعات، ٢٠٠١م)، ص: ١٨٢.
- ٤٠ بوابة الشعراء، ابن جابر الأندلسي، مؤرشف من الأصل في ٢٠٢٠-٠٨-٣١. اطلع عليه بتاريخ ٢٠٢٠-٠٨-٣١.
- ٤١ «المديح النبوي في الشعر العربي: نشأته وتطوره»، موقع نداء الهند، اطلع عليه بتاريخ، ١٩/١٢/٢٠١٦م.

- ٤٢ محمود سامي البارودي، كشف الغمة في مدح سيد الأمة (مصر: مطبعة الجريدة، ١٣٢٧هـ)، ص: ٣-٤.
- ٤٣ أمهاني مُجَّد، عائشة الصديق، هناء مُجَّد، وآخرون، أمير الشعراء أحمد شوقي، السودان : جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، صفحة ٤، ٣. بتصرّف.
- ٤٤ «ريم على القاع بين البان و العلم»، الديوان، اطّلع عليه بتاريخ ٢٦/٧/٢٠٢٢م.
- ٤٥ ديوان حافظ إبراهيم، (بيروت: مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، ٢٠٠١م)، ص: ٨٦.
- ٤٦ مأخوذة من موقع، www.alloschool.com
- ٤٧ «تميم البرغوثي»، مكتبة نور، اطّلع عليه بتاريخ ١٣/٩/٢٠٢١. بتصرّف.
- ٤٨ أحمد بنى عمر، «أجل ما كتب تميم البرغوثي»، موقع موضوع، اطّلع عليه بتاريخ : ٠٤.١٦.٢٠٢٣م.
- ٤٩ مدونة الشعر العربي، https://poetry.coiod.com/2021/04/blog-post_865.html
- ٥٠ المصدر السابق.
- ٥١ عمر أحمد سامي، «قصائد مسيحية في حب النبي»، موقع دار الهلال، اطّلع عليه بتاريخ: ١٤/١٠/٢٠٢٣م
- ٥٢ المصدر السابق
- ٥٣ ميخائيل ويردي، ويكيبيديا العربية (ميخائيل خير الله ويردي)، موقع بوابة الشعراء.
- ٥٤ معجم الشعراء العرب، ج: ٢، ص: ٢٢١٢
- ٥٥ «معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين»، موقع واي باك مشين، اطّلع عليه بتاريخ: ٣/٥/٢٠٢٢م.
- ٥٦ «ميخائيل خير الله ويردي»، موقع التاريخ السوري المعاصر.
- ٥٧ المصدر السابق.
- ٥٨ قصيدة نوح البردة، للمسيحي السوري ميخائيل ويردي في مدح النبي، موقع زمان الوصل اطّلع عليه بتاريخ: ٢٧ شباط ٢٠١٠.
- ٥٩ المصدر السابق.
- ٦٠ المصطفى منقذ البشر في مديحة (نوح البردة) لميخائيل خير الله ، اطّلع عليه بتاريخ: ١٤/١٢/٢٠١٩م.
- ٦١ قصيدة «نوح البردة» للمسيحي السوري ميخائيل ويردي في مدح النبي ﷺ موقع زمان الوصل، اطّلع عليه بتاريخ، ٢٧ شباط، ٢٠١٠م.
- ٦٢ د.أبو بكر اي كي، "مُجَّد رسول الله في عيون الشعراء المسيحيين: قصيدة وحي البردة للشاعر المسيحي ميخائيل ويردي نموذجاً" موقع نداء الهند، اطّلع عليه بتاريخ: ١٦/٥/٢٠١٦م.
- ٦٣ قصيدة «نوح البردة» للمسيحي السوري ميخائيل ويردي في مدح النبي ﷺ موقع زمان الوصل، اطّلع عليه بتاريخ، ٢٧ شباط، ٢٠١٠م.
- ٦٤ كامل سلمان الجبوري ، معجم الادباء من العصر الجاهلي حتى سنة ٢٠٠٢ (بيروت: دار الكتب العلمية ٢٠٠٣)، ص : ٣٨٧
- ٦٥ وهي صندوق من الزنك
- ٦٦ نبذة عن حياة الشاعر إلياس فرحات، بوابة الخيمة،
- ٦٧ المصدر السابق.
- ٦٨ إلياس فرحات عرب مسيحيون مؤثرون، <https://christianarabfigures.com>
- ٦٩ إلياس فرحات"، معجم البابطين، اطّلع عليه بتاريخ ٢٦/١/٢٠٢٢. بتصرّف.
- ٧٠ إلياس فرحات، الديوان، عدد الأبيات: ٨.
- ٧١ معجم الأدباء من العصر الجاهلي حتى سنة ٢٠٠٢ ، ج ٩، ص : ١١٣٣٤

- ٧٢ «شاعر القطرين خليل مطران.. كيف كان أسلوبه الشعري؟». اليوم السابع. ١ يونيو ٢٠٢٤. مؤرشف من الأصل في ٢٠٢٤-٠٦-٠٣. اطلع عليه بتاريخ ٢٠٢٤-٠٨-١٠.
- ٧٣ «خليل مطران»، المعرفة، <https://www.marefa.org>
- ٧٤ أحمد درويش، خليل مطران - الأعمال الشعرية الكاملة، (الكويت: مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود الباطين للإبداع الشعري، الطبعة الأولى، ٢٠١٠م)، ص: ٤.
- ٧٥ مختارات من أجمل الشعر في مدح الرسول، ج. ١ (جامع الكتب الإسلامية)، ص: ٣٧.
- ٧٦ إميل يعقوب - معجم الشعراء منذ بدء عصر النهضة، ج. ١، (بيروت: دار صادر ٢٢٠٠٤)، ص: ٢٥٠.
- ٧٧ المصدر السابق
- ٧٨ شعراء مسيحيون يتغنون بمدح النبي عليه السلام، موقع الجزيرة، نت، اطلع عليه بتاريخ: ٢٠١٥.٠١.٠١م.
- ٧٩ المصدر السابق
- ٨٠ حسن مختار «خاتم الرسل» أشهر القصائد لجاك شماس في ذكرى وفاته الثالثة، موقع البوابة، اطلع عليه بتاريخ ٢٠٢٠/٦/١٧٠.
- ٨١ كامل سلمان الجبوري، معجم الادباء من العصر الجاهلي حتى سنة ٢٠٠٢، ج. ٥ (بيروت: دار الكتب العلمية ٢٢٠٠٣)، ص: ٦١.
- ٨٢ مارون عبود، الموقع الرسمي للجيش اللبناني.
- ٨٣ مارون عبود، الديوان، واقعة أحد (بيروت:)
- ٨٤ فيليب دي طرازي، تاريخ الصحافة العربية: يحتوي على جميع فهارس الجرائد والمجلات العربية في الخافقين مذ تكوين الصحافة العربية الى نهاية عام ١٩٢٩م (بيروت: المطبعة الأدبية، المطبعة الأمريكية، ١٩١٣م)، ص: ١١١.
- ٨٥ د. أحمد مطلوب، «القروي»، شاعر العروبة في المهجر (بيروت: مكتبة الأداب، ١٩٨٣م)، ص: ٢٥-٢٦؛ حيدر توفيق بيضون، الشالشاعر القروي رشيد سليم الخوري (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣م)، ص: ٦٣.
- ٨٦ حسام مجّد، الشاعر القروي المسيحي الذي أبدع شعراً في وصف النبي مجّد، موقع النهار، اطلع عليه بتاريخ، ٢٠١٨.١١.٢٠م.
- ٨٧ عهد فاضل، الخوري الذي كتب أجود الشعر في النبي محمد، العربية نت، اطلع عليه بتاريخ، ٢٠١٨.١١.١٩م.
- ٨٨ مجّد محمود، عيد البرية، إسلام أون لاين.
- ٨٩ مجّد عبدالغني حسن، الشعر العربي في المهجر (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٦٢م)، ص: ١٤.
- ٩٠ يوسف أسعد داغر، مصادر الدراسة الأدبية (بيروت: منشورات الجامعة اللبنانية، ١٩٨٣م)، ص: ٢٣.
- ٩١ إميل يعقوب، معجم الشعراء منذ بدء عصر النهضة، ج. ٣ (بيروت: دار صادر، ٢٠٠٤م)، ص: ١٣٤٥.
- ٩٢ د. قمحية: شاعر العروبة المهجري نصر سمعان لم تنصفه الدراسات الأدبية واكتفت بالمرور السريع على أشعاره، اطلع عليه بتاريخ: ٢٠٢٠.٠٢.٠٣م.
- ٩٣ مدائح نصرانية للنبي الاعظم (صلى الله عليه واله وسلم)، اطلع عليه بتاريخ: ٢٠١٩.١٢.١١م.
- ٩٤ المصدر السابق.
- ٩٥ الشاعر «وصفي قرنفلي»، <https://www.esyria.sy/2008/07>
- ٩٦ مدائح نصرانية للنبي الاعظم (صلى الله عليه واله وسلم)، اطلع عليه بتاريخ: ٢٠١٩.١٢.١١م.

الشعر والنثر العربي في الأسبقية والأفضلية: دراسة تقابلية

[Arabic Poetry and Prose in Precedence and Superiority: A Comparative Study]

Dr. Md. Setaur Rahman

Professor, Department of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

Dr. Md. Habibullah

Mufasssir, Madinatul Ulum Kamil Madrasah, Rajshahi, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION

The Faculty Journal of Arts

Rajshahi University

Volume 39, June 2025

ISSN: 1813-0402 (Print)

DOI: <https://doi.org/10.64487/FJARU.V39A22>

Received : 05 February 2025

Received in revised: 23 October 2025

Accepted: 13 October 2025

Published: 10 November 2025

Keywords:

Poetry, Prose, Precedence, Advantage, Priority

ABSTRACT

The article discusses the long-standing debate over the precedence and superiority of poetry and prose in Arabic literature, a subject that has engaged critics from early times to the modern era. It traces the emergence of artistic prose through four main perspectives: that it began with the rise of Islam, during the Umayyad or Abbasid periods, or even before Islam. The study shows that prose evolved as a necessary response to the expressive limitations of poetry, especially amid the intellectual and social transformations brought by Islam and the expansion of Arab civilization. Scholars differ on which form appeared first: figures like al-Nahshali and al-Baqillani argue that prose came first as the natural form of human speech, while others, such as Tāhā Ḥusayn, believe poetry preceded it due to its emotional and imaginative nature in early societies. Similarly, debates continue over which form is more artistically valuable—prose for its rational clarity, Qur'anic eloquence, and intellectual utility, or poetry for its rhythm, beauty, and emotional power. Ultimately, the article concludes that the two forms are complementary, not opposed: poetry expresses emotion and imagination, while prose conveys thought and intellect. Together, they form the twin pillars of Arabic literary and cultural identity.

المقدمة

يُعدّ الأدب العربي في مجمله مرآة صادقة لتطور الفكر والوجدان العربي عبر العصور، وقد تشكّل هذا الأدب في قلوب ريسين هما الشعر والنثر، اللذان عبّرا عن روح الأمة ومكنونها النفسي والحضاري بطرائق متباينة في الشكل والأسلوب، متقاربة في الغاية والجوهر. ومنذ فجر التاريخ الأدبي، احتدم الجدل بين النقاد والأدباء حول مسألتين مركبتين: أسبقية النشأة وأحقية التفضيل بين هذين الفنين؛ أيهما أسبق ظهوراً في التعبير العربي؟ وأيها أرفع منزلة وأبلغ تأثيراً في النفس والمجتمع؟ وقد أثار هذا التساؤل القديم – المتجدد – اختلافاً في وجهات النظر، فذهب فريق إلى أنّ النثر أصل الكلام، ومنه تفرّع الشعر، بينما رأى آخرون أنّ الشعر هو الأقدم، لأنه أقرب إلى طبيعة الإنسان الأولى التي تميل إلى الإيقاع والإنشاد. ثم امتد الخلاف ليشمل قضية المفاضلة بينهما، فاعتبر أنصار الشعر أنّه أرفع مقاماً لما يمتاز به من موسيقى اللفظ وقوة التأثير، في حين رأى أنصار النثر أنّه أسمى لأنه لغة العقل والبيان، ووعاء الفكر والإقناع. وذكروا أنّ هذا النثر لا ينشأ إلا في «وقت بلوغ الأمم درجة أعلى في سير ترقّيها في المدينة والأدب»¹ وليس من شك في أنه قد كان عند العرب أحدث عهداً من الشعر،² لأنه لغة التعقل ومظهر من مظاهر التفكير.³ ومن هنا تأتي أهمية هذه الدراسة التي تسعى إلى تتبع نشأة النثر الفني في الأدب العربي، ومناقشة مسألة الأسبقية والأفضلية بين الشعر والنثر في ضوء آراء النقاد القدامى والمحدثين، للكشف عن جذور هذا الجدل وامتداداته في الفكر الأدبي العربي، واستجلاء طبيعة العلاقة التكاملية بين الفنين بوصفهما ركنين أصليين في بناء الأدب العربي وتاريخه.

النثر ولبد الشعر

الشعر ضرورة من ضرورات الحياة في طور من أطوار الأمة، فإذا انقضى ذلك الطور أصبح الشعر عاجزا عن أن يقوم بالتعبير عن حاجات الطور الجديد، فنشأ النثر الذي أصبح ضرورة، في حين أن الشعر يتحول من ضرورة في ذلك الطور إلى ترف و زينة في الطور الثاني. فالنثر ولبد العجز والقصور التعبيري للشعر، لأن الطور الجديد بدأ في تاريخ العرب بظهور الإسلام، واشتد بحركة الفتوح، وازدادت حاجة اتصال العرب بالأمم المفتوحة بلدانها. مما أدى إلى ظهور مسائل، ومشكلات معقدة تجب عليهم الفكر وطلب الحلول لها، فتغيرت حياتهم وموضوعات تفكيرهم واستلزم ذلك أن تتغير الأساليب، ونشأ لهم لسان جديد عبارتهم التي بما يعبرون عما في نفوسهم، لأن تغير ما في النفوس يؤدي إلى تغير الأساليب، ونشأ لهم لسان جديد لم يكن لهم من قبل، وهو النثر الذي يعبر عن المعاني من غير قيود شعرية. ° وهذه الفرضيات دفعت أصحابها إلى البحث عن بداية نشأة النثر الفني عند العرب بعد ظهور الإسلام، واختلفوا في تحديد زمن هذه البداية. فترى فيها أربعة أقوال.

القول الأول - نشأته مع ظهور الإسلام: عند بعض الباحثين أن النثر الفني كان نبتة إسلامية محضة،^٦ وأن الفترة الجاهلية كانت خلوا من أي نثر فني تماما.^٧ مع أن بعضهم كان يشير من طرف خفي إلى بعض أنواع النثر التي عرفت في الجاهلية ولكنها لم تصل إلينا.^٨ فبعض النصوص النظرية التي نسبت إلى تلك الفترة أشاروا بشئ من الإجماع إلى وضعها وزيفها، وقلة الإطمنان إلى أصلاتها.^٩

وهم يقولون أن النثر الفني نبت في التربة الإسلامية، وأخذ في النمو والارتقاء تدريجا حتى استكمل خصائصه، وبلغ طور النضج على يد عبد الحميد الكاتب.^{١٠} ويرى شكري فيصل أن هذا التدفق ظهر جليا على شكل خطب ورسائل فأدى ذلك إلى نشأة الأدب النثري، أو النثر الفني الذي عده متنفسا للسلايق ومقياسا للتطور الأدبي.^{١١} فالنثر الفني ما وصل إلى عبد الحميد إلا بعد أن استوثق عوده، ونضجت ثمرة، وتعبدت أساليبه، وتكاملت خصائصه عبر القرن الأول للهجرة على أيدي كثيرين ممن كتبوا بحضرة النبي ﷺ، والخلفاء الراشدين، وفي دواوين الدولة الأموية في قاعدة الدولة، وفي مراكز الأمصار المختلفة، أو ممن نطقوا به وعظوا أو وصايا أو خطبا في المجالس، والمساجد وساحة القتال.^{١٢}

القول الثاني - نشأته في إطار العصر الأموي: ومن الباحثين والمستعربين الذين ذهبوا إلى هذا الرأي أبرزهم عمر فروخ، حيث يقال أنه يظلم النثر الفني حين يقلل من شأنه في صدر الإسلام لما وجد من شبه في اللغة والأسلوب بين الرسائل والخطب،^{١٣} حتى إنه عدّ الرسائل في تلك الفقرة خطبا مدونة.^{١٤} ويتفق حسين نصار مع عمر فروخ في الرأي إذ يحكم على "كتابات العرب الجاهلين، وكتابات الرسول، والصحابة بأنها غير فنية على الرغم من فصاحتها وجمالها،"^{١٥} وهما يريان مطلع العصر الأموي حدّا فاصلا بين والنثر الفني في الأدب العربي. ويرى فريق آخر من الباحثين أن نشأة النثر الفني كانت في أول القرن الثاني للهجرة الذي شهد ظهور الحياة العقلية.^{١٦} ويحدد بعضهم نشأته على يد عبد الحميد الكاتب تارة،^{١٧} وعلى يده ويد ابن المقفع تارة أخرى،^{١٨} غير أن طه حسين يعترض على الفكرة السائدة - بين العرب والمستعربين - عن تأسيس أحد هذين الكاتبين أو كليهما النثر الفني العربي، فيقول بجزم: «لم يؤسس النثر العربي كاتب بعينه، وإنما نشأ نشأة طبيعة ملائمة للشعب العربي الإسلامي».^{١٩}

القول الثالث- نشأة النثر الفني في مطلع العصر العباسي الأول: ذهب وليم مارسية^{٢٠} في محاضراته الافتتاحية التي ألقاها على طلاب اللغة العربية سنة ١٩٢٧م بمعهد فرنسا- College de france إلى نفي أن يكون للعرب نثر فني قبل العصر العباسي الأول، وذكر أن رجلاً فارسياً من الذمة المجوس مثقفا وموهوبا يدعي (روزبه بن دادويه) قبض للغة العربية ليكون هو «المبدع الحقيقي للنثر الأدبي العربي»^{٢١} يذكر وليم مارسية يذكر أيضا أن تدرس ابن المقفع في فن الكتابة على يد أشهر الكتاب من معاصريه في أواخر العصر الأموي، وخاصة عبد الحميد الكاتب الذي يعده هو نفسه أول من جعل من الرسائل - بما أدخل فيها من توسيع و تنوع- (نوعا أدبيا حقيقياً)^{٢٢} وقد تابع مارسية في رأيه المذكور عدد من الباحثين العرب والمستعربين، وخفف بعضهم من حدة هذا الحكم بأن عدَّ ابن المقفع واحداً من رواد النثر الأدبي العربي مثل سالم وعبد الحميد من العصر الأموي، كما مر بنا آنفاً لدى أندريه ميكيل، واحتفظ بعضهم، كشكري فيصل، بهذه الحدة إذ عدَّ ابن المقفع، الذي تكون أصلاً في أواخر العصر الأموي ثم نبغ في مصطلح العصر العباسي الأول.^{٢٣} رأس التجديد الأسلوبية الذي انتقل النثر الفني إلى ميدان النثر الفني،^{٢٤} وهذا نفي ضمني لفنية النثر الذي قيل أو كتب في صدر الإسلام والعصر الأموي.

القول الرابع- نشأة النثر في الجاهلية: والذين ذهبوا إلى هذا الرأي كلهم من العصر الحديث منهم الدكتور محمود المقداد حيث قال: «النثر الفني في الأدب العربي سائر ظهور الحس الفني المرهف عند العرب، ولا يمكننا أن نقول إنهم عرفوا (الفن) أو (التفنن) في الشعر، في حين أنهم كانوا يجهدون ذلك في نثرهم، ومجالات قولهم، ذلك لأننا اتفقنا أن ظهور هذا الحس الفني كان أولاً في النثر، ثم انتقل شيئاً فشيئاً إلى الشعر».^{٢٥}

بعض المستعربين أقر بوجود عنصر الفن في النثر الجاهلي، فقال شارل بيبلا: إنَّ الكهان والخطباء في الجاهلية «استعملوا لغة تجلَّى فيها البحث عن السجع همّاً فنياً»^{٢٦} وقد ساور الباحثون الشك في تلك النصوص القليلة الجاهلية من النثر الأدبي الذي جاءنا على شكل وصايا أو خطب أو رسائل، غير أن بعض هؤلاء الباحثين ذهب إلى أن «فقدان هذه النصوص تظمن إلى صحتها ليس دليلاً على جهالة العرب بالنثر الفني»^{٢٧} ويرى زكي مبارك أنه أول من كشف النقاب عن نشأة النثر الفني في اللغة العربية عندما قال بأن: «القرآن صورة من صور النثر الجاهلي، وأنه دليل على أن العرب كان لهم نثر فني قبل عصر النبوة بأجيال»^{٢٨} ثم يؤكد لنا أنه «كان للعرب قبل الإسلام نثر فني يتناسب مع صفاء أذهانهم وسلامة طباعهم، ولكنه ضاع لأسباب أهمها شيوع الأمية، وقلة التدوين، وبعد ذلك النثر عن الحياة الجديدة التي جاء بها الإسلام ودوّنها القرآن».^{٢٩}

أسبقية النثر والشعر

إن القدماء لم يفتنوا إلى هذه القضية، ولم يشغلوا تفكيرهم النظر فيها. ولكن الباحثين في العصر الحديث ثار الجدل الطويل بينهم حول السؤال الآتي: أيهما أسبق في الظهور: الشعر أم النثر؟ ولماذا؟ وشغلت أنفسهم في هذه المسألة خاصة حين فكروا في معرفة أصول الأشياء، وبدايات الظواهر التي يمكن إخضاعها للبحث والنظر.^{٣٠} والسؤال الذي سوف يفضي فيما بعد إلى سؤال آخر يستغرق حقبة مديدة من تاريخ النقد العربي، كما يستغرق جهداً كثيراً من النقاد حول: أيهما أفضل - الشعر أم النثر؟

وإجابة عن السؤال رأي عبد الكريم النهشلي (ت: ٤٠٣هـ)^{٣١} أسبقية النثر على الشعر، إذ ينسب إلى بعض العلماء العربية قوله: أصل الكلام منشور، ثم تعقبت العرب ذلك، واحتاجت إلى الغناء بأفعالها وذكر سابقها ووقائعهما وتضمن مآثرها،^{٣٢} «ثم أكد هذا الرأي و وافقه في موضع آخر فقال:» ولما رأت العرب المنشور يند عليهم، ويفلت من أيديهم. ولم يكن لهم كتاب يتضمن أفعالهم، تدبروا الأوزان والأعاريض، فأخرجوا الكلام أحسن مخرج بأساليب الغناء، فجاءهم مستويًا، ورأوه باقياً على مر الأيام، فألفوا ذلك وسموه شعراً.^{٣٣} ولسنا ندري ما المقصود بالنثر كلام النهشلي؟ هل هو النثر العادي أم النثر الفني؟ لأن كلامه في هذا الجانب يكتفيه الغموض.^{٣٤}

يؤيد هذا الرأي بروكلمان و يقول: «ينبغي أن يكون أقدم القوالب الفنية العربية هو السجع، أي النثر المقفى المجرد من الوزن. ويضيف أن تلك القوالب ترفت الرجز، ومن الأخير نشأت أبحر الشعر العربي، وفي إشارة واضحة منه إلى اقتزان السجع بالنثر الديني، قال: إن السجع هو القالب الذي كان يصوغ العرافون والكهنة فيه كلامهم وأقوالهم.^{٣٥}

غير أن الباقلائي (ت- ٤٠٣هـ) له رأي صريح في أسبقية النثر الفني على الشعر، فقد وجد النثر أولاً، ثم جاء بعده الشعر شيئاً فشيئاً، إذ كان يعرض للناس في تضاعيف الكلام، ثم استحسنته الناس وتبعوه وتعلموه، يقول: «إنه (الشعر) اتفق في الأصل غير مقصود إليه على ما يعرض من:» أصناف النظام في تضاعيف الكلام، ثم لما استحسنته واستطابوه، ورأوا أنه تألفه الأسماع، وتقلبه النفوس، تتبعوه من بعد وتعلموه،^{٣٦} وقال عمر فروخ: والنثر أقدم نشأة ودوراناً على الألسن من الشعر^{٣٧} ولا بد أن الكلام إذا ارتقى لدرجة يصير موزوناً من غير قصد ورد شعراً في بعض فقراته، قد يكون بلغ مستوى من التطور يصل به مرحلة النثر الفني، ثم أعقب ذلك ظهور الشعر واهتمام الناس به.^{٣٨}

وعكس هذا الرأي ذهب إليه بعض المستشرقين، وشايعهم في ذلك الدكتور طه حسين الذي رأي أن العرب في الجاهلية كانوا يعيشون عيشة بدائية أولية، والحياة الأولية لا تتطلب النثر الفني لأنه لغة العقل بقدر ما تتطلب الشعر لأنه لغة العاطفة والخيال.^{٣٩}

مهما يكن من صحة هذا الرأي أو ذلك، فقد أثر عن الجاهلين أجناس نثرية، منها الخطابة كخطب الوفود العربية عند كسرى ملك الفرس.^{٤٠} ويلحق بالخطابة ما يعرف بسجع الكهان كما أثر عنهم بعض الوصايا، والأمثال والحكم، وبعض القصص التي يرونها في أسماهم حول أيامهم وحروبهم مما هو ماثوث في مصادر تراثهم الأدبي.

غير أن هذه المادة النثرية التي وصلت إلينا من العصر الجاهلي كانت مدعاة للشك من الباحثين والدارسين، على اعتبار أن الخطاب النثري الجاهلي ظل شفاهياً يتداوله الرواة حقبة من الزمن، ولم يدخل حيز الكتابة إلا أواخر القرن الثاني الهجري، مما جعله يتعرض للكثير من التحريف والتزييف، فضلاً عن أنه انتهى إليكم مما قالت العرب إلا أقله، ولو جاءكم وافرًا لجاءكم علم وشعر كثير.^{٤١} وقول أبي عمرو بن العلاء هذا ينطبق على الشعر والنثر على حد سواء .

وإذا كان الشعر الجاهلي قد تعرض للضياع والانتحال، فإن ذلك ينطبق بدرجة أكبر على اعتبار أن الشعر أيسر وأسهل على الذاكرة في الحفظ من النثر، لما في الشعر من موسيقى الوزن والقافية، وهي تعين على الاستظهار والاستذكار، وليس كذلك النثر، ولذلك قال عبد الصمد بن الفضل الرقاشي.^{٤٢} ما تكلمت به العرب من جيد المنشور أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون، فلم يحتفظ من المنشور عشره، ولا ضاع من الموزون عشره.^{٤٣}

ومعنى ذلك أن النثر الجاهلي قد خضع للنزعة الشفاهية مدة غير قليلة مثلاً في الخطابة، والوصايا، والأمثال والحكم، والقصص وهي بطبيعتها الأولية شفاهية تعتمد على السماع قبل أن يدخل حيز الكتابة التي تعتمد على القراءة مثلاً ذلك في الرسائل بأنواعها،^{٤٤} وليس معنى ذلك أن العرب ما قبل الإسلام جهلوا الكتابة، فقد كان الخط والكتابة شائعين بعض الشيوع في بلاد العرب، وفي المناطق المتحضرة منها على وجه الخصوص، ولكن معرفة الكتابة كانت بسيطة لا تعدوا بعض الأغراض التجارية أو السياسية.^{٤٥} وأما الأعمال الأدبية فلم تكن تدون إلا نادراً، وبذلك فإن الكتابة لم تكن تشكل ظاهرة حضارية في ذلك العصر.

وإذا تلمسنا بعض خصائص النثر الجاهلي فإننا نجد قوة اللفظ سطحي الفكرة، ينزع إلى الإنجاز الموسيقي في الجملة والأسلوب، ويرسل مقطعا لا يربط بين أفكاره رابط، وهو ما يتناسب مع الثقافة الشفاهية التي تقوم على افتنان المتكلم بحسن ما يقول، وافتنان المستمع بحسن ما يستمع. لذلك يمكن ترجيح أن الفن النثري في العصر الجاهلي قد تولد من رحم الخطاب الشعري، إذ كان لهما يخضع للنزعة «الإنشادية» المعتمدة على السماع، والتي من أهم عناصرها تأثير الألفاظ بإيقاعها وجرسها أكثر من تأثيرها بمعانيها ومدولاتها.^{٤٦}

وهذا التقارب الشديد بين الخطابين الشعري والنثري من حيث النشأة، والخصائص جعلت كثيرا من النقاد العرب القدماء يجدون صعوبة في التفريق بينهما، فحصروا هذا الفرق غالبا في عنصري الوزن والقافية دون النظر إلى طبيعة التركيب اللغوي لكل منهما.

أفضلية الشعر والنثر

من الواضح أن المناقشة في هذه القضية عند النقاد والأدباء والبلاغيين العرب القدماء مشهورة جدا. وكثر القول فيها حتى أشار صاحب إحكام صنعة الكلامين عبد الغفور الكلاعي (م ٥٤٣)^{٤٧} إلى هذه: «إن الترجيح بين المنثور والمنظوم قديم، فيه الخائفون وميدان قد ركض فيه الراكضون»،^{٤٨} ولكنها ليست قضية حية في العصر الحديث عند أي من مؤرخي الأدب والنقاد.^{٤٩}

ويرى الجذور لهذه المفاضلة في العصر الجاهلي وكانت أقدم إشارة إليها التي رواها الجاحظ عن أبي عمرو بن العلاء (ت- ١٥٤هـ) حيث يقول: «كان الشاعر في الجاهلية يقدم على الخطيب لفرط حاجتهم إلى الشعر الذي يقيّد عليهم مآثرهم ويفخّم شأنهم فلما كثر الشعر والشعراء واتخذوا الشعر مكسبة، ورحلوا إلى السوق، وتسرعوا إلى أعراض الناس، صار الخطيب عندهم فوق الشاعر». ^{٥٠} وهذه المفاضلة واقعة أساساً بين اثنين من منتجي الأدب أحدهما ناثر، وهو الخطيب، والثاني شاعر، وتدور حول مكانة كل منهما تقديماً وتأخيراً بناء على أسباب تتعلق بالإنتاج الفني نفسه ودوره في الحياة. ^{٥١} وهذه المفاضلة بين الشعر والنثر تثير اهتمام النقاد والأدباء والبلاغيين عدة قرون، فكان فريق منهم يناصر الشعر ويحط من قدر النثر، وفريق آخر يقدم النثر ويؤخر الشعر، وكان هنالك فريق ثالث يحاول إنصاف كل منهما بما يوجد له من الميزات وما يؤخذ عليه من العيوب، يؤول هذا الفريق المعتدل، بالنتيجة، في حجه التي يسوقها، إلى أحد الفريقين المذكورين. ^{٥٢}

أ. **موقف أنصار الشعر:** عند أنصار الشعر أن مجموعة من المزايا للشعر يمكن حصرها في نقاط أبرزها استنثاره بالنظم الذي تميل إليه النفوس، ويسهل حفظه وتلحينه والغناء به،^{٥٣} تضمنه اللحن والنغم في ذاته لمكان الوزن والقافية منه،^{٥٤} وقدرته على رفع الناس وخفضهم،^{٥٥} وكثرة جوائزه وطول بقائه،^{٥٦} وأثره الساحر في النفوس،^{٥٧} وإعمارها المجالس وتزيينه الأخبار والأحاديث،^{٥٨} ومدته اللغة بالألفاظ،^{٥٩} والاستشهاد به في تفسير المعاني ولا سيما القرآن والحديث،^{٦٠} ونقص صناعة من لا يرويه^{٦١} وكونه ديوان العرب و موئل علمهم،^{٦٢}

يتصف النثر في الوقت نفسه بمجموعة من النقائص والعيوب، وهي في أغلبها مستمدة من الوجه الآخر لمزايا الشعر: منها أنه مبتذل لكل الناس من الخاصة والعامة والنساء والصبيان،^{٦٣} ومنها أن كل منظوم أحسن من كل منثور من جنسه في معترف العادة، كما يرى ابن رشيق (ت- ٤٥٦هـ)، لأن «اللفظ إذا كان منثوراً تبدد في الأسماع، و تدحرج عن الطباع»^{٦٤} وهو يضرب لذلك مثلاً من الدر المنظوم الذي يفوق في جماله الدر المنثور،^{٦٥} ثم يدافع عن جوهر الشعر فيقول: «لو أن كون النبي ﷺ غير شاعر غرض من الشعر لكانت أميته غرضاً من الكتابة»^{٦٦} ويذهب ابن سنان الخفاجي (ت- ٤٦٦هـ) إلى أن الشعر يدخل في جميع الأغراض ويعبر عنها والنثر يمتنع من ذلك، وأن ما صلح لجميع ضروب الكلام وصنوفه أفضل مما اقتصر على بعضها.^{٦٧} ويكاد القلقشندي (ت- ٨٢١هـ) يذكر للشعر الفضائل نفسها التي سبق لأبي هلال العسكري (ت- ٣٩٥هـ) أن ذكرها (كتاب الصناعتين) بحذافيرها تقريباً،^{٦٨} ولكن بصياغته الخاصة.^{٦٩}

ب. **موقف أنصار النثر:** يقول هذا الفريق إن النثر أصل والشعر فرع، والأصل أشرف من الفرع.^{٧٠} وأول ما به يتكلم الناس هو النثر منذ الطفولة ثم يتعرضون للنظم فيما بعد، والمتقدم خير من المتأخر،^{٧١} وإن الكتب المنزلة على الأنبياء كلها منثورة مبسطة،^{٧٢}

ويزيد مع ذلك أن النثر بعيد عن التكلف، والوحدة فيه أظهر منها في الشعر.^{٧٣} والنثر كالحرة والنظم كالأمه،^{٧٤} والنثر من قبل العقل والنظم من قبل الحس ولذا دخلت الآفة هذا النظم.^{٧٥} وقال الله تعالى في ولدان الجنة: **إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لَوْلَا مَنْثُورًا**^{٧٦} ولم يقل: منظوماً.^{٧٧}

يذكرون أيضاً أن من شرف النثر أن النبي ﷺ لم ينطق إلا به، وما سلب النظم ومنع منه إلا لهبوط عن درجة النثر ونقصه، وقد صرح بهذه القضية في قوله تعالى: **وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ**^{٧٨} وذم جُل الشعراء فيسورة الشعراء.^{٧٩} وإن حاجة الملوك والأكابر إلى الوزراء والكتاب ونثرهم أمس من حاجتهم إلى الشعراء وشعرهم فمكانة الوزير الكاتب أرفع بكثير من مكانة الشاعر.^{٨٠}

ويذكر أبو حيان مظاهر هو أن الشاعر على الملوك والوزراء والسوقة جميعاً لسؤاله وتكسبه بشعره على أباؤهم بالمدح أو نهمشة الأعراس بالهجاء، ولقلبه الموازين يجعل الكريم لثيماً واللئيم كريماً ولا يجيد الشعر إلا متكسب.^{٨١} ثم إن المرزوقي (ت- ٤٢١هـ) يذهب إلى أن سبب تأخر الشعراء عن البلغاء هو تأخر المنظوم عن رتبة المنثور.^{٨٢}

ومن شرف النثر أن القرآن تنزل على النبي ﷺ به لكونه آنذاك ميدان الفصاحة والبيان، فتحدهم به وأعجزهم،^{٨٣} ونفي عنه تعالى صفة الشعر فقال: "وما هو بقول شاعر".^{٨٤} وأثر عن أبي مسلم الخراساني قوله: إياكم

والشاعر فإنه يهجو جلسه عند أدنى زلة، ويطلب على الكذب أرفع مثوبة.^{٨٥} وذم النبي ﷺ الشعر حيث قال: "لأن يمتلى جوف أحدكم قيحا خيرا له من أن يمتلى شعراً"^{٨٦}، ولم يقل: كتابة ولا خطابة. ويقال أن الشعر، أصلاً، واحد من موارد الموت، لأن الوزن فيه يدعو إلى الترنم، والترنم إلى الغناء، والغناء إلى الزنى، ويسمع المرء الغناء فيطرب، فيسمح، فيعطى، فيفتقر، فيغتم، فيمرض، فيموت، أما الكتابة فبعيدة عن كل ذلك.^{٨٧}

ويرى القلقشندي في الشعر نقيصة خطيرة هي أن معانيه تابعة لألفاظه، في حين أن الألفاظ تكون تابعة لمعانيه، والنثر بذلك لا يحتاج إلى الضرورات الشعرية التي يضطر إليها الشاعر.^{٨٨} وهذا يعني من طرف خفي أن النثر يمتلك ناصية اللغة، ويقودها في حين أن هذه اللغة هي تحكم الشاعر. ومع إقرار القلقشندي بفصائل الشعر إلا أنه، في نهاية المطاف، يرى أن النثر "أرفع منه درجة، وأعلى رتبة، وأشرف مقاماً وأحسن نظاماً".^{٨٩}

بملاحظة هذه الحجج والآراء فإننا نكتشف حقيقة أولية في هذا الجدل دار بين أنصار كل من الفنين، وهي التعسف في الاحتجاج، وإحضار أي حجة مهما ضعفت، ولو كانت بعيدة الصلة بجوهر كل من الشعر والنثر أو مقضى الحال، وذلك في سبيل إثبات تفوق الفن المنصور على الفن المدفوع وتكاد هذه الحقيقة في إيراد الحجج تكون هي الغالبة على المفاضلة.

وهناك صفات أخرى لهذا الجدل كالنظرة الجزئية إلى أمور معينة في كل من الفنين واتخاذ الجوانب الخارجة على الفن نفسه حجة على التقديم أو التأخير، من غير أن تستند هذه الحجة إلى أسس، أو معايير تمت إليه مباشرة بسبب قومي، كالحديث مثلاً عن منتج الفن وأخلاقه وما يتمتع به من منزلة رفيعة أو وضعية وما يحصل به من مناصب أو مكاسب.

ظهرت في هذه المجادلة انحطاط الحجج تلقائياً، لاستوائها في الاحتجاج للفن أو عليه عند كل من الفريقين المتجادلين: من ذلك أن أبا حيان احتج بقوله تعالى: إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُورًا.^{٩٠} على تفضيل النثر على الشعر، في حين أن ابن رشيق يحتج بالدر المنثور ليعيب به النثر ويفضل عليه الشعر المنظوم حيث يقول: ألا ترى أن الدر إذا كان منثوراً لم يؤمن عليه فإذا نظم كان أصون له من الابتدال، وأظهر حسنه مع كثرة الاستعمال.

إن الباحثين في عصر الحديث لم يفضلوا الشعر على النثر والنثر على الشعر غير أنهم حاولوا تسليط بعض الأنوار لتعليل مثل هذا الجدل أو لنقل بشئ من التجاوز هذا الصراع بين أنصار كل من الفنين اللذين يكوّنان نهاية المطاف جوهرًا واحداً هو الأدب.

فذهب طه حسين إلى أن مصدر هذا الخلاف بين أنصارها كونهم «لا يقدرّون مكانة الشعر ومكانة النثر من الحياة النثر من الحياة بقدر ما ينبغي». ويلمح زكي مبارك إلى أن تقديم هؤلاء الخصوم النثر على الشعر أو الشعر على النثر إنما «كان أثراً لغرض شخصي»^{٩١} ومع ذلك فقد أشار بعض القدماء و بعض المحدثين إلى أن لكل من الشعر والنثر وجهة هو موليتها، وأغراضا هو مختصا بها، ومجالات للقول تصلح له دون الأخر وميادين يجري فيها من غير أن يضارعه فيها الثاني، وقد ذهب زكي مبارك إلى أن «الموضوعات هي التي تحدد نوع الصياغة، فليس ينبغي أن يفترض أن الشعر صالح لكل موضوع، ولا أن النثر صالح لكل موضوع، فهناك مواطن للقول لا يصلح فيها غير النثر، ومواطن أخرى لا يصلح فيها غير الشعر، والبليغ الموفق هو الذي يفهم سياسة الفطرة في مثل هذه الشؤون، ففي بعض الأحوال يكون الإفصاح بالشعر نوعاً من العي، كما يكون أحياناً أسمى أنواع البيان».^{٩٢}

ويبدو لنا، أخيراً أن هذه المفضلات كانت تمثل في واقع الأمر نزعة الموازنات التي كانت تشغل حيزاً واسعاً في الفكر العربي القديم، إن كانت تمثل من جهة أخرى تلك المنافسة المشروعة بين الشعراء والكتاب، وهي تدل في الوقت نفسه على حب المفاخرة وروح الجدل والمناظرة، حتى إنَّ القضية لم تقف عند حدود النثر والشعر، بل تعدتها إلى مفضلات، وموازنات من أنواع أخرى، وفي ميادين شتى: كالمفاضلة بين الكلام والصمت، والسيف والقلم، وأنواع الزهور، وفصول السنة المختلفة.

الخاتمة

إنَّ قضية الأسبقية والأفضلية بين الشعر والنثر في الأدب العربي تكشف عن عمق التجربة الأدبية العربية وتنوع مسالكها الفنية والفكرية. فالشعر ظلَّ ديوان العرب ومجلى عواطفهم وخيالهم، بينما مثل النثر وسيلة التعبير العقلي والبياني عن الفكر والمعنى. وعلى الرغم من اختلافهما في الشكل والغاية، فإنَّ كلاً منهما أسهم في بناء الذائقة العربية وصوغ هويتها الثقافية. لذلك فإنَّ المفاضلة بينهما ليست من العدل في شيء، لأنهما جناحان للأدب العربي، يكمل أحدهما الآخر، ويعتزان معاً عن روح الأمة في وجهيهما: العاطفة والعقل، الخيال والفكر، الجمال والمعنى.

الهوامش

- ١ لكارلو نالينو، تاريخ الآداب العربية من الجاهلية حتى عصر بني أمية (مجموع محاضرات ألقيت بالعربية في الجامعة المصرية سنة- ١٩١١-١٩١٠م) (مصر: دار المعارف، ١٩٥٤م)، ص: ٧٩.
- ٢ طه حسين، في الأدب الجاهلي (مصر: دار المعارف، ط ٩، ١٩٦٨م)، ص: ٣٢٦.
- ٣ د. مقداد، تاريخ الترسُّل النثري عند العرب في الجاهلية (بيروت: دار الفكر المعاصر، ١٩٩٣م) ص: ٦٤.
- ٤ طه حسين، من حديث الشعر و النثر (مصر: دار المعارف، ١٩٦٩م)، ص: ٢٢-٢٣م.
- ٥ نفس المصدر، ص: ٢٤؛ د. طه حسين، الأدب الجاهلي (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٢م)، ص: ٣٢٧.
- ٦ الدكتور شكري فيصل، المجتمعات الإسلامية (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٦٦م)، ص: ٣٩٢.
- ٧ عمر فروخ، تاريخ الأدب العربي، الجزء الأول، الأدب القديم من مطلع الجاهلية إلى سقوط الدولة الأموية (بيروت: دار العلم للملايين، ط ٧، ١٩٩٧م)، ص: ٢٥٥.
- ٨ أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي (مكتبة النهضة المصرية، ط-٧، ١٩٦٤م)، ص: ٣٢٨؛ شكري فيصل، المجتمعات الإسلامية، ص: ٣٥١؛ مارون عبود، أدب العرب (القاهرة: مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، ٢٠١٢م)، ص: ٣٩ و ١٠٣ و ١٠٤.
- ٩ وليم مارسيه، أصول النثر الأدبي العربي (مجلة: التراث العربي، ع-١٨)، ص: ٩١-٩٣.
- ١٠ الدكتور حسين نصار، نشأة الكتابة الفنية في الأدب العربي (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، الطبعة الثانية، ١٩٦٦م)، ص: ٢.
- ١١ شكري فيصل، المجتمعات الإسلامية، ص: ٣١٩؛ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ٦٦.
- ١٢ نفس المصدر.
- ١٣ نفس المصدر.
- ١٤ عمر فروخ، المرجع السابق، ص: ٢٥٥.
- ١٥ د. حسين نصار، المرجع السابق، ص: ٣.

- ١٦ طه حسين، من حديث الشعر والنثر، ص: ٣٥.
- ١٧ أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي، المرجع السابق، ص: ٣٠٣.
- ١٨ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ٦٩.
- ١٩ طه حسين، المرجع السابق، ص: ٤٠.
- ٢٠ وليم مارسية هو مستشرق فرنسي اهتم خصوصاً باللغة البربرية واللهجة العربية المغربية. من آثاره ترجمة "ديوان أوس بن حجر التميمي" إلى الفرنسية. ويكيبيديا-
- ٢١ وليم مارسية، المرجع السابق، ع١٨٤، ص: ٩٦؛ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ٧٠.
- ٢٢ نفس المصدر، ص: ٩٦؛ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ٧٠.
- ٢٣ نفس المصدر، ص: ٧٠.
- ٢٤ شكري فيصل، المرجع السابق، ص: ٤٢٨.
- ٢٥ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ٧٢.
- ٢٦ أصول النثر الأدبي، ص: ٩٢.
- ٢٧ الدكتور أحمد مُجَّد الحوفي، أدب السياسة في العصر الأموي (بيروت: دار القلم، ١٩٦٥م)، ص: ٤٤٧؛ طه حسين، الأدب الجاهلي، ص: ٣٢٩ و ٣٣٠.
- ٢٨ الدكتور زكي مبارك، النثر الفني في القرن الرابع الهجري (مصر: المكتبة التجارية الكبرى، ب-ت)، ص: ٨.
- ٢٩ نفس المصدر، ص: ٣٤؛ أحمد الإسكندري، الوسيط في الأدب العربي وتاريخه، (مصر: مطبعة المعارف، ١٣٣٩هـ/ ١٩٢١م)، ص: ٢٥ و ٧٦.
- ٣٠ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ١٨.
- ٣١ هو أبو مُجَّد عبد الكريم بن إبراهيم النهشليّ، ولد في المسيلة (المحمدية) من بلاد الزاب (في القطر الجزائري) ونشأ فيها. في سنة ٣٤٥هـ (٩٥٦-٩٥٧م) انتقل عبد الكريم النهشليّ إلى القيروان، في أيام المعزّ لدين الفاطمي (٣٤١-٣٦٥هـ)، ولقي فيها الشاعر ابن هاني والشاعر عليّ بن الأيادي وغيرهما. كان عبد الكريم النهشليّ عالماً في اللغة عارفاً بأيام العرب وأشعارهم، كاتباً مترنبلاً وأديباً ناقداً قديراً وشاعراً محسناً، قيل يجيد القصائد الطوال ولا يكاد يصنع مقطوعاً. ولكن لعلّه لم يجاوز في شعره نظم خمس قطع. وله كتاب "المتع في صناعة الشعر" في علم الشعر وعمله وفي النقد على نمط كتاب الشعر لقدامة ابن جعفر وكتاب الصناعتين لأبي هلال العسكري.
- ٣٢ النشلهي، المتع في صناعة الشعر، تحقيق: عباس عبد الساتر (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٣م)، ص: ١١.
- ٣٣ نفس المصدر، ص: ١٨.
- ٣٤ بشير خلدون، الحركة النقدية على أيام ابن رشيق المسيلي (الجزائر: الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، ١٩٩٤م)، ص: ٥٢.
- ٣٥ كارل بروكلمان، تاريخ الأدب العربي، ترجمة: د. عبد الحليم النجار، الجزء الأول، (مصر: دار المعارف، ط-٣، ١٩٧٤م)، ص: ٥١.
- ٣٦ الباقلائي، إعجاز القرآن، الجزء الأول (بيروت: دار المعرفة، ١٩٩٤م)، ص: ١١٨.
- ٣٧ عمر فروخ، تاريخ الأدب العربي، المرجع السابق، ص: ٨٨.
- ٣٨ زكي مبارك، النثر الفني في القرن الرابع الهجري، ص: ٣٧.
- ٣٩ طه حسين، في الأدب الجاهلي (مصر: دار المعارف، ط٩، ١٩٦٨م)، ص: ٤١٤؛ مُجَّد هاشم عطية، الأدب العربي وتاريخه في العصر الجاهلي (مصر: مطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده، ١٣٣٥هـ/ ١٩٣٦م)، ص: ٥٨.
- ٤٠ ابن عبد ربه، العقد الفريد، تحقيق: أحمد أمين وآخرين، الجزء الثاني (بيروت: دار الكتب العربي، ١٩٨٢م)، ص: ٤.

- ٤١ ابن سلام الجمحي، طبقات الشعراء (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٢م)، ص: ٣٤.
- ٤٢ هو عبد الصمد بن الفضل بن عيسى بن أبان الرقاشي، كان خطيباً قاصاً وسجعاً، روي له الجاحظ كثيراً، أنظر: البيان والتبيين، الجزء الأول، ص: ١٩٩، ٢٨٧، ٢١٩، ٣٠٨.
- ٤٣ نفس المصدر، ص: ٢٨٧.
- ٤٤ الدكتور جابر عصفور، الشفاهية والكتابية (الكويت: سلسلة عالم المعرفة، عدد ١٨٢، ١٩٩٤م)، ص: ٧٠-٧٣.
- ٤٥ شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي (مصر: دار المعارف، ب-ت)، ص: ٣٩٨.
- ٤٦ فؤاد أفرام البستاني، الشعر الجاهلي سلسلة الروائع (بيروت: دار الشرق، ١٩٨٠م)، ص: ١٨.
- ٤٧ الكلاعي هو أبو القاسم محمد بن عبد الغفور الإشبيلي الأندلسي. ويتمنى إلى أسرة عريقة مشهورة من أسر العلم والأدب والوزارة في إشبيلية بالأندلس، ولكلاعي عددة مؤلفات منها إحكام صنعة الكلام، وهو من الكتب الهامة التي بقيت رغم عوادي الزمن التي اجتاحت الآثار الأندلسية. وضع المؤلف كتابه لدراسة النثر وفنونه، وبحت ضروب الكلام وأنواعه (شبكة مشكاة الإسلامية- المكتبة- إحكام صنعة الكلام- دار الثقافة)
- ٤٨ أبو القاسم محمد بن عبد الغفور الكلاعي الإشبيلي الأندلسي، إحكام صنعة الكلام، تحقيق: د. محمد رضوان الدايدة (بيروت: دار الثقافة، ١٩٦٦م)، ص: ٣٥.
- ٤٩ طه حسين، في الأدب الجاهلي، المرجع السابق، ص: ٣٢٥؛ من حديث الشعر والنثر، المرجع السابق، ص: ٢١-٢٢؛ زكي مبارك، النثر الفني في القرن الرابع الهجري، المرجع السابق، ص: ٢١.
- ٥٠ أبو عثمان عمرو بن الجاحظ، البيان والتبيين، تحقيق: عبد السلام محمد هارون (مكتبة الخفاجي، ط٤، ١٣٩٥هـ/١٩٧٥م)، الجزء الأول، ص: ٢٤١؛ محمد علي كركرد، أمراء البيان، (القاهرة: مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، ١٣٥٥هـ/١٩٣٧م)، ص: ٩؛ عمر فروخ، تاريخ الأدب العربي، المرجع السابق، ص: ٨٩.
- ٥١ د. مقداد، المرجع السابق، ص: ٣٨.
- ٥٢ نفس المصدر، ص: ٣٩.
- ٥٣ أبو هلال العسكري، كتاب الصناعتين، تحقيق: علي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم (مكتبة عيسى البابي الحلبي وشركاؤه، ط٢، ١٩٧١م)، ص: ١٣٢؛ ابن سنان الخفاجي، سر الفصاحة (القاهرة: مكتبة ومطبعة محمد علي صبيح وأولاده، ١٣٧٢هـ/١٩٥٣م)، ص: ٣٣٩؛ ابن عبد الغفور، إحكام صنعة الكلام، ص: ٣٦.
- ٥٤ ابن سنان الخفاجي، سر الفصاحة، ص: ٣٣٩؛ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٣م)، الجزء الثاني، ص: ١٣٥.
- ٥٥ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٧.
- ٥٦ أبو هلال العسكري، كتاب الصناعتين، ص: ١٤٢.
- ٥٧ ابن عبد الغفور، إحكام صنعة الكلام، المرجع السابق، ص: ١٤٢.
- ٥٨ أبو هلال العسكري، كتاب الصناعتين، ص: ١٤٣-١٤٤.
- ٥٩ نفس المصدر، ص: ١٤٤.
- ٦٠ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٥.
- ٦١ أبو هلال العسكري، كتاب الصناعتين، ص: ١٤٤.
- ٦٢ طبقات الشعراء، ص: ٢٤؛ كتاب الصناعتين، ص: ١٤٤؛ المرزوقي، شرح ديوان الحماسة، الجزء الأول، ص: ٠٣.

- ٦٣ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٥ - ١٣٧.
- ٦٤ العمدة، الجزء الأول، ص: ١٩.
- ٦٥ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٦.
- ٦٦ العمدة، الجزء الأول، ص: ٢٠-٢١.
- ٦٧ سر الفصاحة، ص: ٣٤٠.
- ٦٨ أبو هلال العسكري، كتاب الصناعتين، ص: ١٤٢-١٤٥.
- ٦٩ صبح الأعشى، الجزء الأول، ٥٨.
- ٧٠ د مقداد، المرجع السابق، ص: ٤٣.
- ٧١ الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٢؛ إحكام الصناعة، ص: ٣١.
- ٧٢ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٣.
- ٧٣ نفس المصدر، ص: ١٣٤؛ صبح الأعشى، الجزء الأول، ص: ٥٨.
- ٧٤ نفس المصدر، ص: ١٣٤ (ويريد بذلك أن الأمة قد تفوق الحرة بجمالها ودلها وشمائلها، إلا أنها مع ذلك لا توصف بكرم الجوهر أو شرف العرق أو عتق النفس أو فضل الحياء).
- ٧٥ نفس المصدر، ص: ١٣٤.
- ٧٦ سورة الدهر، الآية: ١٩.
- ٧٧ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٤.
- ٧٨ سورة يس، الآية: ٦٩.
- ٧٩ المرزوقي، شرح ديوان الحماسة، الجزء الأول، ص: ١٧-١٨؛ القلقشندي، صبح الأعشى في صناعة الإنشاء، تحقيق: مجد حسين شمس الدين (بيروت: دار الكتب العلمية، ت-ب)، الجزء الأول، ص: ٥٩.
- ٨٠ أبو حيان التوحيدي، الإمتاع والمؤانسة، الجزء الثاني، ص: ١٣٧-١٣٨.
- ٨١ نفس المصدر، ص: ١٣٧-١٣٨.
- ٨٢ شرح ديوان الحماسة، الجزء الأول، ص: ١٦.
- ٨٣ صبح الأعشى، الجزء الأول، ص: ٥٩.
- ٨٤ سورة الحاقة، الآية: ٤١.
- ٨٥ ابن عبد الغفور، إحكام صناعة الكلام، ص: ٣٧.
- ٨٦ صحيح البخاري، رقم الحديث: ٦١٥٤.
- ٨٧ ابن عبد الغفور، إحكام صناعة الكلام، ص: ٣٨-٣٩.
- ٨٨ صبح الأعشى، الجزء الأول، ص: ٥٨.
- ٨٩ نفس المصدر.
- ٩٠ سورة الدهر، الآية: ١٩.
- ٩١ كي مبارك، النثر الفني في القرن الرابع الهجري، المرجع السابق، ص: ٢٥.
- ٩٢ نفس المصدر.

كعب بن مالك رضي الله تعالى عنه وخدماته في الشعر العربي

[KAAB BIN MALIK (R.) AND HIS CONTRIBUTION IN ARABIC POETRY]

Md. Akbar Ali

PhD Fellow, Department of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION

The Faculty Journal of Arts

Rajshahi University

Volume 39, June 2025

ISSN: 1813-0402 (Print)

DOI: <https://doi.org/10.64487/FJARU.V39A23>

Received : 13 February 2025

Received in revised: 26 October 2025

Accepted: 13 October 2025

Published: 10 November 2025

Keywords:

Biography, Poetry, Prose, Precedence, Priority.

ABSTRACT

Ka'b bin Malik (r.) was an eminent poet of both the pre-Islamic and early Islamic periods, known for his eloquence and powerful verse. His poetry evolved from themes of tribal honor and valor to expressions of deep faith, repentance, and devotion to Islam. His works serve as a historical and literary bridge between the oral poetic traditions of pre-Islamic Arabia and the emerging Islamic ethos. A significant portion of his poetry revolves around his personal experiences, particularly his repentance after missing the Battle of Tabuk, an event that earned him divine forgiveness as mentioned in the Qur'an (Surah At-Tawbah 9:118). His verses reflect themes of spiritual redemption, the mercy of Allah, and the unwavering truth of the Prophet Muhammad's message. Additionally, he composed poetry in praise of the Prophet, using imagery of light and strength to convey Muhammad's divine mission. Ka'b's poetry is characterized by its rhythmic flow, rich metaphors, and emotional depth. His work not only captures personal transformation but also contributes to the broader Islamic literary tradition, reinforcing faith, unity, and moral integrity through poetic expression.

مقدمة

إن كعب بن مالك أحد أبرز شعراء العصر الجاهلي والإسلام، عرف بفصاحته وبلاغته وكان من المدافعين عن الإسلام بشعره. ولد في يثرب (المدينة المنورة) وكان من أوائل الذين أسلموا من الأوس والخزرج، كما شهد بيعة العقبة الثانية مع النبي محمد ﷺ. وكان أحد الثلاثة الذين تخلفوا عن غزوة تبوك بغير عذر، فنزلت فيهم آية التوبة في سورة التوبة (١١٨)، وهي حادثة أثرت بعمق في حياته وشعره. بدأ كعب حياته الشعرية في الجاهلية، حيث برع في الفخر والهجاء، لكنه بعد إسلامه سخر موهبته لخدمة الدعوة الإسلامية، فكان يمدح النبي ﷺ، ويرد على شعراء قريش الذين هاجموا الإسلام. وقد اشتهر بأسلوبه القوي وصوره الشعرية المؤثرة، مما جعله أحد شعراء النبي إلى جانب حسان بن ثابت وعبد الله بن رواحة. شكل شعر كعب بن مالك نموذجًا للتحويل الأدبي بين الجاهلية والإسلام، حيث انتقل من الفخر القبلي إلى تمجيد القيم الإسلامية والدفاع عن العقيدة. وتبقى قصائده شاهدًا على العصر النبوي ومصدرًا مهمًا لفهم الأحداث التاريخية من منظور شعري إسلامي.

اسمه و نسبه

هو كعب بن مالك بن أبي كعب، وهو عمرو بن القين بن كعب بن سواد بن غنم بن سلمة بن سعد بن علي بن أسد بن سادرة بن يزيد بن جشم بن الخزرج بن حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن عامر بن حارثة بن امرئ القيس بن ثعلبة بن مازن بن الأزدي بن الغوث. ^١ وأمه ليلي بن زيد بن ثعلبة من بني سلمة أيضًا. وقيل هو كعب بن مالك بن أبي كعب، وهو عمرو بن القين بن سواد بن غنم ابن سلمة. ^٢

كنيته و لقبه

أما كنيته، فأغلب المصادر تشير إلى أنه أبو عبد الله^٤. وذكر بعض إنه أبو عبد الرحمن^٥ وانفرد ابن حجر بأنه أبو مُجَدِّ، وهم جميعاً أولاده، ولكنهم ليسوا من زوجة واحدة. وإنما كل منهم من زوجة، ولذلك يكنى بأكثر أولاده من كل زوجة. وقيل إن كنيته في الجاهلية كانت أبا بشير، فكانه النبي ﷺ أبا عبد الله^٦

مولده ونشأته

ولد ابن مالك ﷺ في يثرب من بني سلمة من الخزرج في سنة ٢٥ قبل الهجرة مطابقاً لسنة ٥٩٥ م.^٧ وقيل ولد كعب في يثرب سنة ٢٥ قبل الهجرة الموافق ٥٩٨ م ونشأ في بيئة تجارية وثقافية، وكان ذا عقل راجع وموهبة شعرية منذ شبابه. كان من أسرة غنية ومعروفة في مكة، ما جعل له حضوراً اجتماعياً مميزاً.

زواجه

تزوج كعب كثيراً على عادة العرب. لا يعلم متى انعقد هذا الزواج من زوجاته: عميرة بنت جبير من بني سلمة، تزوجها كعب فولدت عبد الله، وفضالة، معبد، وخولة، وسعاد. وأسلمت عميرة وهي أم معبد، وبايعت الرسول ﷺ، صلت القبلتين^٨. وصفية، وهي من أهل اليمن، ولدت له كبشة زوجة ثابت بن أبي قتادة الأنصاري^٩. وأم ولد، ولدت له عبد الرحمن في عهد النبي صلى الله عليه وآله وسلم، وقد توفي في خلافة سليمان بن عبد الملك^{١٠}. وذكر الزمخشري أن لكعب بن مالك امرأة كانت قد ماتت قبل المهاجرات السابقات^{١١}، وهي غير عميرة وأم انيس، لأنهما انصارتان، وغير صفية، لأنهما من أهل اليمن، وربما كانت أم ولد، أو خيرة. وإلا فهي الزوجة الخامسة. وعدد أولاده المذكورين ثمانية ذكور، وثلاث أناث، وانفرد السخاوي بقوله أن لكعب ولداً اسمه سعيد^{١٢}. كما اشتهر بالعلم والحديث، فكعب روى عن رسول الله ﷺ ثمانين حديثاً^{١٣}. وهو ثقة لدى أصحاب الحديث، يروي له أصحاب الصحاح والسنن، وروى الحديث من ولده عبد الله وعبد الرحمن ومُجَدِّ وبشة معبد، ووثقهم جميعاً أصحاب الحديث^{١٤}.

قبول الإسلام

وأسلم كعب مبكراً، فكان من أوائل الأنصار في المدينة، فما أن عمل نور الإسلام إلى يثرب حتى أضاء جوانب نفسه، وانشرح صدره للإيمان، من بالإسلام، وصدق رسول الله ﷺ، في الوقت الذي لم يكن في دينة أكثر من أربعين رجلاً من المسلمين، وصلى الجمعة فيها قبل هجرة رسول الله ﷺ قال عبد الرحمن بن كعب: كنت قائد أبي حين ذهب بصره، فكننت إذا خرجت به إلى الجمعة، فسمع الأذان بها صلى على أبي أمامة، أسعد بن زرارة، قال: فقلت يا أبت مالك إذا سمعت الأذان بالجمعة صليت على أبي أمامة؟ قال: فقال: أى بني، كان أول من جمع بنا بالمدينة في هزم من حرة بني بياضة، يقال له ببيع الخضما^{١٥}، قلت له: كم انتم يومئذ؟ قال: أربعون رجلاً^{١٦}. ولما كانت العقبة الثانية توجه كعب مع سبعين رجلاً وإمرأتين ممن كانوا طلائع الإسلام الأول في المدينة إلى مكة، حيث وافوا رسول الله ﷺ في العقبة، وبايعوه على الإسلام والإيواء والنصر، وتجمع المصادر على وجوده مع هؤلاء السبعين^{١٧}، ولذلك قيل عنه عقي، والدور الذي اضطلع به في خدمة الإسلام، والدعوة إلى الله. وعندما آخى الرسول ﷺ بين المهاجرين والأنصار، كان كعب ممن شملته هذه المؤاخاة، ولكن اختلف الرواة فيمن كان أخاه من

المهاجرين، فالبعض يروي أنه طلحة^١، والبعض يروي أنه الزبير بن العوام، ويذكر هؤلاء حادثة تؤيد ذلك. و يرجع سبب هذا الاختلاف إلى أن النبي ﷺ كان آخى بينه وبين طلحة لما آخى بين المهاجرين و الأنصار، وكان الزبير آخا طلحة في اخوة المهاجرين فهو أخو أخيه^{٢٠}.

جهاده في سبيل الله

إن كعب حارب أعداء الله بلسانه، ودفع عن الرسول بشعره، وجاهد بسيفه، حتى شهد له الرسول عليه السلام بذلك حين قال له: أنت تحسن صنعة الحرب^{٢١} واشترك كعب مع الرسول في جميع المشاهد، إلا غزوتي بدر و تبوك، وقيل أنه شهد بدرا^{٢٢} وقال كعب: تخلفت في غزوة بدر، ولم تعاتب أحد تخلف عنها، إنما خرج رسول الله ﷺ يريد قريش، حتى جمع الله بينهم، و بين عدوهم على غير ميعاد^{٢٣}. ولقد أبلى كعب و قومه من بني سلمة بلاء حسنا يوم أحد، حتى جرح منهم أربعون رجلا. وجرح كعب يومئذ بضعة عشر جرحا^{٢٤}. وكانت غزوة تبوك في حر شديد، فأصاب المسلمين الجهد، حتى سميت غزوة العسرة، وتخلف عن هذه الغزوة بسبب هذا الحر بضعة وثمانون رجلا من المدينة، أغلبهم مغموص عليه في النفاق، أو ضعيف^{٢٥}. قال كعب: فما رجل يريد أن يتغيب إلا ظن أن سيخفي له ما لم ينزل فيه وحي من الله، وغزا رسول الله ﷺ تلك الغزوة، وتجهز رسول الله ﷺ، والمسلمون معه، فطفقت أغدو كى أتجهز معهم، فارجع ولم أقض شيئا، فاقوا في نفسى: أنا قادر عليه. فلم يزل يتمادى بي حتى إشتد بالناس الجهد، فأصبح رسول الله ﷺ والمسلمون معه،

ولم أقض من جهازي شيئا. فقلت: اتجهز بعده بيوم أو يومين ثم الحقهم. فغدوت بعد ان فصلوا لا تجهز، فرجعت و لم أقض شيئا، فلم يزل بي حتى اسرعوا وتفارط الغزو، وهممت ان أرتحل فادركهم، وليتني فعلت. فلم يقدر لي ذلك، فكنت إذا خرجت في الناس بعد خروج رسول الله ﷺ فطفقت فيهم، احزننى أنى لا أرى إلا رجلا مغموصا عليه النفاق، أو رجلا ممن عذر الله من الضعفاء، ولم يذكرني رسول الله ﷺ حتى بلغ تبوك، فقال وهو جالس في القوم بتبوك: ما فعل كعب؟ فقال رجل من بني سلمة: يا رسول الله ﷺ حبسه برداه، ونظره في عطفه^{٢٦} فقال معاذ بن جبل: بئس ما قلت، والله يا رسول الله ﷺ ما علمنا عليه إلا خيرا، فسكت رسول الله صلى الله عليه و سلم، قال كعب: فلما بلغنى أنه توجه قافلا حضري همى، وطفقت أتذكر الكذب وأقول: بما أخرج من سخطه غدا؟

قال كعب: حتى دخلت المسجد فإذا رسول الله ﷺ جالس حول الناس، فقام طلحة بن عبيد الله يهرول، حتى صافحني وهنأني، والله ما قام إلى رجل من المهاجرين غيره، ولا أنساها لطلحة. قال كعب: فلما سلمت على رسول الله ﷺ قال رسول الله ﷺ وهو يبرق وجهه من السرور: أبشر بخير يوم مر عليك منذ و لدتك أمك قال قلت: أمن عندك يا رسول الله أم من عند الله؟ قال. لا بل من عند الله. وكان رسول الله ﷺ إذا سر استنار وجهه، حتى كأنه قطعة قمر، وكنا نعرف ذلك منه، فلما جلست بين يديه قلت: يا رسول الله إن من توبتي أن أتخلع من مالي صدقة إلى الله، وإلى رسول الله. قال ﷺ: أمسك مالك، فهو خير لك، قلت: فإني أمسك سهمي الذى بخير. فقلت: يا رسول الله إن الله نجاني بالصدق، و إن من توبتي أن لا أحدث إلا صدقا ما بقيت، فو الله ما أعلم أحدا من المسلمين أبلاه الله في صدق الحديث منذ ذكرت لرسول الله ﷺ أحسن مما أبلاني، ما تعمدت منذ ذكرت ذلك لرسول الله ﷺ إلى يومنا هذا كذبا، وإني لأرجو أن يحفظني الله ما بقيت، و أنزل الله على رسوله ﷺ (لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ

وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ. وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ) فو الله ما أنعم الله علي من نعمة قط بعد أن هديني للإسلام، أعظم في نفسي من صدقي لرسول الله صلى الله عليه وسلم، أن لا أكون كذبتة فأهلك، كما هلك الذين كذبوا، فإن الله قال للذين كذبوا حين أنزل الوحي شر ما قال لأحد. فقال تبارك وتعالى: (سَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَآوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ. يَخْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ). قال كعب: وكنا تخلفنا أيها الثلاثة عن أمر أولئك الذين قبل منهم رسول الله ﷺ حين حلفوا له، فبايعهم، استغفر لهم، وأرجأ رسول الله ﷺ أمرنا حتى قضى الله فيه. فبذلك قال الله: (وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا). و ليس الذي ذكر الله مما خلفنا عن الغزو وإنما هو تخليفه إيانا، و إرجاؤه أمرنا عمن حلف له، واعتذر اليه، فقبل منه.^{٢٧}

قال كعب: ونزلت توبتنا على النبي ﷺ ثلث الليل، فقالت أم سلمة: يا نبي الله، ألا نبشر كعباً؟ قال: إذا يحطمكم الناس ويمنعوكم النوم^{٢٨}. وكانت قصته من الأهمية بحيث جعلت أبا بكر يسابق عمر رضي الله عنهما ليبشرا كعبا بتوبته^{٢٩}. ورفق أبو بكر جبل سلع و صاح: قد تاب الله على كعب بن مالك يبشره^{٣٠}. وكان أكثر ما يهيم كعبا أن يموت قبل أن ينزل الله توبته. قال: ما من شيء أهم إلي من أن أموت، فلا يصلى على النبي ﷺ، أو يموت رسول الله ﷺ، فأكون من الناس بتلك المنزلة، فلا يكلمني أحد منهم أو يصلي علي^{٣١}. وكان يقيم به النهار صائماً، و يأوى إلى داره بالليل، حتى نزلت توبته^{٣٢}. فكان فرحه لا يوصف و تصويره له في القصة يغني عن كل وصف. وعندها ذهب فقبل يد النبي ﷺ لما نزل على يديه من تلك التوبة^{٣٣}.

وفاته

اختلف في وفاته على أقوال، فقد روى الواقدي أنه مات سنة خمسين^{٣٤}، وهو قول أغلب المؤرخين المتقدمين منهم^{٣٥} و المتأخرين^{٣٦}. وعن الهيثم بن عدى أنه توفي سنة إحدى و خمسين^{٣٧}، وقال بذلك القاسم بن عدى أيضاً^{٣٨}، وقد ذكر البخشي التاريخي فقال: أنه مات في خلافة معاوية سنة خمسين أو إحدى خمسين^{٣٩}. و القول الثالث أنه مات سنة ثلاث وخمسين انفرد به البغدادي قال: توفي كعب بن مالك في مدة معاوية سنة خمسين، وقيل سنة ثلاث وخمسين^{٤٠}. وورد قول رابع يخالف ما سبق كثيراً رواه الكلبي، و هو أنه مات قبل إحدى وأربعين^{٤١}. وقال المدائني ما يقارب هذا القول قال أنه سنة أربعين^{٤٢}. وذهب ابن البرقي إلى أنه توفي قبل الأربعين^{٤٣}. والأقوال الثلاثة الأولى متقاربة، ويمكن أن يكون أى واحد منها الصحيح، مع أن شبه الاجماع انعقد على أن وفاته كانت سنة خمسين. أما القول الذي يذهب إلى أنه توفي قبل إحدى وأربعين فإن ابن كثير رد عليه بقوله: غلط الكلبي في قوله أنه شهد بدرًا، وفي قوله أنه توفي قبل إحدى وأربعين، فإن الواقدي. وهو أعلم منه. قال توفي سنة خمسين^{٤٤}. ونفس الرد بالنسبة للرأيين الآخرين. و يؤيد رأى ابن كثير ما رواه أن أبي حاتم الرازي بأن كعبا فقد بصره في عهد معاوية. و كما اختلف في سنة وفاته، فقد اختلف في مكانها، و أكثر الرواة على أنه توفي بالمدينة^{٤٥}، والقول الآخر أنه توفي بالشام^{٤٦}. و أرجح القول الأول، لأن ابن عبد الله روى أنه كان يقود أباه بعد ان فقد بصره حين كان يخرج لصلاة الجمعة في المدينة^{٤٧}.

خدماته في الشعر العربي

لكعب بن مالك خدمة شعرية رفيعة، و يقول له رسول الله صلى الله عليه و سلم: إنك لحسن الشعر.^{٤٨} و أن يكون من فحول شعراء القرى العربية. ذكر ابن سلام عنه حين تكلم عن القرى العربية: و أشعرهن قرية المدينة، شعراؤها الفحول خمسة ثلاثة من الخزرج و اثنان من الأوس.^{٤٩} و عرف ابن سلام قيمة شعره الفنية فقال: كعب بن مالك شاعر مجيد.^{٥٠} أما ابن عبد البر فقد ذكر أن له أشعارا حسانا جدا في المغازي و غيرها.^{٥١} و أنصفه الصفدي وكذلك البغدادي فجاء قولهما عنه واحدا. قال: هو أحد شعراء رسول الله ﷺ الذين كانوا يردون الأذى عنه و كان مجودا مطبوعا.^{٥٢} وقد استحسنت السيدة عائشة رضي الله عنها شعره و روتها، قالت: الشعر منه حسن و منه قبيح خذ الحسن و دع القبيح و لقد رويت من شعر كعب بن مالك أشعارا منها القصيدة فيها أربعون بيتا و دون ذلك.^{٥٣} و من هذا يتضح أن الذين ترجموا له أو ذكروا شيئا عن فنه لم يختلفوا في أنه شاعر مجود مطبوع. و هذا الحكم ينطبق عليه تماما لأنه مجود في أغلب شعره مع الاعتراف بأن شعره متفاوت و هذا قد يكون من طبيعة الموضوع نفسه فقد تجده مجودا كل التجويد في فن من الفنون أو قصيدة من القصائد كما نرى في فائتته التي نظمها بعد الفراغ من حنين والتي مطلعها.

قضيـنا من تهامة كل ريب * وخير ثم أجمعنا السيـوفـا
نخـيرها ولو نطقـت لقالـت * قـواطعهن دوسا أو ثقـيفا
فلست لحاضن إن لم تروها * بساحة داركم منكم أـلـوفـا
وننتزع العـروش ببطن وج * وتصبح دوركم منكم خلـوفـا^{٥٤}

الاستشهاد بشعره: وجد اللغويون في شعر كعب ما يحفظ للغة أصالتها وللألفاظ فصاحتها فاعتمدوا عليه في تقرير البعض من ألفاظهم اللغوية فعمد أصحاب المعاجم إلى شعره يستخرجون من ألفاظه ما يستشهدون به على معاني مادتهم اللغوية و يدللون به على ما يذهبون إليه من أحكام. و الملاحظ أن ما ورد له في هذه الكتب من أشعار قليل بالنسبة إلى ما ورد فيها من أشعار و من الواضح أن ذلك راجع إلى سهولة شعره و لينه و قلة الغريب فيه، فأبن منظور لم يسجل له في اللسان أكثر من ثلاثين بيتا و أقل من هذا العدد ورد في تاج العرس. و هذا المقدار في اللسان أو التاج الضخمين شيء قليل جدا. و كذلك صنع غيرهما من علماء اللغة فاستشهدوا بالقليل من شعره كالمبرد في الكامل و ابن دريد في جهمرة اللغة و ابن و لاد في المقصور و الممدود و ابن فارس في مقاييس اللغة و ابن جني في المنصف و ابن سيده في المحكم و الجواليقي في العرب و الزمخشري في الفائق و غيرهم. و وجد الجغرافيون في شعره موردا لا ينضب لما تحدثوا عنه من الأمكنة البلدان فالبكري استشهد به في كثير مواضع معجم ما استعجم و ياقوت في معجم البلدان و السمهودي في وفاء الوفا.

منزلته الشعرية في المعاصرة:

أولا: موقعه بين شعراء عصره

كان كعب بن مالك الأنصاري رضي الله عنه من أشهر شعراء المدينة في عصر النبوة، وبرز في صف شعراء الدعوة الإسلامية الثلاثة إلى جانب: حسان بن ثابت، عبد الله بن رواحة، و كعب بن مالك. وقد عدّه المؤرخون من فحول الشعراء في صدر الإسلام، لأنه جمع بين بلاغة الجاهلية وإيمان الإسلام، وكان صوتاً قوياً للدفاع عن العقيدة والرسول ﷺ.

ثانيا: دوره في خدمة الإسلام بالشعر

في زمن كان الشعر فيه وسيلة الإعلام الأولى، كان كعب يقاتل بالكلمة كما يقاتل المجاهد بالسيف، فكان :
يرد على هجاء المشركين، خاصة شعراء قريش مثل ابن الزبيرى . يحرص المسلمون على الجهاد والثبات .
يمدح الصحابة وأهل الإيمان، ليغرس في النفوس القدوة والاعتزاز بالدين . وقد قال عنه الرواة: "كان شعر كعب
بن مالك يُبَيِّن قلوب المؤمنين، ويُغَيِّظ أعداء الله".

ثالثا: خصائص شعره التي رفعت منزلته

١ . الإيمان الصادق

كل بيت من شعره ينبض بالعمق واليقين، بعيد عن الزهو والغرور الجاهلي .

٢ . الصدق الفني والعاطفي

لم يكن شعره تكلفاً أو تصنعاً، بل نابغاً من تجربة حياة عاشها مع النبي ﷺ وأصحابه .

٣ . الجزالة والوضوح

لغته قوية، لكنها سهلة قريبة إلى الفهم، تجمع بين فصاحة الجاهليين وصفاء الإسلاميين .

٤ . طهارة الألفاظ والمعاني

خال من الفحش والهجاء المتبذل، فيه نبل وأدب رفيع .

موضوعات شعر كعب بن مالك

كعب بن مالك الأضاري كان أحد شعراء الإسلام الذين استخدموا موهبتهم الشعرية لخدمة الدين الإسلامي و
الدفاع عن النبي ﷺ . تميز شعره بالقوة والوضوح، وكان يعكس مشاعره وأحداث عصره . يمكن تصنيف موضوعات
شعره إلى عدة محاور رئيسية .

١ - المدح والثناء على النبي ﷺ .

كان كعب من الشعراء الذين أكثروا من مدح النبي ﷺ و بيان فضله و رفعة مكانته . قول كعب ﷺ في مدح
رسول الله ﷺ:

الحق منطقه والعدل سيرته * فمن يجبه إليه ينح من تب
نجد المقدم ماضي الهم معتزم * حين القلوب على رجف من الرعب
يمضي ويذمرنا عن غير معصية * كأنه البدر لم يطبع على الكذب^{٥٥}

٢ - الدفاع عن الإسلام والمسلمين .

رد على هجاء المشركين للنبي ﷺ وللمسلمين . ساند الإسلام في مواجهة أعدائه بالشعر، وكان من شعراء الدعوة
الإسلامية الذين نصرروا الدين بالكلمة .

لعمر أبيكما يا بني لؤي * على زهو لديكم وانتخاء
لما حامت فوارسكم ببدر * ولا صبروا به عند اللقاء
وردناه بنور الله يجلو * دجى الظلماء عنا والغطاء
رسول الله يقدمنا بأمر * من أمر الله أحكم بالقضاء^{٥٦}

٣- الرثاء.

الرثاء هو تصوير ما يعتلج في النفس من ألم وحزن لموت عزيز أو عزيزة أو صديق أو خليفة أو أمير، وكثيرا ما يثني الشاعر على المرثي حينئذ لا يفترق الرثاء عن المدح إلا ان يختلط الرثاء بشئ يدل على ان المقصود به ميت^{٥٧} قال كعب بن مالك رضي الله عنه يرثي رسول الله صلى الله عليه وسلم:

يا عين فابكي بدمع ذرى * لخير البرية والمصطفى
وبكي الرسول ! وحق البكاء * عليه، لدى الحرب عند اللقاء
على خير من حملت ناقة، * وأتقى البرية عند التقى
على سيد ماجد جحفل، * وخير الأنام وخير اللهاه^{٥٨}

قال ابن إسحاق: فلما هلك عبيدة بن الحارث من مصاب رجليه يوم بدر. قال كعب بن مالك الأنصاري بيكيه:

أيا عين جودي ولا تبخلي * بدمعك حقا ولا تنزري
على سيد هدنا هللكه * كريم المشاهد والعنصر^{٥٩}

النقائض

المناقضة في الشعر تعني أن ينقضى شاعر ما قاله شاعر آخر، كما يشير كعب بن مالك في مناقضته لضرار بن الخطاب يوم بدر:

فلما لقيناهم وكل مجاهد * لأصحابه مستبسل النفس صابر
شهدنا بأن الله لا رب غيره * وأن رسول الله بالحق ظاهر
وقد عريت بيض خفاف كأنها * مقاييس يزهبها لعينيك شاهر
بمن أبدنا جمعهم فتبددوا * وكان يلاقي الحين من هو فاجر^{٦٠}

٤- الهجاء

قال كعب بن مالك رضي الله عنه في يوم بدر:

لعمر أبيكما يا بني لؤي * على زهو لديكم وانتحاء
لما حامت فوارسكم ببدر * ولا صبروا به عند اللقاء^{٦١}

٥- الحث على الجهاد والتشجيع على القتال.

استخدم شعره لإلهاب حماس المسلمين وتحفيزهم على الجهاد في سبيل الله، ووصف بطولات الصحابة وشجاعتهم في المعارك، مما ساعد في رفع الروح المعنوية.

قال كعب بن مالك رضي الله عنه في الحث والتشجيع على معركة بدر:

ألا هل أتى غسان عنا ودونهم * من الأرض خرق سيره متننع
صحار وأعلام كأن قتامها * من السعد نقع هامد متقطع
تظل به النزل العراميس رزحا * ويخلو به غيث السنين فيمرع
به جيف الحسرى يلوح صليبيها * كما لاح كتان التجار الموضوع

به العين والآرام يمشين خلفه * وبيض نعام قيضه يتقلع
 مجالدنا عن ديننا كل فحمة * مذرية فيها القوانس تلمع
 وكل صموت في الصوان كأنها * إذا لبست تهى من الماء مترع^{٦٢}

٤- الفخر

افتخر كعب بن مالك بانتمائه للإسلام وبكونه من الأنصار الذين نصرُوا النبي ﷺ. وأبرز في شعره تضحية الأنصار وإخلاصهم في نصرته الدين. قال ﷺ يفخر بانتصار المسلمين يوم بدر:

وخبره بالذي لا عيب فيه * بصدق غير أخبار الكذوب
 بما صنع المليك غداة بدر * لنا في المشركين من النصيب
 غداة كأن جمعهم حراء * بدت أركانه جنح الغروب^{٦٣}

الخاتمة

إن كعب بن مالك رضي الله تعالى عنه كان من أبرز شعراء صدر الإسلام الذي جمع بين صدق الإيمان جمع بين قوة الإيمان وجمال البيان، وبين صدق العاطفة ونقاء الهدف. فقد سخر شعره لخدمة الإسلام والدعوة إلى الحق، فكان شعره منبثقا من قلب مؤمن وعقل واع أدرك أن الكلمة أمانة ومسؤولية. لقد أسهم كعب بن مالك في تحويل مسار الشعر العربي من التفاخر بالأنساب والمآثر القبيلة إلى تمجيد القيم الإسلامية والدفاع عن العقيدة، فكانت قصائده مرآة صادقة لمشاعر المسلمين في صدر الإسلام، تعبر عن صدقهم وثباتهم وصبرهم على الحق. وقد برزت في شعره موضوعات متعددة كالدعوة إلى الجهاد، ومدح النبي ﷺ، والدفاع عن الإسلام في وجه أعدائه، والثناء الصادق للصحابة والشهداء. لقد أدى كعب بن مالك دورا عظيما في توجيه الشعر العربي نحو الأهداف السامية. بعد أن كان أداة للفخر والعصبية، فصار بفضل أمثاله شعرا يحمل رسالة الحق ويعبر عن القيم والمبادئ الإسلامية. وبذلك تبقى خدماته في الشعر العربي خالدة، لا يوصفه شاعرا فحسب، بل مؤمنا صادقا سخر موهبته لخدمة دينه ونبيه ﷺ، فاستحق أن يذكر في سجل الخالدين من شعراء الإسلام الأوائل.

الهوامش

- ^١ جابى زاده على فهمى، حسن الصحابة في شرح أشعار الصحابة، الجزء الأول (إستانبول: روش مطبعة، ١٣٢٤هـ)، ص: ٤٣؛ نُجْد خليفة، كعب بن مالك شاعر السيف والقلم، مجلة البحوث الإسلامية؛ المجلد الأول، العدد الأول، الرياض: رياسة إدارة البحوث العلمية والإفتاء والدعوة والإرشاد، رجب-شعبان- رمضان، ١٣٩٥هـ، ص: ٩٧؛ معجم الشعراء، ص: ٣٤٢.
- ^٢ عمر بن يوسف بن عبد البر، الاستيعاب في معرفة الأصحاب، القسم الثالث (حيدر آباد، ١٣١٨هـ) ص: ١٣٢٣ و السهيلي: ٣٢٣/٢.
- ^٣ الاستيعاب، ص: ١٣٢٣، و البخشي: تراجم الصحابة رواة احاديث المصاييح ص: ٧٥ و صفي الدين الخزرجي: خلاصة تذهيب الكمال في اسماء الرجال ص: ٣٧٣.
- ^٤ احمد بن يحيى بن جابر، انساب الاشراف الجزء الاول (دار المعارف، ١٩٥٩م) ص: ٢٤٨. ابن ابي حاتم الرازي: المرح و التعديل ١٦١/٢ و الاصابة ٣٠٩/٥؛ و السيوطي: المزهر ٤٢٥/٢.

- ٥ الاستيعاب ص: ١٣٢٣. السهيلي ٣٢٣/٢.
- ٦ احمد بن علي العسقلاني تهذيب التهذيب في اسماء الرجال الجزء الثامن، (حيدر آباد، ١٣٢٥ هـ) ص: ٤٤٠.
- ٧ شهاب الدين ابو الفضل، الإصابة في تمييز الصحابة الجزء الخامس، (الشرقية بمصر، ب. ت) ص: ٣٠٩.
- ٨ عمر فروخ، تاريخ الادب العربي، الجزء الأول (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٨٤ م)، ص: 323.
- ٩ ابن سعد، الجزء الثامن، ص: ٤٠٦؛ ابن خلكان، المجلد الخامس، ص: ٢٠١.
- ١٠ ابن سعد، الجزء الثامن، ص: ٤٧٨؛ ابن خلكان، المجلد الخامس، ص: ٢٠١؛ تراجم الصحابة، ص: ١٠٣.
- ١١ الإصابة، الجزء الخامس، ص: ٧٤؛ ابن خلكان، المجلد الخامس، ص: ٢٠١.
- ١٢ محمد بن عمر جار الله الزمخشري، ربيع الابرار، الجزء الثاني (مكتبة الاوقاف، بغداد، ٣٨٦) ص: ١٤٣.
- ١٣ التخفة اللطيفة ١٨٩/٢.
- ١٤ جوامع السيرة، ص: ٢٧٨.
- ١٥ ابن سعد، الطبقات الكبيرة، الجزء الخامس (بريل في لندن، ١٣٢٢ هـ)، ص: ٢٠١؛ الرازي، الجرح و التعليل الجزء الثاني (حيدر آباد، ب. ت)، ص: ١٤٢ - ٣٣٢.
- ١٦ الهزم: ما تشقق و تكسر من الارض. و الخضعات: من اودية الحجاز.
- ١٧ البكري، معجم ما استعجم ٥٧١/٢ الطبعة الاوربية.
- ١٨ ابن سعد، الجزء الخامس، ص: ٢٠١؛ ابن هشام، الجزء الثاني، ص: ٤٣٩؛ محمد بن جرير الطبري، تفسير الطبري، الجزء الثاني (بيروت: دار الفكر، ١٤٠٥ هـ)، ص: ٣٦٠.
- ١٩ ابن هشام ٥٠٥/١ و ابن سيد الناس: عيون الاثر ٢٠١/١ و ابن العمادك شذرت الذهب ٥٦/١.
- ٢٠ تفسير الطبري: ٥٥٥/١٥.
- ٢١ الحصري: زهر الآداب ٥/١.
- ٢٢ تهذيب التهذيب ٤٤٠/٨ و جزالة الادب ٢٧٦/١.
- ٢٣ الإمام محمد بن إسماعيل أبو عبد الله البخاري، الجامع الصحيح، الجزء الخامس (بيروت: دار ابن كثير، اليمامة، ١٤٠٧ هـ/١٩٨٧ م)، ص ٢٧٥.
- ٢٤ الواقدي ص: ٢٦٠.
- ٢٥ الذهبي: سير اعلام النبلاء، الجزء الثاني (دار المعارف، مصر، ب. ت) ص: ٣٧٧.
- ٢٦ كناية عن كونه معجبا بنفسه، ذا زهو و تكبر، سيرة ابن هشام، الجزء الثاني، ص: ٥٣٢؛ وصحيح البخاري، الجزء الرابع، ص: ١٦٠٣.
- ٢٧ محمد بن اسماعيل البخاري، الجامع الصحيح، المجلد رابع (ديوبند: أصح المطابع، ب-ت)، ص: ٤.
- ٢٨ الذهبي، سير اعلام النبلاء، الجزء الثاني (دار المعارف، مصر، ب. ت) ص: ٣٧٩.
- ٢٩ البيهقي: دلائل النبوة (مخطوط)
- ٣٠ المقرئ: امتاع الاسماع ٢٨٧/١.
- ٣١ صحيح البخاري ١٣٩/٣.
- ٣٢ دلائل النبوة (مخطوط)
- ٣٣ علي بن حسام الدين، منتخب كنز العمال، الجزء الخامس، ص: ٢٦٣.
- ٣٤ سير اعلام النبلاء ٣٧٤ / ٢ و ابن كثير ٤٨/٨.

- ٣٥ العامرى اليمىنى: الرياض المستطابة فى جملة من روى فى الصحىحين ما الصحابة (مخطوط)
- ٣٦ ابن العماد: شذر الذهب ٥٦/١ و السندى: البدر المنير فى صحابة البشرى النذير ص: ١٥٢.
- ٣٧ سير اعلام النبلاء ٣٧٦/٢.
- ٣٨ الحافظ عماد الدين أبو الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير ، تفسير القرآن العظيم، الجزء ثامن (الرياض: مكتبة دار السلام، ١٩٩٤م)، ص: ٤٨.
- ٣٩ ابن قدامة: الاستبصار فى انساب الانصار ١٣٤/٢.
- ٤٠ عبد القادر بن عمر البغدادى، خزنة الادب، الجزء الاول (السلفية بالقاهرة، ب. ت) ص: ٢٧٦.
- ٤١ ابن كثير ٤٨/٨.
- ٤٢ سير اعلام النبلاء ٣٧٦/٢.
- ٤٣ ابن حجر: تهذيب التهذيب ٤٤٠/٨.
- ٤٤ البداية و النهاية ٤٨/٨.
- ٤٥ الصغانى: در الصحابة فى بيان مواضع وفيات الصحابة (مخطوط) و تراجم الصحابة رواة الاحاديث المصاييح ص: ٧٨.
- ٤٦ السندى: البدر المنير فى صحابة البشرى النذير ص: ١٥٢.
- ٤٧ البكرى: معجم ما استعجم ٥٧١/٢.
- ٤٨ البخارى: الادب المفرد ص: ١٧٢.
- ٤٩ طبقات الشعراء، ص: ٨٤.
- ٥٠ نفس المصدر، ص: ٨٥.
- ٥١ الاستيعاب، ص: ٢٢٣/١.
- ٥٢ نكت الحميان فى نكت العميان، ص: ٢٣٠. وخزانة الادب، ص: ٢٢/٣.
- ٥٣ السيوطى: المزهرفى علوم اللغة، ص: ٣٠٩/٢.
- ٥٤ سيرة ابن هشام، الجزء الثانى، ص: ٤٧٩؛ كعب بن زهير، الديوان، تحقيق: الاستاذ على فاعور (دار الكتب العلمية، ١٩٩٧م)، ص: ٦٥.
- ٥٥ ابن هشام، الجزء الثانى، ص: ١٦٢؛ ديوان كعب بن مالك، ص: ٩٤.
- ٥٦ سيرة ابن هشام، الجزء الثانى، ص: ٢٥؛ ديوان كعب بن مالك، ص: ٩٧.
- ٥٧ الادب وتاريخه فى العصرين الأموى والبعاسى، ص: ٢٦.
- ٥٨ سبيل الهدى و الرشاد ص: ٢٧٩/١٢. ديوان كعب بن مالك ص: ١١٤.
- ٥٩ ابن هشام ، الجزء الثانى، ص: ٢٤.
- ٦٠ سبيل الهدى و الرشاد ص: ٢٧٩/١٢. ديوان كعب بن مالك ص: ١١٤.
- ٦١ ابن هشام ، الجزء الثانى، ص: ٢٧٢.
- ٦٢ ابن هشام ، الجزء الثانى، ص: ٢٥؛ ديوان كعب بن مالك، ص: ٢٦٦؛ ابن هشام، الجزء الثانى، ص: ١٦١.
- ٦٣ الدكتور رحاب عكاوى، حسان بن ثابت الأنصارى شاعر النبوة و الإسلام (بيروت دار الفكر العربى، ١٩٩٦م) ص: 124؛ (يستعمل هذا المصدر فيما بعد بإسم "عكاوى").

الترجمة وأهميتها في إثراء اللغة العربية

[Translation and Its Importance in Enriching the Arabic Language]

Muha. Abu Yousf Ali

PhD Fellow, Department of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION

The Faculty Journal of Arts

Rajshahi University

Volume 39, June 2025

ISSN: 1813-0402 (Print)

DOI: <https://doi.org/10.64487/FJARU.V39A24>

Received : 13 February 2025

Received in revised: 21 October 2025

Accepted: 13 October 2025

Published: 10 November 2025

Keywords:

Definition of translation, the importance of translation, elements of translation, methods of enriching the Arabic language, the result of the discussion.

ABSTRACT

Translation is the process of transferring speech from one language to another. It is one of the oldest and most significant branches of the humanities. It plays a crucial role in transmitting knowledge across civilizations and diverse cultures. Translation enables societies to overcome linguistic and cultural barriers, facilitating the exchange of ideas and the acquisition of knowledge over time. It has greatly contributed to various fields, including philosophy, mathematics, arithmetic, algebra, geometry, astronomy, geography, chemistry, medicine, short stories, novels, and theater. The translation process requires several key elements to ensure accuracy, success, and elegance. These include the translator, the source text (the original text), the target text (the translated text), the source language, the target language, the core idea, and specialized dictionaries.

تقديم

الترجمة هي السبيل الموصلة إلى آفاق جديدة من العلوم والحكم وطريق من الطرق لتطوير اللغة وازدهارها. وهي تعني عملية تحويل النص من لغة إلى أخرى، وفي عالم العولمة بدأت الترجمة تظهر في صورة أكثر تنفيذاً من التي كانت عليها في الماضي، وهي تلعب أدواراً مهمة، وتبسر الفجوة بين اللغات، وتسمح للناس من ثقافات مختلفة بالتواصل من مجتمع إلى مجتمع آخر وتمكن لتبادل آرائهم وثقافتهم وحضاراتهم فيما بينهم، وتمنح لنقل المعارف والمعلومات. قال الله سبحانه وتعالى بصدد هذا التواصل والتعارف "يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ" ^١ كما تسمح الترجمة للشركات بالوصول إلى أسواق جديدة وتوسيع عملها حول العالم. ^٢ وتوسع مجالات التعامل والتعاون بخصوص العسكرية والدبلوماسية بين الدول. فجولة الترجمة لا تنحصر في المجال الحضاري والاجتماعي فقط بل تتجاوز إلى المجال العلمي والإعلامي أيضاً.

تعريف الترجمة

توجد في المعاجم العربية عدة مدلولات لكلمة "ترجمة" فهي اشتقت من ترجم يترجم على وزن "فعلة". و يأتي جمعها على وزن تراجمت وتراجم. أصل هذه الكلمة يعود إلى اللغة الفارسية. وقد عربتها العرب واستخدمها في كلامهم. ^٣ فترجم كلامه يعني فسره بلسان آخر^٤ وبينه ووضحه. ^٥ ولها معان عدة. منها: التحويل والتوضيح والإبانة والتبيين والتفسير والتأويل ونقل الكلام من لغة إلى أخرى. ^٦

وأما في الاصطلاح، فللترجمة تعاريف عديدة؛ عرفها المختصون فيها وعبروا آرائهم بحسب تعدد الحقول والمجالات المعرفية والأدبية والفكرية والعلمية التي ولجت إليها الترجمة. قال كمال بشر (١٩٢١-٢٠١٥م) : إن الترجمة تعني نقل معاني

الكلمات أو العبارات والنصوص الأجنبية والتعبير عنها بكلمات وعبارات مقابلة لها في اللغة المنقول إليها.^٧ وقال الدكتور عز الدين مُحمَّد نجيب (١٩٤٠-٢٠٢٣): الترجمة هي نقل الكلام من لغة إلى لغة أخرى.^٨ وقال موهوب بن أحمد الجواليقي (١٠٧٣-١١٤٤): الترجمة هي تفسير لسان بلسان آخر.^٩ وقال سعيدة كحيل: الترجمة هي نقل الألفاظ والمعاني والأساليب من لغة إلى أخرى مع المحافظة على التكافؤ.^{١٠} وقال د. أبو جمال قطب الإسلام نعماني (١٩٦٣-م) : أنها تعني نقل الأفكار والمفاهيم من لغة إلى لغة أخرى مع مراعاة التسلسل المنطقي، وقواعد اللغة النحوية والصرفية والصوتية والدلالية والبلاغية والمصطلحات والتقابلات وما إلى ذلك، ومع الحفاظ على روح النص المنقول.^{١١}

بناء على هذه التعاريف الاصطلاحية يمكننا أن نقول إنها عملية تقوم بتحويل النص من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف بنص يعادله قصدا لنقل العلوم والفنون والمعلومات بأشكال شفوية أو كتابية. وتلعب دورا كبيرا كوسيلة الاتصال بين الإنسان ومجتمعه.

عناصر الترجمة

هنا العديد من العناصر الأساسية التي يجب توفيرها ومراعاتها عند عملية الترجمة لإنتاج ترجمة دقيقة. ويلعب كل عنصر دورا مهما لتحقيق الدقة والوضوح والإيجاز والطلاقة فيها. سيذكر في التالية بعض عناصر الترجمة الأساسية بشكل أساسي على مقوماتها ومكوناتها وأدواتها.

المترجم: المترجم هو من يقوم بعملية الترجمة وسيطا ثنائيا بين اللغتين ويقال ترجمان أيضا. وهو محور عملية الترجمة والطرف الرئيس في حركة الترجمة والمسؤول الوحيد عما يحدث.^{١٢} وتختلف الترجمة باختلاف المترجم ولا تشبه ترجمة مترجم مع ترجمة غيره حيث ربما لا تكون علاقة لإحداها بالأخرى. فلكل مترجم يتفرد بأسلوبه وفهمه.

اللغة: اللغة هي الأصوات التي يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^{١٣} وهي الأداة والوسيلة، والضامن لإحداث التواصل والتفاعل بين ناظقيها. و الترجمة تربط بينهما حينما يبحثان عن التواصل بينهما بلغتين مختلفتين.

اللغة الأصيلية: اللغة المصدر في علم الترجمة هي لغة النص الأصيل التي تترجم منها إلى غيرها. لأن الترجمة تصدر منها. واسمها الآخر اللغة الأصيلية. وهي مضادة اللغة الهادفة.

اللغة الهادفة: اللغة الهدف في عملية الترجمة هي اللغة المستهدفة التي يترجم إليها النص. من المهم أن يجيد المترجم اللغة الهدف و ينغمس فيها. وتدل إجادة اللغة الهدف انغماسها أن يكون قادرا على قراءتها وكتابتها والتحدث بها بطلاقة في تعابيرها الصحيحة مع فهم جيد لثقافتها بكفاءة.

النص الأصيل: النص الأصيل هو النص الذي يختاره المترجم للترجمة من لغة إلى أخرى . وجود الترجمة تعتمد على فهم المترجم النص الأصيل فهما صحيحا كاملا.

النص المترجم: النص المترجم هو النص الذي يترجم من غيره. فعلاقة الترجمة بالأصل ليست علاقة مفرد بمفرد بل علاقة "مفرد بمتعدد. فتتغير من جهة الفهم و تتعدد إلى ترجمات متنوعة كثيرة مختلفة.

المعجم: المعجم يعد من أهم الأدوات التي تستخدم أثناء عملية الترجمة. ويعتبر المعجم ديوان لمفردات اللغة مرتب على حروف المعجم. يأتي جمعه على وزن معجمات ومعاجم.^{١٤} و مرادفه القاموس. وهو سلاح المترجمين. يستندون إليه أكثر من الأدوات الأخرى.^{١٥}

الموسوعات العامة: دوائر المعارف أو الموسوعات العامة هي من الأدوات النافعة في الغاية بالنسبة إلى المترجمين. لتسهيل أمورهم. و تعينهم و تزخرهم بالمعلومات اللازمة وهناك موسوعات متنوعة. منها:

- الموسوعات المخصصة للأطفال
- الموسوعات المتوسطة لمستوى طلبة المدارس الثانوية.
- الموسوعات الضخمة.^{١٦}

الفكرة: الفكرة في عملية الترجمة هي المفهوم الذي تحمله النص. والواجب إيصال فكرة المصنف والمؤلف كما حقها دون تغيير ولا تبديل.

الحاسوب: هو آلة إلكترونية تستقبل البيانات وتعالجها إلى معلومات ذات قيمة. ويخزنها في وسائط تخزين مختلفة. وفي الغالب يكون قادراً على تبادل هذه النتائج والمعلومات مع أجهزة أخرى متوافقة. وتستخدم في جميع الأعمال لتسهيلها. وهو من الأدوات المساعدة في عملية الترجمة.^{١٧}

الذكاء الاصطناعي: يُعرف الذكاء الاصطناعي على أنه إحدى مجالات علوم الحاسوب التي تهتم بتطوير برامج وأنظمة قادرة على أداء مجموعة من المهام التي تتطلب فهم وتفكير عميق بطريقة تحاكي القدرات البشرية. والذكاء الاصطناعي، بتقنياته المتقدمة، يغير قواعد اللعبة في الترجمة من خلال تقديم حلول سريعة ودقيقة بتكلفة منخفضة، مستفيداً من تحليل كميات ضخمة من البيانات لتقليد التفكير البشري.^{١٨}

أهمية الترجمة

تلعب الترجمة دوراً مهماً في تطوير اللغة وازدهارها. وهي التي تتم فعاليتها إلى العربية من الأجنبية. وتسمى التعريب أيضاً. يتمثل هذا التعريب في نقل المفهومات والمصطلحات الأجنبية وصياغتها بالألفاظ العربية. وقد ازدهرت الحضارات العربية الترجمة والتعريب على مر الزمان واتسعت بألوان من العلوم الدخيلة. يقول جلال الدين السيوطي: المرعب ما استعمله العرب من الألفاظ الموضوعية لمعان غير لغتها.^{١٩} حيث عرفت الخلافة الإسلامية ثقافات مختلفة. فقام الخلفاء بعملية مشكورة لنقل من حضارة الشرق كالفارسية والهندية، ولنقل من حضارة الغرب كاليونانية والسريانية. وأدخلها في الثقافة العربية وأضافها إليها فامتزجت الثقافات الجديدة بعناصرها مع الثقافة العربية. ساهمت وراء نمو الحضارة العربية الإسلامية عن طريق الحراك اللغوي. وأكثر الألفاظ التي احتاج العرب إلى تعريبها هي ألفاظ الحضارة والعلوم والفنون.^{٢٠} وبلغت حركة الترجمة في عصر المأمون أوجهاً في توطين المعرفة ولغة المعرفة، حين عربت ألفاظ الطب والطبيعة والكيمياء والفلك والرياضيات والفلسفة من خلال بيت الحكمة الذي قام بهذا الدور الأساسي. ولولا هذه المحاولة لما يمكن لنا أن نتصور ازدهار الحضارة العربية.^{٢١}

إضافة إلى المذكورة تدفع المعاملات التجارية الحيوية بين الشعوب العربية وغيرها والاختلاط والمعايشة واقتباس العادات والتقاليد إلى تعريب الألفاظ الجديدة المستحدثة مع لغات أخرى. وتبدو أن التنمية اللغوية العربية تعتمد لتأمين قدرة اللغة العربية وتمكنها من استيعاب الكلمات الجديدة لتوسيع ثروتها اللغوية وإثرائها على كنف الترجمة والتعريب باستخدام الموروث القديم المخزون في بطون معاجمها وإعادة إحيائه لنقل وترجمة المعرفة الحديثة مما هي بحاجة وتوليد الجديد من الألفاظ والعبارات في إطار ما تسمح به قواعدها وسننها وأساليبها. وقد يصاغ الخبر الخارجي المترجم سواء كان سياسياً، أو غير سياسي وتكون فيه كلمات أعجمية كثيرة حتماً.^{٢٢}

شروط الترجمة

الترجمة ليست مجرد استبدال كلمة بأخرى، بل هي فن يجمع بين المهارة والمعرفة والخبرة. لكي يكون المرء مترجمًا ناجحًا، عليه أن يولي اهتمامًا بممارسة الترجمة بجدية وإتقان، ويجب أن يكون متمكنًا من كلتي اللغتين باللغة المنقولة (Source Language) والمنقول إليها (Target Language)^{٢٣} ليتمكن من فهم النص المصدر فهماً دقيقاً وشاملاً، مع معرفة عميقة بموضوعات الترجمة ومعرفة المصطلحات^{٢٤} ومعرفة قواعد اللغة النحوية والصرفية والصوتية والدلالية والبلاغية لإجادة اللغة^{٢٥} ومعرفة خلفية التأليف والالتزام بالدقة والصبر^{٢٦} والأمانة، والاختيار في الاعتبار ان اللفظ جسد والمعنى روح، فلا نقل لجسد دون روح. فيختار النسخ الصافي و يقرأ النص المهدوف تماما قبل بداية الترجمة و ينتبه أكثر في أسماء المدن و الأعلام و يعرف مفاهم الأمثال ثم يقوم يترجم و يعيد النظر بعد عملية الترجمة بحيث لا يشعر القارئ بأنه يقرأ نصًا مترجمًا، بل يبدو النص واضحًا وسلسًا وطبيعيًا. قال الأديب عمرو بن بحر بن محبوب الكناني بالولاء، الليثي، أبو عثمان، الشهير بالجاحظ (المتوفى: ٢٥٥هـ): إنَّ التَّرجِمانَ لا يُؤدِّي أبدا ما قال الحكيم، على خصائص معانيه، وحقائق مذاهبه ودقائق اختصاراته، وخصيَّات حدوده، ولا يقدر أن يوفيهما حقوقها، ويؤدِّي الأمانة فيها، ويقوم بما يلزم الوكيل ويجب على الجري، وكيف يقدر على أدائها وتسليم معانيها، والإخبار عنها على حقها وصدقها، إلا أن يكون في العلم بمعانيها، واستعمال تصاريف ألفاظها، وتأويلات مخارجها، ومثل مؤلّف الكتاب وواضعه، فمتى كان رحمه الله تعالى ابن البطريق، وابن ناعمة، وابن قرة، وابن فهيرز، وثيفيل، وابن وهيلي، وابن المقفّع، مثل أرسطاطاليس! ومتى كان خالد مثل أفلاطون.^{٢٧}

طرق إثراء اللغة العربية بالترجمة

إن الترجمة هي البوابة الرئيسة التي دخلت بها الأفكار والمواضع من جميع أنحاء العالم إلى اللغة العربية. وكان العرب ما قبل الإسلام عامة وما بعد الإسلام خاصة شاغفين في العلوم والحكم فاهتموا بالترجمة اهتماماً وأخذوا ما وجدوا في الحضارات القديمة من الأفكار والمواضيع أخذوا وصححوها وتصحيحها ومحصوها تمحيصاً ونقحوها تنقيحاً حتى اشتملت إلى تراثهم وحضارتهم حيث لا يمكن لأحد إنكاره بل تزداد ضرورة استيعاب الوافد من مستحدثات الغرب الجديدة على مواكبة التطور الحضاري خاصة بمناسبة المسيرة العلميّة والمعرفيّة الحديثة.^{٢٨} فهناك طرق عدة لإثراء اللغة العربية بالترجمة وهي كما تلي:

- **الإثراء بعلم الفلسفة:** إن الفلسفة هي كلمة مشتقة من اللغة اليونانية من فيلا سوفيا. ولها جزءان وسوفيا. معني فيلا محب وشاغف ومعني سوفيا الحكمة والمعرفة^{٢٩}. وجاء تعريفه الاصطلاحي في المعجم الوسيط الفلسفة دراسة المبادئ الأولى وتفسير المعرفة تفسيراً عقلياً وكانت تشمل العلوم جميعاً واقتصرت في هذا العصر على المنطق والأخلاق وعلم الجمال وما وراء الطبيعة^{٣٠}. بذل بها السريان في بلاد الشام والعراق قصارى جهودهم. والدعاة إلى المسيحية النساطرة في جوف آسيا وبلاد العرب ينشرون تعاليم المسيحية مزيجاً بالفلسفة. وقد ترجمت الفلسفة اليونانية فدخلت العرب^{٣١}. وقد قيل أن الفلسفة اليونانية دخلت إلى الجزيرة العربية على يد النضر بن الحارث ابن عمه الرسول ولم تترك آثاراً في تفكير العرب الجاهلي^{٣٢}. وما لا شك فيه ولا ريب بأن أول اتصال للمسلمين بالفلسفة بشكل فعال كان في العصر العباسي في عهد

الخليفة المأمون وكان له اهتمام بالغ بالعلوم عامة وبالفلسفة خاصة حيث أمر بإحضار الكتب من بلاد الروم وترجمتها إلى العربية. ودرس المسلمون الفلسفة اليونانية بالأخص فلسفة أرسطو وأفلاطون.^{٣٣}

■ **الإثراء بعلم الرياضيات:** إن المصريين والهنود واليونانيين هم الأسبقون في مجال علم الرياضيات. حتى استخدم المصريون بها في بناء الأهرامات وبرز الهنود حتى ابتكروا الطريقة العشرية وتبحر اليونانيون حتى استخدموا الحروف والأعداد في كتابة الأعداد.^{٣٤} وكان العرب استخدموا الحساب في المعاملات اليومية فقط مثل البيع واستخدام المكاييل والموازين في العصر الجاهلي. أما في العصر الإسلامي كانت الحاجة إلى العلوم الرياضية لاستخدامها بمناسبة التجارة و في توزيع الغنائم وتقسيم الموارث. فتنشأت الرياضيات في الحضارة العربية تابعا لعلم الفلسفة. حيث قام العالم المشهور باسمه الكندي بتأليف رسالة عنوانها لا تنال الفلسفة إلا بعلم الرياضيات.

■ **الإثراء بعلم الحساب:** علم الحساب اسمه الآخر علم الأعداد^{٣٥} وهو يدل على صناعة عملية في حساب الأعداد بالضم والتفريق. رغم استخدام العرب الحساب منذ أيام طويلة في المعاملات لم يكن يعرف الطريقة العشرية و الأرقام. قد وجدتها من قبل الترجمة في العصر العباسي من تراث الهند. أول كتاب ترجم في هذا المضمون من لغة الهند إلى اللغة العربية هو كتاب السد هانتا في الرياضيات بأمر الخليفة المنصور (١٣٦ - ١٥٨ هـ) بترجمته. وقام إبراهيم بن حبيب الفراءي بعملية ترجمة هذا الكتاب القيم وعرف الكتاب باسم السند هند، وألف الفراءي على غراره كتاباً عرف باسم السند هند الكبير^{٣٦}. ويعود الفضل في التعرف على هذه الأرقام إلى العالم الرياضي إلى محمد بن موسى الخوارزمي الذي بذل قصارى جهده في هذا المجال.

■ **الإثراء بعلم الجبر:** علم الجبر هو فرع من فروع علم الرياضيات. واسمه منتسب إلى كتاب مشهور باسمه الكتاب المختصر في حساب الجبر والمقابلة^{٣٧} الذي كتبه العالم البارز الرياضي والفلكي محمد بن موسى الخوارزمي^{٣٨} بتشجيع الخليفة مأمون الرشيد.^{٣٩} وقد اخترع العالم الرياضي محمد بن موسى الخوارزمي مبادئ هذا العلم و أصوله معتمدا على قواعد الحساب المترجمة.

■ **الإثراء بعلم الهندسة:** الهندسة تدل على العلم الرياضي الذي يبحث في الخطوط والأبعاد والسطوح والزوايا والكميات أو المقادير المادية من حيث خواصها وقياسها أو تقويمها وعلاقة بعضها ببعض^{٤٠} ويعود فضل اختراعها إلى المصريين في عهد نبي الله يوسف عليه السلام.^{٤١} فكانوا يستخدمونها في بناء البيوت والقصور والمعابد والمقابر والأهرامات أيام الفراعنة. أخذ منهم اليونان وقاموا بدراستها وأضافوا عليها ما يوافق لها. ومن أشهر الباحثين في علم الهندسة أقليدس النجار قاطن مدينة صور.^{٤٢} له كتب عديدة في علم الهندسة ومن أهم كتبه التي ترجمت إلى العربية كتاب الأصول.^{٤٣} المعروف بأسطوخيا اي الأركان هذا كتاب جليل القدر عظيم النفع لم يكن لليونان كتاب جامع في هذه المادة قبله وما جاء بعده إلا من دار حوله وقال قوله. و كتبه الأخرى في هذا الموضوع هي كتاب المفروضات وكتاب المناظر وكتاب تأليف اللحن وغير ذلك.

■ **الإثراء بعلم الفلك:** إن الشريعة الإسلامية لا تجيز ممارسة عملية التنجيم. لأنه مكتظ بالاستنتاجات الفاسدة والخرافات الكذبة. رغم تحريمه قد اهتم به بعض الخلفاء كأبي جعفر المنصور لالتصاق بعض من

العبادات والفرائض المختلفة به. مثل: أوقات الصلاة و الصوم والعيدين، وفريضة الحج. فقرب الخليفة الفلكيين وشجعهم وأجزل لهم العطاء أمثال مُجد بن إبراهيم الفزاري وزملاءه.^{٤٤} وفي بداية الأمر استعان العلماء بترجمة كتب الأمم المختلفة في الفلك. والكتاب الذي سبق في لائحة المترجمات هو كتاب عرض مفتاح النجوم وترجمه هرمس الحكيم أيام الأمير خالد بن يزيد.^{٤٥}

■ **ظهور المراصد الفلكية:** لا خفى هنا بأن في ظهور المراصد الفلكية أثر مباشر لعلم الترجمة تابعا بعلم الفلك. وكانت تبنى هذه المراصد لمراقبة الكواكب والنجوم والأحوال الجوية ولدراستها. قد اهتم الخليفة المأمون ببناء المرصد في الشمامسية بأعلى بغداد الشرقية. جمع فيها علماء الفلك.^{٤٦}

■ **الإثراء بعلم الجغرافيا:** الجغرافيا هي كلمة يونانية مفرد. وهي تدل على علم يدرس ظواهر سطح الأرض الطبيعية، ويدرس توزع الحياة النباتية والحيوانية والبشرية، وآثار النشاط الإنساني في مختلف بقاع الأرض، وميدان هذا العلم الطبقة العليا من قشرة الأرض والطبقة^{٤٧} علاقتهم التجارية مع البلدان المجاورة كبلاد الشام والعراق والحبشة والهند جعلتهم يهتمون بعلم الجغرافيا. وقد زاد الاهتمام عند المسلمين بعلم الجغرافيا يوما فيوما لأنهم يحتاجون إلى معرفة اتجاه القبلة لأداء الصلاة و تحديد الطريق إلى مكة المكرمة لأداء الحج و بعدما نبع من الكتب المترجمة اليونانية وأهم هذه الترجمات كتاب المعمور وصفة الأرض^{٤٨} وهو من أهم المصادر التي افاد في الجغرافيا. حيث قام العلامة الخوارزمي بصناعة كتابه الشهير صورة الأرض معتمدا على كتاب بطليموس المذكور.^{٤٩}

■ **الإثراء بعلم الكيمياء:** علم الكيمياء هو علم يعرف به طرق سلب الخواص من الجواهر المعدنية وجلب خاصة جديدة إليها ولا سيما تحويلها إلى ذهب.^{٥٠} وقال بن خلدون: هو علم ينظر في المادة التي يتم بها كون الذهب والفضة بالصناعة ويشرح العمل الذي يوصل إلى ذلك فيتصفحون المكونات كلها بعد معرفة أمزجتها وقواها لعلمهم يعثرون على المادة المستعدة لذلك حتى من العضلات الحيوانية كالعظام والريش والبيض والعدرات فضلا عن المعادن. ثم يشرح الأعمال التي تخرج بها تلك المادة من القوة إلى الفعل مثل حل الأجسام إلى أجزائها الطبيعية بالتصعيد والتقطير وجمد الذائب منها بالتكليس وإمهاء الصلب بالقهر والصلابة وأمثال ذلك. وفي زعمهم أنه يخرج بهذه الصناعات كلها جسم طبيعي يسمونه الإكسير.^{٥١} وقد قام خالد بن يزيد بن معاوية أبو هاشم الأموي الدمشقي في العصر الأموي بممارسة علم الكيمياء متأثرا بالترجمة.^{٥٢}

■ **الإثراء بعلم الطب:** الطب يخص علاج الجسم والنفس.^{٥٣} وفي المصطلح علم الطب هو ما يعرف منه أحوال بدن الإنسان.^{٥٤} كان المصريون أسبق الناس حقول علم الطب منذ قديم الزمان. قد أبدعوا علاجات عديدة مناسبة. وكانوا يقومون بعملية تحنيط الموتى ليحفظوا على جثثهم. ثم قام اليونانيون بهذا العلم و ترزوا فيه استعان منهم العرب كغيره من العلوم اليونانية. ثم درس العرب علم الطب في بلاد فارس. حيث سافر أشهر أطبائهم الحارث بن كلدة الثقفي من اهل الطائف^{٥٥} إلى بلاد فارس وأخذ الطب على علماء الطب خاصة عن أهل جنديسابور وغيرها في الجاهلية. وطبب بأرض فارس وحصل مالا. ثم ان نفسه اشتاقت الى بلاده. فرجع الى الطائف في بداية عصر النبي صلوات الله و سلامه عليه حيث أدرك الإسلام

فقبله. واشتهر ما بين أصحابه. وكان النبي عليه السلام يأمر من كان به علة أن يأتيه فيستوصفه. وكان يقول هذا الطبيب الصحابي: من سره البقاء ولا بقاء فليباكر الغذاء وليخفف الرداء وليقلّ من غشيان النساء. يريد بخفة الرداء أن لا يكون عليه دين. وقد استدعاه الرسول صلى الله عليه و سلم لمعالجة سعد بن أبي وقاص.^{٥٦} هلم جرت ممارسة علم الطب حيث أمر الخليفة عمر بن عبد العزيز بترجمة كتاب في الطب لأهرن بن أعين في أيامه. و في العصر العباسي كتب كثيرة في هذا الفن. تمت ترجمة معظم مؤلفات أفلاطون وأهم كتب جالينوس في الطب. أهم الكتب الطبية ما وصلت إليه الحاجة.^{٥٧}

■ **فكرة تأسيس المعاهد للترجمة:** الترجمة وسيلة لتبادل الثقافات والمعارف والعلوم. و قد أسست المدارس لمدرسة هذا العلم البارز. مثل مدرسة الاسكندرية، مدرسة جند يسابور، دار الحكمة في بغداد، كل تلك المدارس كانت على ثغور المسلمين وحدودها لنقل الكتب والعلوم وترجمتها الى اللغة العربية، اما دار الحكمة فتم تأسيسها في بغداد حاضرة الدولة الإسلامية- ساهمت هذا المعهد مساهمة قيمة.

■ **الإثراء بالقصة القصيرة:** القصة القصيرة تتصور قصة شيقة شبيهة تمتاز بأنها تتيح لكتابها التعبير عن فكرة واحدة فقط تمكن القارئ أن يقرأها في جلسة واحدة.^{٥٨} تاريخ القصة القصيرة العربية يعود إلى منتصف القرن التاسع عشر في أمريكا وروسيا، ثم ظهر بعد ذلك في إنجلترا وفرنسا وغيرها، حتى انتشر وازدهر، وتعددت اتجاهاته في القرن العشرين فكثر كتابه، ونقاده، ثم تعرف عليها العرب بفضل الترجمة. جاء الطلاب الذين ذهبوا إلى أوروبا لنيل الدراسات العليا أيام باشا.

■ **الإثراء بالرواية:** الرواية تدل على سلسلة من الأحداث التي تسرد بسرد نثري طويل يصف شخصيات خيالية أو واقعية. و هي أكبر حجما من الأفضوصة و أكثرها بتعدد الشخصيات وتنوع الأحداث. في أول الأمر ظهرت الرواية في أوروبا في القرن الثامن عشر، ثم انتقلت إلى اللغة العربية. فالرواية العربية هي وليدة الترجمة تصدرت بوصفها فناً مكانة مرموقة في الأدب العربي ما بعد النهضة الأدبية. أول رواية عربية فعالة كتبها حسين هيكل عام ١٩١٣م أو ١٩١٤م.^{٥٩}

■ **الإثراء بالمسرحية:** لم يكن العرب يعرفون المسرحية قبل النهضة ولم يعرف التاريخ الفني الحديث قبلها بل تعرف عليها ما بعدها في سنة ١٨٧٠ على وجه التحديد. وأنشئ أول مسرح عربي في مصر، محاكياً ومقلداً للمسرح الأوروبي.

فقد أنشأ نابليون في مصر، أول مسرح سنة ١٧٩٨م وقت هجومه على مصر، لكي يستمتع جنوده ببعض المسرحيات الفرنسية، ثم أنشئ بعد ذلك -في أيام إسماعيل- «مسرح الكوميدي» سنة ١٨٦٨، وقدمت عليه المسرحية الغنائية الإيطالية «ريجوليتو»، ثم أنشئ «مسرح الأوبرا» سنة ١٨٦٩، وقدمت عليه المسرحية الغنائية الإيطالية «عايدة»، وكان ذلك بمناسبة الاحتفالات التي أقيمت لافتتاح قناة السويس، ولكن لم تكن للمسرحية العربية أي مكان على أي مسرح في مصر حتى هذا التاريخ.^{٦٠}

الخاتمة

قد علمنا من المناقشة السابقة بأن الترجمة في الأصل هي عملية نقل خطاب شفوي أو تحريري من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف، وتحتوي الخطاب معنى وأفكارا ومعلومات، ورسالة وقصد كاتب النص. وقد تطورت بما اللغة العربية تطورا عبر الزمان بمفردات دخيلة وأفكار جديدة وقد فتحت لها أبواب علم الفلسفة وعلم الرياضيات وعلم الحساب وعلم الجبر وعلم الهندسة وعلم الفلك وعلم الجغرافيا وعلم الكيمياء وعلم الطب والقصة القصيرة والرواية والمسرحية وغيرها. وبالخلق أنها ستستمر وتتواصل جولتها متزامنة مع إحياء اللغة العربية وبقائها إلى أبد الدهر.

الهوامش

- ١ سورة الحجرات: ١٣.
- ٢ مناهج جامعة المدينة العالمية، الأدب المقارن، ج ١ (الماليزية: جامعة المدينة العالمية، د. ت.)، ص: ٥٢.
- ٣ أبو بكر محمد بن يحيى الصولي، أدب الكتاب، (بغداد: المكتبة العربية، ١٣٤١هـ)، ص: ١٨٦.
- ٤ جمال الدين ابن منظور، لسان العرب، ج ٢ (بيروت: دار الجبل، ١٩٨٨ م)، ص: ٣١٦.
- ٥ المجلس الأعلى للغة العربية، اللغة العربية والترجمة (الجزائر: المكتبة الوطنية الجزائرية، ٢٠١٧ م)، ص: ٢٤. و سيشار إليه فيما بعد: المجلس الأعلى للغة العربية، اللغة العربية والترجمة.
- ٦ لويس معلوف، المنجد في اللغة العربية المعاصرة، ج ٢ (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠١ م)، ص: ٣١٦.
- ٧ كمال بشر، دراسات في علم اللغة (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ب.ت)، ص: ٣١٠.
- ٨ د. عز الدين محمد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس، (القاهرة: مكتبة ابن سينا، ٢٠٠٥ م)، ص: ٧؛ علي قاسم الحاج أحمد، أصول الترجمة (عمان: دار الإعصار العلمي، الطبعة الأولى، ١٤٣٢هـ - ٢٠١١ م)، ص: ١٤.
- ٩ موهوب بن أحمد، أبو منصور ابن الجواليقي، شرح أدب الكاتب لابن قتيبة، (بيروت: دار الكتاب العربي، د. ت.)، ص: ٣٢.
- ١٠ سعيدة كحيل، تعليمية الترجمة دراسة تحليلية تطبيقية (الأردن: عالم الكتب الحديث، ٢٠٠٥ م)، ص: ٢٥.
- ١١ د. أبو جمال قطب الإسلام نعماني، الترجمة: ضرورة حضارية (شيتاغونغ: مجلة دراسات الجامعة الإسلامية العالمية شيتاغونغ، المجلد الثالث، ٢٠٠٦ م)، ص: ١٨٦.
- ١٢ المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم إدارة الثقافة، الخطة القومية للترجمة (تونس: مؤتمر الوزراء المسؤولين عن الثقافة في الوطن العربي، الدورة العاشرة، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م) ص: ١٩.
- ١٣ مجمع اللغة العربية بالقاهرة، المعجم الوسيط، ج ١، ص: ٨٣١.
- ١٤ مجمع اللغة العربية بالقاهرة، المعجم الوسيط، ج ١، ص: ٥٨٦.
- ١٥ د. عز الدين محمد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس، ص: ١٠.
- ١٦ المصدر السابق، ص: ١٣.
- ١٧ المصدر السابق، ص: ١٤.
- ١٨ الذكاء الاصطناعي والترجمة: المميزات والعيوب وأبرز التحديات، <https://fast4trans.com>، قد اطلع عليه بتاريخ ١٤-١٠-٢٠٢٥ م.
- ١٩ جلال الدين السيوطي، الزهر في علوم اللغة وأنواعها، ج ١ (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٨ م)، ص: ٢٦٨.
- ٢٠ د. صبحي إبراهيم الصالح، دراسات في فقه اللغة، ص: ٣٢٠.

- ٢١ المصدر السابق، ص: ٣٢٠-٣٢١.
- ٢٢ عمر الدسوقي، نشأة النشر الحديث وتطوره (القاهرة: دار الفكر العربي، الطبعة: ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م)، ص: ٥٢.
- ٢٣ أكرم عبد المؤمن، فن الترجمة للطلاب و المبتدئين ، ص: ٤٩؛ د. عز الدين مُجد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية و بالعكس، ص: ٨.
- ٢٤ د. عز الدين مُجد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية و بالعكس، ص: ٧؛ أكرم عبد المؤمن، فن الترجمة للطلاب و المبتدئين ، ص: ٩.
- ٢٥ محمود السعران، علم اللغة مقدمة للقارئ العربي، ص: ١٢٩؛ المنظمة العربية للتربية و الثقافة و العلوم إدارة الثقافة، الخطة القومية للترجمة، ص: ١٩. أكرم عبد المؤمن، فن الترجمة للطلاب و المبتدئين ، ص: ٩.
- ٢٦ مُجد تقي الدين الهلالي، تقويم اللسانين، ص: ٩٣؛ د. عز الدين مُجد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية و بالعكس، ص: ٩.
- ٢٧ الجاحظ أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب الكناني بالولاء، الليثي، الحيوان، ج ١ (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الثانية، ١٤٢٤ هـ) ، ص: ٥٣
- ٢٨ رمضان عبد التواب، بحوث ومقالات في اللغة (القاهرة: مكتبة الخانجي بالقاهرة، الطبعة: الثالثة ١٤١٥ هـ - ١٩٩٥ م)، ص: ١٨٢.
- ٢٩ أبو الفيض، محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني الرّبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، ج ٢٣ (الكويت: دار الهداية للطباعة و النشر و التوزيع ١٩٦٥ م)، ص: ٤٧٦.
- ٣٠ مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، المعجم الوسيط، ج ٢ ، ص: ٧٠٠.
- ٣١ إسماعيل مظهر، تاريخ الفكر العربي (بيروت: دار الكتاب العربي، ١٩٢٨) ص: ١٠.
- ٣٢ علي سامي، نشأة الفكر الفلسفي في الإسلام، ج ١ (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٧)، ص: ١٠٣.
- ٣٣ أبو العباس أحمد بن القاسم بن أبي أصيبعة، كتاب عيون الأنباء في طبقات الأطباء، ج ١ (القاهرة: دار المعارف، الطبعة الأولى، ١٩٩٦)، ص: ٢٥٩-٢٦٠.
- ٣٤ فروخ، عمر، تاريخ العلوم عند العرب (بيروت: دار العلوم للملايين، ١٩٧٠)، ص: ٨٠.
- ٣٥ مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، المعجم الوسيط، ج ١ ، ص: ١٧١.
- ٣٦ خليل إبراهيم السامرائي - د عبد الواحد ذنون طه - د ناطق صالح مصلوب، تاريخ العرب وحضارتهم في الأندلس، ج ١ (بيروت: دار الكتاب الجديد المتحدة، الطبعة: الأولى، ٢٠٠٠ م)، ص: ٣٢١.
- ٣٧ الخوارزمي، أبو عبد الله مُجد بن أحمد بن يوسف، مفاتيح العلوم (ألمانيا: مطبعة برل ليدن، ١٩٨٦)، ص: ٧٠.
- ٣٨ القاضي عبد النبي بن عبد الرسول الأحمد نكري، التعريب: حسن هاني فحص، دستور العلماء: جامع العلوم في اصطلاحات الفنون، ج ٤ (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م)، ص: ٣٤.
- ٣٩ أ ابن قتيبة الدينوري، المعارف، ص: ٣٤.
- ٤٠ مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، المعجم الوسيط، ج ٢ ، ص: ٩٩٧.
- ٤١ عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم، أبو القاسم المصري، فتوح مصر ولغرب (القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية، ١٤١٥ هـ)، ص: ٣٦.
- ٤٢ أبو الفرج المعروف بابن العبري ، تاريخ مختصر الدول، المحقق: أنطون صالحاني اليسوعي، ج ١ (بيروت: دار الشرق، الطبعة: الثالثة، ١٩٩٢ م)، ص: ٣٨. سيشار إليه فيما بعد: ابن العبري، تاريخ مختصر الدول.
- ٤٣ ابن خلدون أبو زيد، ديوان المبتدأ والخبر في تاريخ العرب والبربر ومن عاصرهم من ذوي الشأن الأكبر، ج ١، ص: ٥١٥.
- ٤٤ أرنولد، توماس، تراث الإسلام، تعليق جرجيس فتح الله (بيروت، دار الطليعة، ١٩٧٨)، ص: ٥٦٧.

- ^{٤٥} القفطي، جمال الدين أبو الحسن علي، إخبار العلماء بأخبار الحكماء (القاهرة: دار الخيدوية، ١٩٠٨م)، ص: ٦١.
- ^{٤٦} قدري، حافظ طوقان، العلوم عند العرب (القاهر: دار مصر للطباعة، ١٩٨٦م)، ص: ٥٠.
- ^{٤٧} د. أحمد مختار عبد الحميد عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، ص: ٣٧٨.
- ^{٤٨} ابن خلدون أبو زيد، ديوان المبتدأ والخبر في تاريخ العرب والبربر ومن عاصرهم من ذوي الشأن الأكبر، ص: ١٧.
- ^{٤٩} الخوارزمي، مُجد موسى، صورة الأرض، (فينا، مطبعة آداف، ١٩٣٦)، ص: ٤.
- ^{٥٠} مجمع اللغة العربية بالقاهرة، المعجم الوسيط، ج ٢، ص: ٨٠٠.
- ^{٥١} ابن خلدون، ديوان المبتدأ والخبر في تاريخ العرب. ص: ٦٩٥.
- ^{٥٢} ابن كثير، البداية والنهاية، ج ٩، ص: ٩٥.
- ^{٥٣} مجد الدين أبو طاهر مُجد بن يعقوب الفيروزآبادي، القاموس المحيط، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة (بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة: الثامنة، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م)، ص: ١٠٨.
- ^{٥٤} عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي، معجم مقاليد العلوم في الحدود والرسوم، التحقيق: أ. د مُجد إبراهيم عبادة، (القاهرة: مكتبة الآداب، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٤ م)، ص: ١٧٥.
- ^{٥٥} ابن الأثير، الكامل في التاريخ، ج ٣، ص: ٤٠.
- ^{٥٦} أبو الفرج المعروف بابن العربي، تاريخ مختصر الدول، ص: ٩٢؛ شمس الدين أبو عبد الله مُجد بن أحمد بن عثمان بن قَائمَاز الذهبي، تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام، ج ٤ (بيروت: دار الكتاب العربي، الطبعة: الثانية، ١٤١٣ هـ - ١٩٩٣ م)، ص: ١٩٢. سيشار إليه فيما بعد: شمس الدين الذهبي، تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام؛ مُجد بن أحمد بن الضياء القرشي، العمري، المكّي، الحنفي، بهاء الدين أبو البقاء، المعروف بابن الضياء، تاريخ مكة المشرفة والمسجد الحرام والمدينة الشريفة والقبر الشريف، ج ١ (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الثانية، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٤ م)، ص: ٢٦٢.
- ^{٥٧} أبو الفرج ابن العربي، تاريخ مختصر الدول، ج ١، ص: ١٠٣.
- ^{٥٨} عبد اللطيف محمود حمزة، المدخل في فن التحرير الصحفي، (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، الطبعة: الخامسة)، ص: ٤٠٩.
- ^{٥٩} نشأة الرواية العربية و تطورها، <https://sotor.com/>، قد اطلع عليه بتاريخ ١٤-١١-٢٠٢٤ م.
- ^{٦٠} أحمد عبد المقصود هيكل، تطور الأدب الحديث في مصر (القاهرة: دار المعارف، الطبعة: السادسة ١٩٩٤م)، ص: ٨٢.

البلاغة والتجديد في شعر أبي تمام: دراسة تحليلية

[Rhetoric and Renewal in the Poetry of Abu Tammam: An Analytical Study]

Md. Farhadul Islam

PhD Researcher, Department of Arabic, University of Rajshahi, Rajshahi-6205, Bangladesh

ARTICLE INFORMATION

The Faculty Journal of Arts

Rajshahi University

Volume 39, June 2025

ISSN: 1813-0402 (Print)

DOI: <https://doi.org/10.64487/FJARU.V39A25>

Received : 06 February 2025

Received in revised: 22 October 2025

Accepted: 13 October 2025

Published: 10 November 2025

Keywords:

Poetry of Abu Tammam, Rhetoric, Renewal,
Figurative Imagery.

ABSTRACT

The study titled “*Rhetoric and Renewal in the Poetry of Abu Tammam: An Analytical Study*” provides a significant exploration of rhetorical innovation and poetic creativity in the works of Abu Tammam, one of the most prominent poets of the Abbasid era. The research focuses on his unique poetic style, which seamlessly blends traditional Arabic poetic heritage with groundbreaking techniques. The analysis highlights Abu Tammam’s masterful use of rhetorical devices such as metaphor, simile, and metonymy, showcasing how he redefined poetic expression through imaginative and intricate linguistic constructs. Through a detailed examination of selected poems, the study reveals his ability to transcend conventional poetic norms, creating vivid imagery and complex meanings that challenged the literary standards of his time. The study also delves into the critical discourse surrounding Abu Tammam’s work, shedding light on the diverse perspectives that shaped his critical reception across the centuries. This research affirms that Abu Tammam’s poetic contributions extended far beyond stylistic ornamentation, offering instead a renewed artistic vision that helped shape the intellectual and aesthetic contours of Arabic poetry. Accordingly, the study underscores his enduring influence and the central role he played in expanding the horizons of poetic rhetoric in the classical tradition.

تقديم

يعتبر أبو تمام من أبرز الأعلام للشعر العربي في العصر العباسي، حيث تميز بأساليبه البديعة، وهو الذي جمع بين البلاغة التقليدية والابداع الشعري مما جعله رائدا من الرواد في التجديد الأدبي من هنا تكتسب دراسة " البلاغة والتجديد في شعر أبي تمام دراسة تحليلية أهميتها في تسليط الضوء على إبداعاته البلاغية وتأثيرها في تطور الشعر العربي. ومن أهداف هذه المقالة الكشف عن الجوانب البلاغية في شعر أبي تمام؛ إذ أسهم توظيفه الواعي للاستعارة والتشبيه والمجاز في إبراز عمق المعاني واتساع الدلالة وتشكيل صورة شعرية ذات بُعدٍ فكريٍّ واضح. كما تسعى هذه المقالة إلى تحليل الأساليب التجديدية عند أبي تمام، ولا سيما طرائقه في معالجة الموضوعات التقليدية بأسلوبٍ جديد، يبدأ بتصويره للحروب والبطولات، وينتهي بتعبيره عن الفلسفة والحكمة. وفي هذا الإطار تُبرز الدراسةُ كيفية تفاعله مع التراث الشعري وإعادة صياغته له في صورةٍ فنيةٍ تجمع بين الأصالة والتجديد. إلى جانب التحليل الفني تستعرض المقالة مكانة أبي تمام في الانتقادات الأدبية، حيث أثار شعره نقاشات واسعة بين مؤيدين لإبداعاته ومعارضين لتعقيداته اللغوية تظهر الدراسة أن أعماله لم تكن مجرد نصوص شعرية بل محاولات لتقديم رؤية جديدة للشعر العربي، ما يجعله نقطة تحول أساسية في مسار الأدب. وتشكل هذه المقالة دعوة لفهم عميق للإسهامات البلاغية والتجديدية التي قدمها أبو تمام، وتأكيدها على دوره المحوري في نشر آفاق الشعر العربي وتعزيز مكانته كأحد أعلام الأدب الخالدين.

تعارف موجز بالشاعر

هو أبو تمام حبيب بن أوس الطائي، منسوب إلى طني القبيلة العربية المشهورة.^١ وأشار الصولي أن ولادة الشاعر أبي تمام كانت بقرية جاسم،^٢ والمتفق عليه أنه ولد أواخر القرن الثاني الهجري. ما علمنا في بداية ميله إلى الشعر والأدب أنه كان يتعلم باستماعه للدروس التي كونت في المسجد، فاستغرق في الفقه والتاريخ والشعر والحديث والفلسفة. غير أن ميول أبي تمام كانت تتجه منذ شبابه إلى الأدب والشعر، وقد عُرف بشغفه الواسع بالحفظ والرواية، فحفظ عددًا كبيرًا من القصائد ومختارات الشعراء، الأمر الذي أسهم في تكوين رصيد لغوي وبلاغي مكّنه من صقل موهبته الشعرية. ومع بروز نبوغه في النظم، خرج إلى بلاد الشام لطلب العلم والاتصال بأهل الأدب، ثم انتقل إلى العراق بعدما ضاقت به السبل في موطنه، حيث وجد هناك بيئة ثقافية أرحب ساعدته على ترسيخ مكانته الشعرية.^٣

إن أبا تمام قد ولج بلاد الخلفاء العباسيين، خصوصًا الخليفة المعتصم بالله، حيث أصبح شاعرًا مقربًا. عرف بسفره إلى مدن عديدة مثل بغداد الكوفة، والشام، مما وسع تجربته الشعرية. وقد تولى منصب بريد الموصل في أواخر حياته. وإن أبا تمام حج ثم بقي نحو عامين في العراق إلا أن كثرة طوافه في الأرض قد ضعف جسمه، فرجع على مشاغل الدنيا وإرهاق النفس بالمدائح وربما اضطر إلى بذل مديحه لغير مستحقه من أمثال موسى بن إبراهيم الرافقي،^٤ فتمنى لو صار له عمل في الدولة يدر عليه ما يكفيه مئونه فعينه على بريد الموصل، وكانت هذه الولاية شرف يستجم فيها أبو تمام ويأخذ منها راتبًا، غير أنه فلم يلبث في هذا المنصب أكثر من عامين اثنين من أوائل سنة ٢٢٩ هـ إلى وفاته.^٥

ولقد اختلف الرواة في سنة وفاة أبي تمام، فقد علمت من كتاب أخبار أبي تمام للصولي أن أبا تمام مات في جمادى الأولى سنة إحدى وثلاثين ومائتين (٢٣١ هـ / ٨٤٥ م) عن عمر يناهز ٤٣ عامًا ودفن بالموصل، تركا إرثًا شعرنا غنيا أثر في الأجيال اللاحقة.^٦ من آثاره الأدبية قد أشتهر أبو تمام في العالم بجزالة شعره وتجديده في أسلوب القصيدة العربية، وارتبط اسمه بالبلاغة والتعمق في المعاني وله مؤلفات كثيرة، منها:^٧

١. ديوان أبي تمام: هو المجموع الشعري الذي حفظه الرواة وجمعه كتب الأدب، وتظهر فيه السمات الفنية

التي تميّز شعره من ابتكار الصورة، وكثافة الدلالة، وتعقيد البنية الأسلوبية. وقد حظي الديوان بعناية عدد

من المحققين، ومن أهم نسخه العلمية طبعة حسن تميم وطبعة الخطيب التبريزي.^٨

٢. ديوان الحماسة أو كتاب الحماسة أو الحماسة الكبرى التي تدل على غزارة فضله واتقان معرفته بحسن اختياره،

وهو كتاب أضاء فيه مهارته العالية وذوقه الرفيع. وقد اختار أبو تمام فيها نحو سبع مائة وثمانين قطعة لنحو أربع

مائة وخمسة وستين شاعرًا من الشعراء المقلين. انقسم الحماسة في عشرة أبواب، هي عشرة فنون من الشعر (١)

باب الحماسة (٢) باب المراثي (٣) باب الأدب (٤) باب النسيب (٥) باب الهجاء (٦) باب الأضياف

والمديح (٧) باب الصفات (٨) باب السير والنعاس (٩) والملح (النكت والفكاهة والأحماض والمجون) (١٠)

مذمة النساء. تدل هذا الديوان على سعة اطلاع أبي تمام وغزارة علمه بالشعر وحسن ذوقه في الاختيار، وأيضا

في خدماته الأدبية.^٩

٣. الحماسة الصغرى وتعرف ايضا باسم الوحشيات: جمع أبو تمام هذا الكتاب من شعر الشعراء العرب (أي القدماء ورتبه أيضا على عشرة أبواب، هي أبواب الحماسة الكبرى نفسها، ويبدو ان الحماسة الصغرى قصائد طوال، ووهم السيد محسن الأمين مرة فجعل الوحشيات كتابًا مستقلًا غير الحماسة الصغرى.^{١٠}
٤. كتاب الفحول ويسمى كتاب فحول الشعراء، أو كتاب اختيار شعراء الفحول هذا المجموع مقاطع من شعر الشعراء الجاهليين والمخضرمين والإسلاميين على الأنواع وينتهي بابن هرمة.^{١١}
٥. كتاب الاختيار من شعر القبائل وقد أشار السيد محسن الأمين إلى هذا الكتاب باسم "الاختيار القبائلي الأكبر"، لما يشتمل عليه من مختارات واسعة من أشعار القبائل العربية.^{١٢}
٦. الاختيار القبائلي الأصغر: اختار فيه أبو تمام مقاطع من محاسن أشعار القبائل، ومعظمه لغير المشهورين.
٧. اختيار المقطعات وهو مبوب على ترتيب الحماسة، وفيه أشعار للمشهورين ولغير المشهورين من القدماء والمتأخرين، وهو يبدأ بأشعر الغزل.
٨. كتاب "مجرد في أشعار المحدثين" وهو كتابٌ يجمع فيه أبو تمام مختارات من شعر المحدثين في عصره، ويُعدّ من المصادر المبكرة في النقد والاختيار.
٩. كتاب "نقائض جرير والأخطل" ر بين الشاعرين من سجلاتٍ ومناقضاتٍ شعرية، مما يكشف عن معرفته الواسعة بالشعر القديم وحرصه على توثيقه وتحقيق نصوصه.^{١٣}
- وأعجب هذه الإجراءات والأعمال الأدبية الأدياء والشعراء، وتعرفه وتشهره هذه الأعمال لدي العالم. لقد نشأ الابتكار في الشعر العربي في الجميع، فنجد في عمله العصير الأدبي والذوق الأدبي، ولذا عين له الأبناء للغة والعربية منزلة رفيعة ودرجة عالية. فصار من أبرز الشعراء العالم حتى الآن.

مكانة أبي تمام الأدبية

إن مكانة أبي تمام الأدبية قائمة وثابتة لدى الأدياء والشعراء على كونه مجددا ورائدا رئيسيا في الشعر العربي، وواحدًا من أبرز شعراء العصر العباسي. لما أحدثه من تحولٍ واضح في بناء الصورة الشعرية وتوليد المعاني وابتكار الأساليب الفنية. ولم يقتصر أثره على عصره، بل امتدّ إلى الأجيال اللاحقة التي استفادت من تجربته في صياغة القصيدة وتعميق دلالاتها، دون أن يمَسَّ الأوزان أو القوافي التي ظلَّ ملتزمًا بها التزامًا تامًا. وقد لَحَّص ابن المعتز منزلته بقوله: «كان شاعرا مقدما، ومبدعا في بابه». كان أبو تمام محل إعجاب ونقد في الوقت ذاته أعجب به كثيرون بسبب عمق معانيه وصوره الفنية، بينما لاحظ آخرون أن شعره يتسم بالتكلف. مع ذلك، تستمر أعماله شاهدة على قدرته الفريدة في المزج بين الأصالة والابتكار.^{١٤}

واشتهرت قصيدته «السيف أصدق أنباء من الكتب» التي أنشدتها في مدح الخليفة المعتصم بعد فتح عمورية. كان من أوائل الشعراء الذين اهتموا بالمحسنات البديعية والتصوير الفني. فلذا له مكانة رفيعة في الأدب العربي. فالشاعر مبتدع لمنهج وأسلوب لم يسبقه عليه أحد، وقال عنه الصولي: «أبو تمام رأس في الشعر، مبتدئ المذهب سلفه كل محسن بعده ولم يبلغه فيه، حتى قيل المذهب الطائي».^{١٥} وقد أشار نفر من أهل الدراية والمعرفة إلى تفرد الشاعر وتميزه في الشعر، فقال الأمدى: «أن أبا تمام كان يأخذ نفسه بثقافة عالية حتى قال إنه عالم، وقال أيضا إن شعره يعجب أصحاب الفلسفة والمعاني».^{١٦}

وقد أشار ابن رشيق القيرواني إلى المكانة المتميزة التي احتلها أبو تمام بين شعراء المولدين، ولا سيما في باب توليد المعاني وابتكارها، إذ عدّه من أكثر الشعراء إبداعاً في هذا الجانب. وقد وافقه ابن الأثير في هذا الرأي، فذكر في «المثل السائر» أنّ لأبي تمام معاني مبتكرة تجاوزت العشرين معني، وأنّ أهل الصناعة يعظّمون قدرته على الاختراع والتوليد.^{١٧} ويؤكد ابن رشيق هذا الاتجاه بقوله: "إن أبا تمام من أكثر المولدين اختراعاً للمعاني وتوليداً لها"، وهو حكمٌ يدلّ بوضوح على الثقة التي وضعها النقاد القدامى في قدرته على التجديد والابتكار داخل بنية القصيدة العربية.^{١٨} وهكذا نرى أنّ معاصري أبي تمام قد أدركوا مكانته الأدبية وفضله في تطوير الشعر العباسي، فأجمع كثيرٌ من النقاد والشعراء على علوّ شأنه وتمييز تجربته الفنية، رغم ما لقيه من معارضةٍ وانتقادٍ من بعض معاصريه الذين عجزوا عن مجاراة أسلوبه وابتكاراته. وقد شكّلت هذه المواقف المتباينة دليلاً واضحاً على أثره البالغ في حركة الشعر آنذاك.^{١٩}

البلاغة في شعر أبي تمام

تتسم البلاغة في شعر أبي تمام بطابعٍ يجمع بين العمق الفكري والدقة الفنية؛ إذ استطاع أن يبني صوراً شعريةً تقوم على التأمل الذهني وتكثيف الدلالة، بعيداً عن المباشرة والتقليد. وقد أدّى البعد البلاغي دوراً أساسياً في تشكيل تجربته الشعرية، سواء من خلال اختيار الألفاظ بدقة، أو توليد المعاني الجديدة، أو تشييد الصور المعقّدة القائمة على الاستعارة والتشبيه والمجاز. وبهذا غدا شعره نموذجاً متقدّماً في البلاغة العباسية يشهد بقدرته على الانتقال بالصورة الشعرية من الطابع الحسي إلى البنية العقلية المركّبة. أما فنّ البديع عنده فقد جاء مؤسساً على معنى لا على زخرف لفظي، مما جعله عنصراً بنائياً في القصيدة لا مجرد تزيينٍ أو تحسين.

ويظهر في شعر أبي تمام حضورٌ واضح للظواهر البلاغية المختلفة، من استعارةٍ وتشبيهٍ ومجازٍ وبديع، وهي عناصر تكشف عن مهارته الفنية وقدرته على بناء صورة شعرية مركّبة ذات دلالات متعددة. كما يضمّ شعره إشاراتٍ دقيقة إلى عددٍ من الأحداث السياسية التي شهدها عصره، من الفتن والصراعات والحروب الداخلية والخارجية، مما يجعل نصوصه وثيقةً أدبية تعكس طبيعة المرحلة وتصوراتها، دون أن تتحوّل إلى تسجيلٍ تاريخي مباشر. وإنه سلك فيه طريقاً. بتطبيق عناصر البلاغة كما سلك الشعراء الجاهليون والإسلاميون. وإن الإبداعات التي نراها في اشعاره مما جعله مميّزاً عن الشعراء الذين عاصروه حتى الآن، حيث صار قدوة ومطاعاً للأدباء، ولذلك نرى من جاء بعده يحدون حذوه في استخدام عناصر البلاغة. وقال ابن الأثير في كتابه المثل السائر واصفاً مكانة الثلاثة: أبي تمام والبحرّي والمنتبي: «هؤلاء الثلاثة هم قوائم الشعر وعمدته، الذين ظهرت على أيديهم محاسنُه ومستحسناتُه؛ فقد جمعت أشعارهم غرابة المحدثين وفصاحة القدماء، واقتزنت بالأمثال السائرة وكلام الحكماء». ثم يمضي ابن الأثير في بيان خصوصية أبي تمام، فيقول: «وأما أبو تمام فصاحبُ معاني مُبتكرة، وصيقلٌ للأذهان والألباب، شهد له النقاد بكل معنى مُخترعٍ لم يمش فيه على أثر، فهو غيرٌ مدفوعٍ عن مقام الإغراب الذي برز فيه على أضرابه». وقد عُرف أبو تمام بدقته في انتقاء الألفاظ الفصيحة وبحرصه على صوغ تراكيبٍ متينة تُسهّم في بناء صورةٍ شعريةٍ ذات بعدٍ بلاغي عميق، مع عنايةٍ واضحة بالروابط الفنية بين الألفاظ وما تُحدثه من دلالات وإيحاءات. كما يظهر في شعره أثرٌ اطلّعه الواسع على شعر السابقين بمختلف عصورهم، وهو أثرٌ بدا جلياً في ألفاظه وصوره وانتقائه، ولا سيما

في مختاراته التي تعكس سعة ثقافته ودقة حسّه النقدي. وقد تأثر أبو تمام بالمذهب الجديد في الشعر الذي بدأ مع بشّار بن بُرد^{٢١} ومسلم بن الوليد^{٢٢} وأبي نواس^{٢٣}، فاستفاد من تجاربهم في الابتكار والتوليد وتجاوز التقليد، حتى بلغ منزلة متميزة في هذا الباب، وبلغ حدًّا أعجز كثيرًا من معاصريه عن مجاراته في قوة المعنى وعمق الصورة.^{٢٤}

وقال ابن خلكان في بيان مهارته: «وقال العلماء: خرج من قبيلة طيء ثلاثة، كل واحد مجيد في بابه، حاتم الطائي في جوده وداود بن نصير الطائي في زهده، وأبو تمام حبيب بن أوس في شعره».^{٢٥} وقال عنه أيضًا: «كان أوحد عصره في ديباجة لفظه ونصاعة شعره وحسن أسلوبه واستعمال بلاغته في شعره».^{٢٦} ويقال: «إن أبا تمام كان كالقاضي العدل، يضع اللفظة موضعها، ويعطي المعنى حقه بعد طول النظر والبحث عن البيئة، أو كالفقيه الورع يتحرى كلامه، ويتحرج خوفًا على دينه».^{٢٧} وقال الحسن بن رجاء: «ما رأيت أحدًا قط أعلم بجيد الشعر استعمالًا ببلاغته قديمه وحديثه من أبي تمام».^{٢٨} والأديب المبرد قد شهد لأبي تمام في موقف آخر لبلاغته، فعبد الله بن المعتز قال: جاءني مُجَّد بن يزيد المبرد يوما فأفضنا في ذكر أبي تمام وسألته عنه وعن البحري، فقال: لأبي تمام استخراجات لطيفة، ومعان طريفة، لا يقول مثلها البحري وهو صحيح الخاطر، حسن الانتزاع، وشعر البحري أحسن استواء، وأبو تمام يقول النادر، وهو المذهب الذي كان معجبًا به الأصمعي، وقد شبه النقاد أبا تمام بالعوّاص الذي يستخرج الدرر النفيسة من أعماق البحر، في إشارة إلى قدرته على توليد المعاني الدقيقة وابتكار الصور البديعة. وأضاف المبرد قائلاً: والله إن لأبي تمام والبحري من المحاسن ما لو قيس بأكثر شعر الأوائل لما وُجد فيه مثله.^{٢٩}

الاستعارات والتشبيهات

وقد عرّف عبد القاهر الجرجاني الاستعارة بأن يكون اللفظ أصلاً في الوضع اللغوي معروفاً، تدل الشواهد على أنه اختص به حين وضع، ثم يستعمله الشاعر أو غير الشاعر في غير ذلك الأصل وينقله إليه نقلاً غير لازم، فيكون هناك كالعارية.^{٣٠} وتقوم كثيرًا من استعاراته على بنية صوتية متناسقة، حيث يجمع بين جرس اللفظ وإيقاع الحروف بما يعزّز طاقة الصورة ويقوّي أثرها البلاغي في سياق البيت الشعري. فتراه يستخدم التكرار والجناس والطباق بحرفية عالية، ما يضيف على شعره إيقاعاً محبباً واستخدام أيضاً الصور الشعرية بشكل جديد ومبتكر وغير تقليدي، مما أضاف جمالاً تعبيرياً وافقاً دلالياً أوسع. فهو يميل جدا إلى استخدام الاستعارة والكناية والمجاز بشكل جميل. مثل ذلك، نراه يقول:^{٣١}

إقدام عمرو في سماحة حاتم * في حلم أحنف في ذكاء إياس

وفي هذا الموضع يلجأ أبو تمام إلى استحضار شخصيات تاريخية كآلية بلاغية تسهم في إضاءة صفات الممدوح، وذلك من خلال بناء صورة تعتمد على الرمزية واستثمار المخزون الثقافي للمتلقي.

وقد أسهم أبو تمام في تطوير أسلوب الاستعارة في الشعر العباسي، فانتقل بها من صورتها التقليدية إلى بناء يقوم على الابتكار الذهني وتوليد العلاقات الخفية بين المعاني. وقد اتّبع في صياغتها منهجاً جديداً يبرز عمق الدلالة وتركيب الصورة، مما جعله من أبرز المجدّدين في توظيف الاستعارة داخل الشعر العربي والمعنى على الأشياء، مثل التشخيص والتجسيد والتجسيم. وتُظهر الأبيات الآتية هذا التوظيف البلاغي بوضوح:^{٣٢}

من المطربين الأولي ليس ينجلي * غيرهم للدهر صرف ولا لزب
وما اجتليت تكرر من الحرت ناهد * ولا ثيب إلا ومنهم لها خطب

والبيت الآخر: ٣٣

جبل الجبال غدت عليه ملمة * تركته وهو مهدم الأركان

وتقوم طبيعة الاستعارة في هذه الأبيات على تحويل المعاني الذهنية إلى صورٍ محسوسة تُضفي على المشهد الشعري قوةً وإيحاءً؛ ففي البيتين الأولين يُشخص أبو تمام قوى الدهر والوقائع، فيجعلها كائناتٍ فاعلة تؤثر وتتحرك، وهي استعارة مكينة تقوم على التشخيص والتخييل. أما في البيت الثالث فتبلغ الاستعارة ذروتها حين يُجسّد الشاعرُ الملمةَ قوةً ضاربةً تُشم «جبل الجبال» وتُسقط أركانه، فيصوّره وكأنه كائنٌ حيٌّ تُصيبه المصائب وتنهار دعائمه. وتمثّل هذه الصور البلاغية المتنوعة أحد أبرز مظاهر التجديد عند أبي تمام، إذ تتحول الأفكار الذهنية في شعره إلى مشاهد حية نابضة بالحركة، تجمع بين المكينة والتمثيلية والتجسيم، وتكشف عن قدرة الشاعر على تعميق الدلالة وإبراز شدة الحدث وعمق أثره.

واستخدم أيضا أبو تمام البناء الاستعاري التجسيدي. ويكون هذا بتصريف الماديات أو المعنويات إلى طبيعة حية ذات روح، ومن أمثلته قول أبي تمام: ٣٤

فضريت الشتاء في أخدعيه * ضربة غادرته عودا ركوبا

حيث استعار الأخدعين وهما عرقان في صفحة العنق للشتاء ثم جعل هذا الشتاء بأخدعيه يضرهما الممدوح فيصبح عودا ركوبا كأنه حيوان شرس قد عاد سهلا مطيعا واستخدام أيضا أبو تمام البناء الاستعاري التجسيدي. ويأبي عند ما يكون الموضوع خسيا أو معنويا، وتنتقل به الاستعارة إلى جسم مادي يمكن رؤيته وملاحظته كما في قول أبي تمام في وصف عمورية: ٣٥

حتى إذا مخض الله السنين لها * مخض البخيلة كانت زبدة الحقب

وقال المعري: هذه استعارة لم تستعمل قبل الطائي أحد، والمعنى: إذا جمع الله خيرات السنين وأظهرها فيها. فصارت هذه البلدة زيد السنين أتتهم الكربة.

وكان أبو تمام يتكلم في حين من الأحيان مع الأشياء المختلفة ويناديهن بخيال رائع شعري، كنجائه يوم حرب عمورية، حيث قال: (يا يوم وقعة عمورية). فاعتبر يوم الحرب إنسانا يناديه على سبيل الاستعارة بالكناية أو قال: إن السيف يتكلم بصدق، فيقول: (السيف أصدق أنباءً من الكتب). فاعتبر (السيف) إنسانا يناديه على سبيل الاستعارة بالكناية. ولو أنظر إلى قصائده لأجد مائة مائة أمثلة على أنه استعمل الاستعارات والبديعات والتشبيهات.

وأما التشبيه حيث عرفه ابن رشيق هو صفة الشيء بما قاربه وشاكله، من جهة واحدة أو جهات كثيرة لا من جميع جهاته. ٣٦ وألفاظ التشبيه هي: الكاف ومثل ومشابهة ويشبه ويضارع ويمثال. وفي استعمال التشبيهات في كلام العرب له أهمية جدا وإفادات كثيرة، ولذا يعد التشبيه من أبرز الأشياء للغة والأدب. ومن شأنه إخراج الكلام الأعمض إلى الأوضح. ونري إن أبا تمام يستخدم التشبيه في الشعر العربي، وهذا أحسن وأجمل شعره جميلا جدا. وقد نجد في ديوان أبي تمام إنه استخدم أقسام التشبيهات. ومن أمثلته: ٣٧

١- تشبيه محسوس بمحسوس، حيث أنه استخدم في الشعر العربي تشبيه محسوس بمحسوس مثاله:

وركب كأطراف الأسنّة عرسوا * على مثلها والليل تسطو غياهبه

ويتضمّن البيت نوعين من التشبيه: أولهما قوله «وركب كأطراف الأسنّة»، وهو تشبيه مفصّل حسيّ يُشبهه فيه الركب بأطراف الرماح في الحدّة والقوة والانقضاء. وثانيهما قوله «على مثلها»، وهو تشبيه مجملٌ يميل إلى التمثيل؛ إذ يشبه موضع نزول الركب بما يشبه أطراف الأسنّة في شدّته وصلابته.

٢- تشبيه معقول بمحسوس، حيث أنه استخدم في الشعر العربي تشبيه معقول بمحسوس في قوله:^{٣٨}

وله إذا خلق التخلّق أو نبا * خلق كروض الحزن أو هو أطيب
ضربت به أفق الثناء ضرائب * كالمسك يفتق بالندي ويطيب

يقول: إذا ابتليت أخلاق المتخلّقين بما ليس في طبعهم، فخلقه كروض الحزن بل هو أطيب، و"الضرائب" جمع ضريبة وهي الخليفة والطبيعة.

٣- تشبيه محسوس بمعقول، وهذا القسم بخلاف الأصل في التشبيه، لأن المشبه به من شأنه أن يكون أظهر وأوضح من المشبه، فأولى به أن يكون حسيا لا عقليا، إذا أنزل منزلة المحسوس وادعى أنه في والوضوح والظهور، كما في قول الطائي:^{٣٩}

ومسافة كمسافة الهجر ارتفي * في صدر باقي الحب والبرحاء

والمعنى: أن هذه المسافة لبعدها لا يرجي بلوغ آخرها، وشبه بعد طريقه ببعده المهجور، لأن المهجور بعيد وإن كان قريبا.

٤- وما جاء فيه المشبه والمشبه به مفردا، وقد سماه البلاغيون التشبيه المفروق، ومن أمثله قول أبي تمام:^{٤٠}

الحسن بن وهب * كالغيث في انسكابه
وحلة كساها * كالحلي في النهابه

٥- تشبيه شيء واحد بشيئين أو أكثر، وسماه البلاغيون تشبيه الجمع، ومن الأمثلة قول أبي تمام:^{٤١}

وإذا رأيتك والكلام لآلي * تؤم فيكرك في النظام وثيب
فكأن قسا في عكاظ يخطب * وكأن ليلي الأخيلى تندب
وكثير عزة يوم بين ينسب * وابن المقفع في البيتمة يسهب

شبه ممدوحه وحسن منطقته بأربعة كلهم مبرز في الطريقة التي سلكها.

٦- دالان أو أكثر في طرفي التشبيه، وسماه التشبيه الملفوف، ومنه قول أبي تمام:^{٤٢}

وكان بهجتها بهجة كأسها * نار ونور قيدا بوعاء
أو درة بيضاء بكر أطبقت * حبلا على ياقوتة حمراء

فقد شبه الخمر بالنار والزجاجة بالنور قد اجتماعا، ثم شبه الكأس في البيت الثاني بدرة بكر لم تتقب، والخمر بياقوتة حمراء.

التشبيه التمثيلي: ويُعرّف جمهور البلاغيين التشبيه التمثيلي بأنه تشبيه يُبنى على وجه شبه مُركّب، مهما كان هذا الوجه حسيا أو عقليا؛ إذ إنّ معيار التمييز بين التشبيه والتمثيل لديهم هو طبيعة تركيب وجه الشبه لا نوعه. ومن أمثلة التشبيه التمثيلي قول أبي تمام:^{٤٣}

وإذا أراد الله نشر فضيلة * طويت أتاح لها لسان حسود
لولا اشتغال النار فيما جاورت * ما كان يعرف طيب عرف العود

إنه شبه حال الفضيلة التي يتعرّض لها الحاسدُ فيحاول أن يسترها ويغضّ من قيمتها ويؤذي صاحبها، فيكون ذلك سبباً في ظهورها وشيوع أمرها، بحال العود مع النار؛ إذ لا تظهر رائحته الزكية إلا عند احتراقه وانتشار دخانه. والملاحظ في أبيات أبي تمام أنه قد اهتم كل الاهتمام والعناية بصور البيان من استعارة وتشبيه في شعره، وهذا لدرايته الواسعة بما تضيفه هذه الصور من الجمال والدقة في إيصال المعنى وقل ما يختلج شعوره إلى المتلقي، ولم يكتفي أبو تمام بهذه الصور فقط، بل استعان بصور البديع خاصة الجناس والطباق.

البديع في شعر أبي تمام

يطلق مصطلح البديع في اللغة على إيجاد الشيء واختراعه على غير مثال، وجاء في لسان العرب: أبدع الشيء يبدعه بدعاً. والغرض به تحسين الكلام وتزيينه. فن البديع، الذي يعني بالمحسنات البلاغية لتحسين الكلام وزخرفته، يعود إلى عصور ما قبل الإسلام، وتطور هذا الفن مع ظهور الإسلام بشكل كبير لتأثير القرآن الكريم ببلاغته المعجزة، إلا أن ظهور علم البديع كفن مستقل بدأ في العصر العباسي.^٤ وأبو تمام لم يكن مبتكراً لعلم البديع ولا منفرداً به، ولكن علا ببديعاته على غيره. وقال ابن رشيق في العمدة وقالوا أن أول من فتق البديع من المحدثين بشار وابن هرمه^٥، ثم اتبعهما مقتدياً بهما كلثوم بن عمرو العتابي^٦ ومنصور النمري^٧ ومسلم بن الوليد وأبو نواس وأتبع هؤلاء حبيب بن أوس الطائي^٨ والوليد البحرزي^٩ وعبد الله بن المعتز^{١٠} فانتهى علم البديع والصنعة إليه.^{١١}

ومن فنون البديع التي يكثر ورودها في شعر أبي تمام: الطباق. ويُعدّ الطباق من أبرز صور التضاد اللفظي التي تُسهم في تقوية المعنى واستمالة القارئ بما تخلقه من دلالة خصبة وحركة معنوية. ومن أمثله قول الشاعر:^{١٢}

فَالشَّمْسُ طَالِعَةٌ مِنْ ذَا وَقَدْ أَفَلَتْ * وَالشَّمْسُ واجبة من ذا ولم تجب
لولا اشتغال النار فيما جاورت * ما كان يعرف طيب عرف العود

وهذا البيت يحوي الطباق، فالشمس طالعة مشرقة ولكنها غربت، فهذا التضاد اللفظي أكسب بنية متكاملة ورؤية واضحة. ومن أمثلة البديع الأخرى في شعر أبي تمام قوله:^{١٣}

إذا غَضِبُوا جَادُوا، وإن رَضُوا بَحَلُوا * فأَيُّ حِصَالٍ الجِدِّ عندهمُ تبقى؟

وفي هذا البيت تظهر المقابلة بوضوح بين غضبوا ورضوا، وبين جادوا وبخلوا، وهي مقابلة تبرز المفارقة الدلالية وتضفي على المعنى حركة قوية وصورة إيحائية محكمة.

التجديد في الموضوعات الشعرية

لم يكن أبو تمام أول من تناول موضوعات الشعر العربي التقليدية كمدح وثناء وهجاء وغزل ووصف وزهد وعتاب، فهذه الأغراض معروفة منذ العصر الجاهلي ومتداولة في مختلف العصور. غير أن تجديده الحقيقي تمثل في الطريقة التي عالج بها هذه الأغراض، إذ أضفى عليها بعداً فكرياً وبلاغياً جديداً، وجعل منها مجالاً للتأمل العقلي والصورة المركبة واللغة المبتكرة، مما جعله في طليعة أعلام التجديد في العصر العباسي. وقد تجلّى هذا التجديد في معالجته للأغراض الآتية: ١. المديح ٢. والثناء ٣. والهجاء ٤. والغزل ٥. والعتاب ٦. والوصف ٧. والزهد.

أمثلة التجديد في الموضوعات الشعرية عند أبي تمام:

١. التجديد في المديح، قوله: ^{٥٤}

السيف أصدق انباء من الكتب * في حده الحد بين الجد واللعب

يتجلى التجديد هنا في نقل المديح من الإطار اللفظي إلى الرؤية العقلية، حيث يربط الشاعر قيمة الممدوح بالفعل لا القول. المديح قائم على فكرة وفلسفة، لا على وصف تقليدي، وهذا هو جوهر التجديد.

٢. التجديد في الرثاء، قوله: ^{٥٥}

قد كنتُ أحسني جلدًا فشدني * بكاءً طفلٍ لكأسِ الطعنِ يطعمه

الرثاء هنا لا يقوم على البكاء والنوح فحسب، بل يكشف هشاشة الإنسان وعمق الفجيعة بصورة وجودية تجمع بين الحرب والطفولة. التجديد في تحويل الرثاء إلى تجربة إنسانية عميقة.

٣. التجديد في الهجاء، قوله: ^{٥٦}

لا تُنكري عُطلَ الكريمِ من الغنى * فالسيلُ حربٌ للمكانِ العالي

الهجاء ليس سبًا مباشرًا، بل حكمة اجتماعية تقوم على الاستعارة والتمثيل. الجديد أن الهجاء تحوّل من هجاء شخصي إلى تحليل اجتماعي رمزي راقٍ.

٤. التجديد في الغزل، قوله: ^{٥٧}

نقل فؤادك حيث شئت من الهوى * ما الحبُّ إلا للحبيبِ الأول

الغزل هنا لا يعتمد على وصف الجسد، بل على تأمل نفسي وفلسفي في طبيعة الحب والذاكرة. الجديد أنه غزل فكري، لا غزل حسي.

٥. التجديد في العتاب، قوله: ^{٥٨}

وكم من عاتبٍ حسنِ العتابِ * إذا استغنى عن العتبِ العتاب

العتاب عند أبي تمام عقلائي وأخلاقي، يركّز على الاعتدال وضبط الانفعال. الجديد أنه يحوّل العتاب من شكوى شخصية إلى قيمة أخلاقية عامة.

٦. التجديد في الوصف، قوله: ^{٥٩}

جبلُ الجبالِ غدت عليه مُلِمَّةٌ * تركته وهو مُهدَّمُ الأركانِ

يستخدم التشخيص والتجسيم لجعل الجبل كائنًا حيًا والمصيبة قوة فاعلة. الجديد أن الوصف لم يعد نقلاً للواقع، بل خلق صورة حيّة تتحرك فيها العناصر.

٧. التجديد في الزهد، قوله: ^{٦٠}

هيهاتَ لا يأتي الزمانُ بمثله * إنَّ الزمانَ بمثله لَبخيلٌ

الزهد عنده فلسفي تأملي لا وعظي، يقوم على قراءة الزمن والوجود وندرة العظماء. الجديد أن الزهد أصبح رؤية فكرية لا موعظة دينية.

أبو تمام شاعر كبير يعد رائد حركة التجديد في العصر العباسي الأول، بل في العصر الحديث أيضا. فقد أضفى على موضوعات الأشعار التقليدية روحا جديدة، وساهم في تطوير من خلال أساليبه وصوره المبتكرة. كان له دور كبير في توسعات موضوعات الشعرية. إن أبو تمام لم يكن مجرد شاعر، بل كان مجدداً أحدث نقلة نوعية عميقة في الشعر العربي؛ إذ ارتقى بالقصيدة من مستوى التعبير العاطفي إلى مستوى التعبير الفلسفي والفكري. وقد قيم أبو بكر الصولي مقدرة الشاعر أبي تمام الفائقة في إبداع المعاني الجديدة وتميزه الواضح في معالجة معانيه ومعاني غيره، قال الصولي في هذا المبحث: «وليس أحد الشعراء أعزك الله، يعمل المعاني ويخترعها ويتكئ على نفسه فيها أكثر من أبي تمام، ومتى أخذ معنى زاد عليه ووشحه ببديعه، وتم معناه فكان أحق به». كان لتجديداته وإبداعاته اللغوية أثر كبير وإفادات مهمة وتجربات كثيرة للشعراء المعصرين ولأبناء القادمين، ولمن جاء بعده وقام لخدمة في الأدب العربي مثل البحري والمنتبي.^{٦١} فمنهج شاعرنا في هذه المسئلة هو إخفاء المعنى المأخوذ أو قبله عن وجهه الذي جاء به ليؤكد قدرته وفائق مهاته، وهذا أيضا منهج القدماء.^{٦٢} إن أبو تمام قد انتهت إليه معاني المتقدمين والمتأخرين واستخرج من جملة ذلك طريقته، التي أثر بها بتجويد المعنى على تسهيل العبارة كما اختص ببراعة فائقة في الاستدلال على الأمور بالأدلة العقلية والكنائيات الخفية، وكل ذلك أحد ثمرات العلوم الفلسفية والعصرية السائدة. وقد استخدم في إنشاء الشعر المصطلحات للفنون، حيث قال أبو تمام مستخدما مصطلحات النحاة والفقهاء واصفا الخمر:^{٦٣}

خرقاء يلعب بالعقول حباها * كتلعب الأفعال بالأسماء
وضعيفة فإذا فرصة * قتلت كذلك قدرة الضعفاء
جهمية الأوصاف إلا أنهم * قد لقبوها جوهر الأشياء
وكان بمجتها وبهجة وكأسها * نار ونور قيذا بوعاء

في قوله «كَلَعِبِ الأفعالِ بالأسماء» يوظف أبو تمام مصطلحات نحوية خالصة (الأفعال، الأسماء)، فيجعلها أداة لشرح أثر الخمر على العقل، وهو انتقال ذكي من لغة النحو إلى لغة الشعر. وفي قوله "قُدْرَةُ الضعفاء" يظهر استعماله للمصطلحات المنطقية والفقهية (القدرة، الضعف، الفرصة)، في بناء صورة نفسية/أخلاقية للخمر. وفي قوله «جَوْهَرِ الأَشْيَاء» يستعمل مصطلحاً فلسفياً منطقياً (الجوهر)، ليعطي وصف الخمر عمقاً فكرياً يتجاوز الوصف الحسي.

وقد استطاع أبو تمام أن يُحوّل القصائد التي مدح بها المعتصم وجيشه إلى لوحاتٍ تصويرية نابضة بالحركة؛ فكما كان يباليغ في قوة المدح، كان يباليغ كذلك في دقة الوصف، فصار وصافاً ماهراً بل رسّاماً فنياً. وقد ذكر التبريزي في شرحه لديوانه أن أبو تمام استعمل لفظي الجوهر والعرض، وهما من مصطلحات أهل الكلام؛ إذ يُعدّ الجوهر عندهم أثبت وجوداً من العرض، مما يدلّ على عمق ثقافته الكلامية ونقلها إلى بنية الصورة الشعرية. قوله:^{٦٤}

صاغهم ذو الجلال من جوهر المج * دوصاغ الأنام من عرضه
إذا رموا عروة إليك فقد * أتيت حوض الأنام من فرضه

فقد امتاز أبو تمام بما في تجديده من أسلوب ومنطق واتساع أفكار وحكم وأمثال سائرة ماثورة في تضاعيف أبياته، وبما فيه من عصبية عربية تحمله على الإسراف في ذكر مناقيب العرب وتزيين الحياة البدوية ومساكين الأعراب وقبيلتهم.

التجديد في الشكل

لقد أحدث أبو تمام نقلةً نوعيةً بارزة في الشكل الشعري، إذ انتقل بالقصيدة العربية من البنية التقليدية البسيطة إلى بناءٍ فنيٍّ متماسكٍ يقوم على الترابط، وكثافة الدلالة، وتلاحم الصورة. فقد اعتمد الشاعر على تكتيف فنون البديع كالطباق والجناس والمقابلة، لا بوصفها تزيينًا لفظيًا، بل بوصفها عنصرًا بنائيًا يسهم في توليد المعنى، كما في قوله: «فالشمس طالعة من ذا وقد أفلتُ * والشمس واجبة من ذا ولم تجب»^{٦٥}، حيث يتحول الطباق إلى وسيلة لبناء المفارقة الدلالية داخل البيت.

ومن أبرز ملامح تجديده في الشكل ابتكاره للصور المركبة التي تتجاوز التشبيه المألوف إلى تشبيهات تمثيلية واستعارات معقدة، تُنشئ رؤية جديدة للواقع الشعري، مثل قوله: «جبلُ الجبالِ غدت عليه ملمة * تركته وهو مهدم الأركان»^{٦٦}، حيث تتحول الصورة من وصفٍ خارجي إلى بناءٍ تصويري يتفاعل فيه التشخيص والتجسيم لتكوين مشهدٍ حركيٍّ. كما أدخل أبو تمام في شعره مصطلحات العلوم كالمنطق والفقه والنحو، وهو أسلوب غريب على الشعر القديم، يظهر في قوله: «خرقاء يلعب بالعقول حباها * كتلعب الأفعال بالأسماء»^{٦٧}، حيث يوظف لغة النحاة داخل الشعر في بنية جمالية مبتكرة.

ومن تجديده في الشكل أيضًا وحدة الموضوع في القصيدة؛ فقد تحلّى عن الانتقال المفاجئ الذي كان سائدًا في القصيدة الجاهلية، وجعل البناء الشعري متماسكًا مترابط الأفكار، وخاصة في قصائده الحماسية والمدائحية مثل عمورية. إن هذه الأساليب مجتمعة تكشف أن تجديد أبي تمام لم يكن في اللفظ وحده، بل في طريقة بناء القصيدة وصياغة المعنى وتكتيف الصورة، الأمر الذي جعله من أعلام التطوير الشكلي في الشعر العباسي.

الخاتمة

فانضح لنا من المعلومات السابقة بأن أبا تمام كان شاعرًا استثنائيًا استطاع أن يمزج بين التراث الشعري العربي وأبعاد جديدة من الإبداع والابتكار من خلال توظيفه العبقرى للأدوات البلاغية مثل الاستعارة والحجاز، وإعادة تشكيل الموضوعات التقليدية بأسلوب فنيٍّ مميز، ترك أبو تمام بصمة لا تمحى في مسيرة الشعر العربي لقد أعربت الدراسة كيف كان شعر أبي تمام مرآة تعكس التحولات الفكرية والثقافية في عصره، حيث لم يكن مجرد شاعر تقليدي يكرر ما سبقه بل كان مجددًا حاول إلى توسيع أفق التعبير الشعري وفتح آفاق جديدة للرؤية الفنية. وأخيرًا يمكننا القول بأن شعر أبي تمام يمثل نقطة توازن بين الأصالة والتجديد، حيث جمع بين التقاليد الشعرية العربية وروح الابتكار، ما ساهم في إثراء البلاغة العربية وإعطائها أبعادًا جديدة. وعليه تبقى دراسة شعر أبي تمام ضرورة لفهم تطور الشعر العربي وتحولاته البلاغية.

الهوامش

- ^١ ابن النديم، مُجَدِّدُ بَنِ إِسْحَاقِ الْفَهْرَسْتِ (بيروت: دار المعرفة، ١٩٩٤م)، ط ١، ص ١٤٦.
- ^٢ أبو بكر الصولي، أخبار أبي تمام، تحقيق: محمود عساكر وآخرين (بيروت: المكتبة التجارية، د.ت)، ص ١٧.
- ^٣ شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي (مصر: دار المعارف، ١٩٦٠م)، ط ٢، ص ٢٩٠.

- ^٤ هو أبو المغيث الراققي موسى بن سابق، أو عيسى بن سابق، نائب دمشق للمعتصم والوائق خرجت عليه قيس بكونه صلب منهم خمسة عشر، فثاروا. وأخذوا خيل السلطان، وعسكروا بالمرج، فالتمى الجمعان، وقتل خلق من الجند، وأسر أمير، ثم استفحل أمرهم، ونازلوا دمشق وبها أبو المغيث. واشتد الحصار، ومات المعتصم والأمر على ذلك. (تاريخ مدينة دمشق، ج ١٠، ص ٣٨٨).
- ^٥ د. شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر العباسي الأول (القاهرة: دار المعارف، ١٤٢٧م)، ص ٢٧٤.
- ^٦ أخبار أبي تمام، ص ٢٧٢.
- ^٧ أبو تمام حبيب بن أوس الطائي، الديوان، شرح إيليا الحاوي (بيروت: دار الكتاب اللبناني حزيان، ١٩٨١م)، ط ١، ص ٢٨٤.
- ^٨ أبو بكر الصولي، أخبار أبي تمام، تحقيق حسين نصار (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٥)، ص ١١٢.
- ^٩ عمر فروخ، أبو تمام شاعر الخليفة محمد المعتصم بالله، ط ٢ (بيروت: دار لبنان للطباعة والنشر، ١٩٨٧)، ص ٣٢-٣٥.
- ^{١٠} دائرة المعارف الإسلامية، ج ١، عدد: ١، ص ٣٢١.
- ^{١١} جرجي زيدان، تاريخ آداب اللغة العربية، ج ١ (بيروت: دار الفكر، ٢٠٠٥م)، ص ٧٢-٧٣.
- ^{١٢} محسن الأمين، أعيان الشيعة، ج ٢ (بيروت: دار التعارف، ١٩٦٧)، ص ٢٤٥.
- ^{١٣} أبو عبيدة معمر المثني، ديوان النقائض نقائض جرير والفرزدق (بيروت: دار صادر، ١٩٩٨م)، ط ١، ص ١١٠.
- ^{١٤} ضياء الدين ابن الأثير، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٨م)، ص ٣٢.
- ^{١٥} أخبار أبي تمام، ص ٣٧.
- ^{١٦} أبو القاسم الحسن بن بشر الأمدى، الموازنة بين شعر أبي تمام والبحتري (مصر: دار المعارف، ١٣٧٠هـ)، ط ٤، ص ٢٢٠.
- ^{١٧} ابن الأثير، المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، تحقيق أحمد الحوفي وبدوي طبانة (القاهرة: دار نضضة مصر، ١٩٦٧)، ١: ١٤٥.
- ^{١٨} ابن رشيق القيرواني، العمدة في محاسن الشعر وآدابه، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد (القاهرة: دار الجيل، ١٩٨١)، ١: ١١٢.
- ^{١٩} ياقوت الحموي، معجم البلدان، ج ٢ (بيروت: دار صادر، ١٩٩٥م)، ط ٢، ص ١٢٣.
- ^{٢٠} ابن العماد الحنبلي، شذرات الذهب، ج ١ (القاهرة: دار ابن كثير، ١٦٢٣-١٦٧٩م)، ص ٧٢.
- ^{٢١} بشار بن بُرد (ولد سنة ١٩٥هـ/٧١٤م، وتوفي سنة ١٦٧هـ/٧٨٣م)، شاعرٌ مخضرم من رواد المذهب الجديد في العصر العباسي، عُرف بابتكاره في المعاني وجرأته في الصورة، ويُعدّ من أوائل من مهّدوا للاتجاه العقلي في الشعر. انظر: شوقي ضيف، العصر العباسي الأول (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٠)، ص ١٧٥-١٨٠.
- ^{٢٢} مُسلم بن الوليد (ولد نحو ١٤٠هـ/٧٥٧م، وتوفي سنة ٢٠٨هـ/٨٢٣م)، الملقب بصراع الغواني، من أبرز شعراء البديع في العصر العباسي، تميّز بكثرة المحسنات اللفظية والمعنوية، ويُعدّ من أهم المؤثرين في تطور الصناعة البديعية. انظر: ابن رشيق القيرواني، العمدة في محاسن الشعر وآدابه، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد (القاهرة: دار الجيل، ١٩٨١)، ١: ١٤٢-١٤٥.
- ^{٢٣} أبو نُؤاس (الحسن بن هانئ) (ولد سنة ١٤٥هـ/٧٦٢م، وتوفي سنة ١٩٨هـ/٨١٣م)، من كبار المحدثين في العصر العباسي، تميّز ببراء ثقافته وتجديده في الصورة والمعنى واعتماده على الاستعارة الذهنية والمجاز العقلي، وقد أثر تأثيراً كبيراً في الجيل الذي جاء بعده، وفي مقدمتهم أبو تمام. انظر: أبو الفرج الأصفهاني، الأغاني، ج ٣ (القاهرة: دار الكتب المصرية، ١٩٦١)، ص ٥٥-٦٠.
- ^{٢٤} عبد السلام محمد هارون، همزيات أبي تمام (بيروت: دار الجيل، ١٩٩١)، ص ٨-١٠.
- ^{٢٥} ابن خلكان، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، تحقيق: إحسان عباس ج ٢ (بيروت: دار صادر، ١٩٩٤م)، ص ١٤.
- ^{٢٦} المصدر السابق، ص ١٣، ١٢.
- ^{٢٧} أبو الفرج الأصفهاني، الأغاني، ج ١٦ (القاهرة: دار الكتب المصرية، ١٩٦١م)، ص ٣٨٤، ٣٨٣.
- ^{٢٨} أخبار أبي تمام، ص ١١٨.

- ٢٩ المصدر السابق، ص ٩٧، ٩٦.
- ٣٠ عبد القاهر الجرجاني، أسرار البلاغة (القاهرة: مطبعة المدني، ت ٤٧١هـ)، ص ٢٧.
- ٣١ ديوان أبي تمام، ج ١ (مصر: مكتبة محمد علي صبيح، ١٩٤٢م)، ص ٣٦٢.
- ٣٢ المصدر السابق، ص ١٩٣.
- ٣٣ أبو تمام، ديوان أبي تمام، تحقيق حسن تميم (بيروت: دار صادر، ١٩٦٣)، ص ٢٤٥.
- ٣٤ ديوان أبي تمام، ج ٢، ص ١٥٤.
- ٣٥ ديوان أبي تمام، ج ١، ص ٤٩.
- ٣٦ العملة، ج ١، ص ٢٨٩.
- ٣٧ ديوان أبي تمام، ج ١، ص ٢٢١.
- ٣٨ المصدر السابق، ص ١٢٨، ١٢٧.
- ٣٩ المصدر نفسه، ج ٢، ص ١٩٦.
- ٤٠ المصدر نفسه، ج ١، ص ١٥٤.
- ٤١ المصدر نفسه، ص ١٤٧.
- ٤٢ المصدر نفسه، ج ٢، ص ١٤٤.
- ٤٣ المصدر نفسه، ج ١، ص ٣٩٧.
- ٤٤ د. بسويبي عبد الفتاح، علم البديع، دراسة تاريخية وفنية السعودية (الجزائر: دار المعالم الثقافية، ١٩٩٨م)، ط ٢، ص ٨.
- ٤٥ ابن هرمة (مسعود بن ضرار، ت. ١٧٦هـ/٧٩٢م)، شاعرٌ مدنيٌّ من المخضرمين، عُرف بجودة مدائحه ورقة غزله، ويُعد من شعراء الطبقة المتوسطة في العصر الأموي والعباسي. انظر: المرزباني، معجم الشعراء (بيروت: دار صادر، ١٩٦٠)، ص ٣٢١.
- ٤٦ كلثوم بن عمرو العتابي (ت. نحو ٢٢٠هـ/٨٣٥م)، أديب وشاعر عباسي، تميّز بسلاسة أسلوبه واستخدامه للمجاز والطباق، وله أثرٌ واضح في نشأة المذهب البديعي. انظر: ياقوت الحموي، معجم الأدباء، ج ٥ (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٣)، ص ٢١٢-٢١٥.
- ٤٧ منصور النمري (ت. ١٩٠هـ/٨٠٦م)، شاعر عباسي مشهور، عُرف بمدائحه للخلفاء العباسيين وممتانة لغته وقوة سبكه، ويُعد من أبرز شعراء الطبقة الأولى في أوائل العصر العباسي. انظر: شوقي ضيف، العصر العباسي الأول (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٠)، ص ٢٠٥-٢٠٨.
- ٤٨ حبيب بن أوس الطائي، أبو تمام (١٨٨-٢٣١هـ/٨٠٤-٨٤٥م)، شاعر عباسي بارز ورائد من رواد المذهب الجديد، اشتهر بابتكاره في الصورة والاستعارة والبديع، ويُعد من أهم المجددين في الشعر العربي. انظر: الخطيب التبريزي، شرح ديوان أبي تمام، تحقيق رفيق العجم (بيروت: دار صادر، ١٩٩٤)، ص ١٥-٢٠.
- ٤٩ الوليد بن عبيد البحر (ت. ٢٠٦-٢٨٤هـ/٨٢١-٨٩٧م)، شاعر عباسي من الطبقة الأولى، امتاز بجزالة اللفظ ورقة التصوير، ويُعد مع أبي تمام والمنتبي من أعمدة الشعر العربي. انظر: المرزباني، معجم الشعراء، ص ٤٥٦-٤٥٨.
- ٥٠ عبد الله بن المعتز (٢٤٧-٢٩٦هـ/٨٦١-٩٠٨م)، أميرٌ عباسي وشاعرٌ ناقد، وهو مؤسس علم البديع نظرًا في كتابه البديع، ويُعد من أبرز المجددين في نقد الشعر وبلاغته. انظر: ابن المعتز، كتاب البديع، تحقيق إحسان عباس (بيروت: دار الثقافة، ١٩٦٧)، ص ٩-١٢.
- ٥١ العملة، ج ١، ص ١٣١.
- ٥٢ أبو تمام، ديوان أبي تمام، ج ١، ص ٤٠.

- ^{٥٣} أبو تمام، الحماسة، تحقيق حنا الفاخوري (بيروت: دار الجيل، ١٩٨٦)، ص ٨٨.
- ^{٥٤} أبو تمام، ديوان أبي تمام، ج ١ (بيروت: دار صادر، ١٩٩٤)، ص ٤٥.
- ^{٥٥} المصدر نفسه، ج ٢، ص ١١٢.
- ^{٥٦} المصدر نفسه، ج ١، ص ٢٣٣.
- ^{٥٧} أبو تمام، الحماسة، باب النسيب، تحقيق مُجَّد محيي الدين عبد الحميد (القاهرة: دار المعارف، ١٩٥١)، ص ٥٢.
- ^{٥٨} المصدر نفسه، باب الملامة، ص ٧٦.
- ^{٥٩} أبو تمام، ديوان أبي تمام، ج ٢، ص ١٥٤.
- ^{٦٠} أبو تمام، الحماسة، باب الزهد، ص ١٠٢.
- ^{٦١} أخبار أبي تمام، ص ٥٣.
- ^{٦٢} د. مصطفى الشكعة، فنون الشعر في مجتمع الحمدانيين (بيروت: عالم الكتب، ١٩٨١م)، ص ٤٨٦.
- ^{٦٣} ديوان أبي تمام، ص ٢٧٠.
- ^{٦٤} المصدر السابق، ص ٣١٦.
- ^{٦٥} المرجع السابق.
- ^{٦٦} المرجع السابق.
- ^{٦٧} المرجع السابق.

